

M 10-19.05.2024

**DCF - DOLNOŚLĄSKIE
CENTRUM FILMÓWE**

V KATALOG

Millennium
**21st DOCS
AGAINST
GRAVITY**

D

G

Millennium 21st DOCS AGAINST GRAVITY



W RELACJI ZE ŚWIATEM

BANK MILLENNIUM ZAPRASZA NA SEANSE
NAJLEPSZYCH FILMÓW DOKUMENTALNYCH MDAG.

Millennium
bank

Po co nam festiwal filmów dokumentalnych?



Artur Liebhart

Dyrektor Festiwalu Filmowego Millennium Docs Against Gravity

W tak podzielonym społeczeństwie jak nasze i w erze rozwiniętego internetu każdy chadza swoimi ścieżkami wewnątrz własnej bańki. Wszystko, co uważamy za „nie nasze”, jest z reguły nie do zaakceptowania, bez wchodzenia w szczegóły. Festiwal filmów dokumentalnych ma tu do spełnienia rolę agory. Otwarcia na świat ludzie wspólnie uczestniczą w seansie, a później rozmawiają, dyskutują, kłócą się, uzgadniają stanowiska. Oglądamy filmy opisujące świat, a ciemna sala kinowa działa terapeutycznie. Znowu czujemy się razem na przekór tego, co podszeptuje nam logika mediów społecznościowych. Festiwal MDAG zawsze miał ambicję, aby być takim miejscem – miejscem

konfrontacji wyobrażeń, olśnień, spotkań z nieznanym. Od obejrzenia wysokiej jakości filmu dokumentalnego do poszerzenia pola świadomości dzieli nas tylko jeden seans. Co roku zespół naszego festiwalu prezentuje publiczności w ośmiu miastach w Polsce to, co najlepsze i najciekawsze w kinie dokumentalnym na świecie. Po projekcjach zapraszamy do dyskusji. Tej na sali z reżyserami i reżyserkami, ekspertami i ekspertkami, a także poza nią – między sobą. Poczujemy się wspólnotą otwartych umysłów i wrażliwych serc. Życzę Państwu wspaniałego festiwalowania i dziękuję, że wspólnie stworzyliśmy największy festiwal filmowy w Polsce.

SŁOWO OD DYREKTORKI DCF-U FOREWORD BY DIRECTOR OF DCF — 5

INFORMACJE PRAKTYCZNE PRACTICAL INFO — 6

KONKURSY COMPETITIONS

- Konkurs Główny o Grand Prix Dolnego Śląska** Lower Silesia Grand Prix — 9
- Nagroda Onet.pl Big Screen Doc** Onet.pl Big Screen Doc Award — 12

FILMY W SEKCJACH FILMS IN SECTIONS

- Bohaterowie_ki są wśród nas** We Can Be Heroes — 15
- Historie intymne** Intimate Stories — 17
- Niezapomniane historie kobiet** Unforgettable Female Stories — 18
- W drodze do szczęścia** On a Path to Happiness — 19
- Muza i wena** Muse and Inspiration — 20
- Fetysze i kultura** Fetish and Culture — 22
- Klimat na zmiany** Climate for Change — 24
- Pierwsze narody** First Nations — 25

PROGRAM PROJEKCJI SCREENING SCHEDULE — 26

- Japan Story** — 28
- Miejsca** Places — 29
- Konkurs Filmów Krótkometrażowych** Shorts Competition — 30
- 75 lat Wytwórni Filmów Oświatowych w Łodzi** 75th Anniversary of the Educational Film Studio in Łódź — 34
- The Best of MDAG** — 36

WYDARZENIA TOWARZYSZĄCE ACCOMPANYING EVENTS — 38

WYDARZENIA MUZYCZNE MUSIC EVENTS — 45

INDEKS INDEX — 49

PODZIĘKOWANIA THANK YOU! — 51



AUDIODESKRYPCJA I NAPISY DLA NIESŁYSZĄCYCH

Podczas festiwalu odbędą się pokazy wybranych filmów z audiodeskrypcją i napisami dla osób niesłyszących, które zostały przygotowane przez Fundację Kultury bez Barier oraz Fundację Mili Ludzie.

Audiodeskrypcja do wybranych filmów festiwalu jest dostępna także w aplikacji Audiomovie (audiomovie.pl).

FUNDACJA KULTURY BEZ BARIER



Codzienne relacje z Festiwalu znajdziesz tu:

mdag.pl

[MDAGWroclaw](https://www.facebook.com/MDAGWroclaw)

[MillenniumDocsAgainstGravity](https://www.youtube.com/Channel)

[@millenniumdocsag](https://www.tiktok.com/@millenniumdocsag)

[Zajrzyj na nasz YouTube!](#)

„NA DRODZE ROZWOJU: VISA”

Zobacz film o ludziach z całego świata,
którzy na co dzień tworzą firmę Visa.

Premiera na Festiwalu
Millennium Docs Against Gravity

17 maja, godzina 18.30
Kinoteka – sala nr 2

VISA

4



21.05-03.06.2024

WWW.MDAG.PL

ONLINE

MDAG ONLINE

Dolny Śląsk w relacji ze światem



Magdalena Klich-Kozłowska
dyrektorka Dolnośląskiego
Centrum Filmowego

Martin Scorsese – odbierając honorową nagrodę za całokształt twórczości podczas tegorocznego Berlinale – powiedział, że nieustannie przeznaczeniem kina jest pokazywać inny punkt widzenia, przybliżać świat i nieznaną kulturę. Że ciężko jest zmienić czyjeś życie za pomocą sztuki, ale minimum tego, co można osiągnąć, jest podjęcie próby komunikowania się poprzez nią. Bo przecież nie jesteśmy samotnymi wyspami (choć momentami bardzo byśmy chcieli), a wciąż pozostajemy w relacji ze światem. O tych relacjach właśnie traktuje największy festiwal filmów dokumentalnych, odbywający się w tym roku po raz dwudziesty pierwszy, i te punkty widzenia przybliżające świat – czasami jakże odmienne, ale dzięki temu wartościowe – będziemy prezentować w kinie DCF przez 10 majowych dni.

Program wrocławskiej edycji MDAG to ponad 70 wnikliwie wyselekcjonowanych filmów dokumentalnych. Niektóre z nich zdążyły już zdobyć wiele nagród na zagranicznych festiwalach, niektóre trafiają na ekrany premierowo, a jeszcze inne będą dopiero odkrywane i – miejmy nadzieję – nagradzane. Który tytuł spośród dwunastu otrzyma Grand Prix Dolnego Śląska?

A który nagrodę publiczności? Tego dowiemy się podczas gali wręczenia nagród 16 maja.

Olbrzymim powodem do dumy jest fakt, że w programie festiwalu znalazły się dwie koprodukcje Dolnośląskiego Centrum Filmowego, na których premiery szczególnie zapraszam w dwa festiwalowe piątki. Gali otwarcia towarzyszyć będzie projekcja filmu „Ostatnia wyprawa” w reżyserii Elizy Kubarskiej, opowiadającego historię Wandy Rutkiewicz – jednej z pierwszych kobiet świata zdobywającej najwyższe szczyty ziemi, zaś „Przynoszę ci dzikość” w reżyserii Dyby Lach to zapis podróży drewnianą łodzią związanego z Wrocławiem muzyka, Michała Zygmunta, wzdłuż rzek: Bugu, Wisły, Noteci i – wreszcie – ukochanej Odry.

Zachęcam do dalszego wertowania katalogu w poszukiwaniu najciekawszych dla siebie pozycji światowej klasy kina dokumentalnego i finalnie do odwiedzenia sal kinowych DCF-u, gdzie maj od kilkunastu lat upływa nam pod znakiem MDAG i w różowych, festiwalowych barwach!

Agata Ingarden

**ZAĆMIENIE
ECLIPSE**

16.05 — 6.07.2024

Wystawa

kuratorka / curator: Agnieszka Pindera
wernisaż / opening: 16.05, 18:00 / 6 PM

66p
PIEKARNIA
Żywa Kultura

piktogram

21st MDAG

Księża Witolda 66, Wrocław
www.66p.pl

fol. Romain Darnaud @Palais de Tokyo

Bilety

Sprzedż biletów w kasach Dolnośląskiego Centrum Filmowego rusza 25 kwietnia 2024 r. Bilety można również zakupić na stronie mdag.pl oraz dcf.wroclaw.pl.

Ceny biletów

16 zł na seanse rozpoczynające się przed godz. 16:00

20 zł na seanse rozpoczynające się od godz. 16:00

25 zł bilety na pokazy galowe (gala otwarcia i gala wręczenia nagrody)

40 zł bilety na pokaz filmu „Menu przyjemności” połączonego z degustacją

PAKIET 6+

16 zł przy jednorazowym zakupie min. 6 biletów na dowolne seanse

ZNIŻKI

13 zł bilety dla grup zorganizowanych (szkół)

Nie ma możliwości rezerwacji biletów oraz zwrotu zakupionych biletów – prosimy o przemyślane wybory.

Miejsca w salach nie są numerowane.

Dolnośląskie Centrum Filmowe

ul. Piłsudskiego 64a
tel. 71 793 79 00
www.dcf.wroclaw.pl

Wydarzenia towarzyszące

Udział w spotkaniach, dyskusjach, wykładach i warsztatach jest bezpłatny – w ramach wolnych miejsc lub w ramach zapisów. Pierwszeństwo mają osoby posiadające bilety na seans filmowy połączony z danym wydarzeniem. Szczegółowe informacje znajdują się na s. 38–44.

Napisy

Filmy zagraniczne wyświetlane są z polskimi napisami, a filmy polskie oraz nieanglojęzyczne – z angielskimi napisami.

W przypadku pokazów z audiodeskrypcją i napisami dla osób niesłyszących **angielskie napisy nie będą dostępne**.

Uwaga!

Zakup biletu jest równoznaczny z zapoznaniem się z regulaminem festiwalu dostępnym na stronie mdag.pl oraz regulaminem kina.

Centrum festiwalowe

Centrum festiwalowe znajduje się na parterze Dolnośląskiego Centrum Filmowego. Otwiera się na godzinę przed pierwszym seansem i zamyka w momencie startu ostatniego seansu.

Można w nim zakupić festiwalowe gadzety. Ilość ograniczona!

Klub festiwalowy

Czuła Jest Noc
ul. Kolejowa 8

Na wydarzenia organizowane w ramach klubu festiwalowego wstęp jest bezpłatny. Szczegółowe informacje znajdują się na s. 45–47.

Social media

🌐 mdag.pl

📺 MillenniumDocsAgainstGravity

📺 MDAGWroclaw

📺 millenniumdocsagainstgravity

📺 MillenniumDocsAgainstGravityFilmFestival

📺 millenniumdocsag

Stowarzyszenie Ciao

Klaudia Grzyb
Maja Jakóbczyk

poradnictwo seksuologiczne
edukacja seksualna
grupy wsparcia
psychoterapia
partyworking
warsztaty

📘 <https://www.facebook.com/ciao.wro>

📷 <https://www.instagram.com/ciao.wro/>



Tickets

Tickets will go on sale at the box office of the Lower Silesian Film Centre (DCF) on 25 April 2024.

Tickets can also be purchased at mdag.pl and dcf.wroclaw.pl.

Ticket prices

PLN 16 screenings starting before 4 p.m.

PLN 20 screenings starting after 4 p.m.

PLN 25 gala screenings
(opening gala and award gala)

PLN 40 for the screening of the film
"Menus-Plaisirs – Les Troisgros"
accompanied by tasting

6+ PACKAGE

PLN 16 when purchasing a minimum of
6 tickets for any screenings

DISCOUNTS

PLN 13 for organised groups (schools)

It is not possible to reserve tickets or return purchased tickets - we kindly ask you to consider your ticket choices carefully.

Seats in the screening rooms are not numbered.

Lower Silesian Film Centre (DCF)

ul. Piłsudskiego 64a
tel. 71 793 79 00
www.dcf.wroclaw.pl

Accompanying events

Participation in meetings, discussions, lectures and workshops is free of charge and subject to availability or registration. Priority is given to holders of tickets for the film screening associated with the event. For further details, see p. 38–44.

Subtitles

Foreign films are screened with Polish subtitles, non-English films are screened with Polish and English subtitles and Polish films are screened with English subtitles. For screening with audio description and subtitles for the deaf and hard of hearing, **English subtitles will not be available.**

Attention!

Purchasing a ticket implies that you have read the festival terms and conditions available on mdag.pl and in cinemas, as well as the recommendations prepared by the cinema.

Festival centre

The festival centre is located on the ground floor of the Lower Silesia Film Centre (DCF). It is open every day starting an hour before the first screening till the beginning of the last screening.

Festival merchandise is on sale at the festival centre. Limited availability!

Festival club

Czuła Jest Noc
ul. Kolejowa 8

The admission to all festival club events is free. For further details, see p. 45–47.

Social media

mdag.pl

[MillenniumDocsAgainstGravity](https://www.facebook.com/MillenniumDocsAgainstGravity)

[MDAGWroclaw](https://www.facebook.com/MDAGWroclaw)

[millenniumdocsagainstgravity](https://www.instagram.com/millenniumdocsagainstgravity)

[MillenniumDocsAgainstGravityFilmFestival](https://www.youtube.com/channel/UC...)

[millenniumdocsag](https://www.tiktok.com/@millenniumdocsag)

[facebook.com/radioproza](https://www.facebook.com/radioproza)

Dom Literatury

[youtube.com/@wroclawskidomliteratury](https://www.youtube.com/@wroclawskidomliteratury)

Radio Proza – podcast o książkach i o tym, co wokół książek

Odcinków Radio Proza posłuchacie na:

Apple Podcasts, Google Podcasts, Spotify czy YouTube

Czekają na was dyskusje o książkach w ramach cyklu Bełkot literacki oraz

rozmowy m.in. z: **Olga Tokarczuk, Joanną Bator, Radkiem Rakiem,**

Zyłą Rudzką, Joanną Kuciel-Frydryszak czy Jakubem Żulczykiem



www.literatura.wroclaw.pl



**DOLNY
ŚLĄSK**

ODKRYJ TAJEMNICZY DOLNY ŚLĄSK

www.dolnyslask.travel

8



facebook.com/DolnySlaskPL



[DolnyŚląsk_LowerSilesia](https://www.youtube.com/DolnySlask_LowerSilesia)



instagram.com/dolnyslask



DOLNY ŚLĄSK

Konkurs Główny o Grand Prix Dolnego Śląska

Lower Silesia Grand Prix

Festiwal Millennium Docs Against Gravity we współpracy z Dolnośląskim Centrum Filmowym ponownie organizuje odsłonę festiwalu we Wrocławiu. W tym roku już po raz trzynasty zostanie przyznane Grand Prix Dolnego Śląska. Lokalne jury przyzna nagrodę Marszałka Województwa Dolnośląskiego w wysokości 3000 euro dla najlepszego filmu wyłonionego spośród dwunastki startującej w Konkursie Głównym.

Millennium Docs Against Gravity Film Festival in cooperation with Lower Silesian Film Centre once again organizes the Wrocław edition of the festival. This year, the Lower Silesia Grand Prix will be awarded for the thirteenth time. A local jury will present a prize of EUR 3,000 by the Marshal of the Lower Silesian Voivodship to the best film selected from the twelve competing in the Main Competition.

JURY

Karolina Kuszyk – pisarka, tłumaczka, wykładowczyni /
writer, translator, lecturer

Artur Wyrzykowski – reżyser, scenarzysta, producent /
director, screenwriter, producer

Anna Zubrzycki – aktorka teatralna, pedagogka /
theatre actress, educator



AGENT SZCZĘŚCIA

Agent of Happiness

Bhutan, Węgry/Bhutan, Hungary, 2024, 94 min,
reż./dir.: Arun Bhattarai, Dorotty Zurbó

11.05 18:15 Warszawa audiodeskrypcja
12.05 11:00 Łąka
19.05 18:00 Warszawa + spotkanie z reżyserką

W Bhutanie władca postanawia zbadać poziom szczęścia swoich poddanych. Ankieter o imieniu Amber jeździ po kraju, w którym mieszkają głównie buddyści i odpytuje mieszkańców. Celem rozmów jest wypełnienie formularza, który posłuży do określenia poziomu szczęścia obywatela_ki w skali od 0 do 10. Film z humorem opowiada o tak ulotnej i trudnej do jakiegokolwiek sztywnej klasyfikacji emocji, jaką jest szczęście. Amber zaczyna zastanawiać się nad własnym życiem.

Although their lives are modest and luxuries few, the Bhutanese teach a clear lesson about the happiness derived from the simplest things. This rings especially true for those who embrace their blessings and spirituality.

POLECA



AUDIODESKRYPCJA
I NAPISY DLA
NIESŁYSZĄCYCH



HOLLYWOODGATE

Hollywoodgate

Niemcy, USA/Germany, USA, 2023,
91 min, reż./dir.: Ibrahim Nash'at

13.05 20:30 Łąka
19.05 15:00 Warszawa + wykład

Dzień po tym, jak wojska amerykańskie opuściły Kabul, talibowie przejęli Hollywood Gate – opuszczoną bazę Amerykanów. Ogłosili, że była to baza CIA. Znaleźli tam olbrzymie zasoby uzbrojenia: od karabinów po helikoptery i samoloty, których nie zdążono zniszczyć. Reżyser za pomocą spektakularnych zdjęć pokazuje – wydawałoby się – trywialne momenty i sceny. Czasami wyłącza kamerę, ale nie wyłącza dźwięku. Stąpa po bardzo cienkiej linii, ale udaje mu się przedstawić niezwykle ciekawy i wstrząsający obraz talibów i ich stosunku do reszty świata.

Immediately after the US pullout from Afghanistan, Taliban forces occupied the Hollywood Gate complex. Over the course of a year, the director follows the development of "Hollywood Gate" and provides an authentic glimpse into the Taliban's rapid rise to power.



IBELIN

Ibelin

Norwegia/Norway, 2024, 104 min,
reż./dir.: Benjamin Ree

14.05 20:15 Warszawa + spotkanie

Mats Steen to młody norweski gracz, który zmarł w wieku 25 lat na dystrofię mięśniową Duchenne'a. Przed śmiercią Mats zostawił swoim rodzicom hasło do komputera, żeby mogli odkryć, jak bogate i pełne wydarzeń życie prowadził w internecie. Zdobył przyjaciół z całej Europy, a niektórzy przyjechali nawet do Norwegii, aby wziąć udział w pogrzebie. Film pokazuje, jak to jest żyć, mieć się dobrze i pomagać innym w wirtualnym świecie. Benjamin Ree (reżyser „Malarki i złodzieja”) otrzymał za ten film nagrodę za najlepszą reżyserię na festiwalu Sundance.

Mats Steen, a Norwegian gamer, died of a degenerative muscular disease at the age of 25. His parents mourned what they thought had been a lonely and isolated life, when they started receiving messages from online friends around the world.



JESZCZE NIE JESTEM TYM, KIM BYM CHCIAŁA

I'm Not Everything I Want to Be

Słowacja, Czechy, Austria/Słowacja, Czech Republic, Austria, 2024, 90 min, reż./dir.: Klára Tasovská

11.05 18:30 Lwów
18.05 20:45 Lwów

Film oparty wyłącznie na zdjęciach ukazuje życie i trudną artystycznie drogę Libuše Jarcovjáčkové. Od nielegalnych klubów nocnych w komunistycznej Pradze, poprzez dramatyczną decyzję o emigracji do Berlina, a następnie ucieczkę do Tokio i powrót do Europy. Siła intymności i naturalność jej zdjęć wywodzą się stąd, że fotografuje nie tylko swoje pełne dramatycznych zwrotów życie, ale i transformację ciała oraz duszy. Po wystawie jej prac we Francji w 2019 roku zaczęto określać ją „Nan Goldin z Czechosłowacji”.

The documentary is a comprehensive picture of photographer Libuše Jarcovjáčková's life and artistic journey while capturing the feeling of the era. "I'm Not Everything I Want to Be" retraces the pivotal moments in Libuše Jarcovjáčková's path from obscurity to recognition.

POLECAJA  



LAS


Forest

Polska, Czechy/Poland, Czech Republic, 2024, 84 min, reż./dir.: Lidia Duda

14.05 18:00 Warszawa + spotkanie z reżyserką
17.05 16:15 Lalka
19.05 13:15 Lalka

Asia i Marek po studiach kupili stary dom tuż przy wschodniej granicy Polski – w Puszczy Białowiejskiej, najstarszym lesie Europy. To ich mały raj – miejsce, w którym ich dzieci miały bezpiecznie dorastać z dala od problemów współczesnego świata. Dla Marysi, Ignacego i Franka las jest drugim domem, oswojonym i niebudzącym lęku. Ale pewnego dnia las się zmienia. Pojawiają się w nim Obcy, Inni, Uchodźcy – niechciani i w Polsce, i w Białorusi. Cała rodzina im pomaga, mimo że polskie prawo tego zabrania, bo jak można zostawić drugiego człowieka bez pomocy?

Asia and Marek created their own paradise in the forest, a place where their children were going to grow up safely, far away from the problems of today's world. Yet, one day, big politics came knocking on their door. And nothing was the same anymore.

POLECA 



MATKA VERA

Mother Vera

Wlk. Brytania/UK, 2024, 95 min, reż./dir.: Cécile Embleton, Alys Tomlinson

13.05 20:30 Warszawa
+ spotkanie z reżyserkami i bohaterką
19.05 17:15 Lalka

Vera prowadziła burzliwe życie w Mińsku – stolicy Białorusi. Przed uzależnieniem uratowała ją decyzja o wstąpieniu do klasztoru. Cisza, las, dyscyplina klasztorna i opieka nad setką pacjentów ośrodka dla uzależnionych od alkoholu i narkotyków – tak spędziła 20 lat. W twarzach pacjentów widzi to, od czego uciekła. Vera była również jedną z bohaterek cyklu zdjęć „Ex-Voto”, za który współreżyserka filmu, Alys Tomlinson, otrzymała w 2018 roku nagrodę Sony Photographer of the Year.

"Mother Vera" is the story of a young nun; her turbulent past, and fragile future. At the monastery farm, people live in rehabilitation. They are a mirror to Vera's old life. Faced with a hard decision, Vera must confront her past to find the freedom.



NIE CHCEMY INNEJ ZIEMI


No Other Land

Palestyna, Norwegia/Palestine, Norway, 2024, 96 min, reż./dir.: Basel Adra, Hamdan Ballal, Yuval Abraham, Rachel Szor

13.05 17:30 Warszawa + wykład
18.05 15:45 Lalka

Film ukazuje ciągnącą się przez dekady batalię prawną mieszkańców Masafer Yatta na Zachodnim Brzegu o zachowanie swojej wioski. Widzimy ich codzienność, która naznaczona jest niesprawiedliwością i upokorzeniami. Palestyńsko-izraelski filmowy kolektyw kręcił wydarzenia w wiosce przez pięć lat, korzystając przy tym z wcześniejszych nagrań mieszkańców. Adra – prawnik i dziennikarz, który urodził się i wychował w Masafer Yatta oraz Yuval Abraham – żydowski dziennikarz, tworzą duet. Każdego dnia starają się pomóc mieszkańcom i opowiedzieć światu o ich tragedii.

A Palestinian activist named Basel Adra has been resisting the forced displacement of his people by Israel's military in Masafer Yatta, a region in the West Bank, since he was a child. He befriends Yuval, an Israeli journalist who helps him in his struggle.

POLECA 



NOKTURNY

Nocturnes

Indie, USA/Indie, USA, 2023, 83 min,
reż./dir.: Anupama Srinivasan, Anirban Dutta

11.05 14:30 Lwów
17.05 16:00 Lwów

Medytacyjny obraz przyrody wschodnich Himalajów. Piękne zdjęcia i przeszywający dźwięk bardzo szybko przenoszą nas z sali kinowej w głąb górskiej puszczy. Naukowiec Mansee Mungi bada tam tytułowe nocne istoty. Na początku wydaje nam się, że słyszymy krople deszczu, uderzające o oświetloną plandekę, rozstawianą co noc w lasach. Po chwili zdajemy sobie sprawę, że to nie deszcz, ale ćmy. Takich niezwykłych obserwacji przyrody jest w filmie wiele. Mansee bada ćmę jastrzębią, aby na tej podstawie przewidzieć wpływ zmian klimatycznych na ziemską bioróżnorodność.

Amidst the lush Eastern Himalayan forests, moths convey a mysterious message. Under the cover of night, two inquisitive observers illuminate this clandestine universe, unraveling the secrets whispered by these enigmatic creatures.



OSTATNIA WYPRAWA

The Last Expedition

Polska, Szwajcaria, Nepal, Indie, Włochy, Austria/
Poland, Switzerland, Nepal, India, Italy, Austria,
2024, 80 min, reż./dir.: Eliza Kubarska

10.05 19:00 Warszawa, Lwów + GALA OTWARCIA
+ spotkanie z reżyserką i bohaterkami
audiodeskrypcja

19.05 20:30 Warszawa

Prawdziwa historia Wandy Rutkiewicz, pierwszej kobiety świata i pierwszej osoby z Polski na najwyższych szczytach ziemi – opowiedziana przez nią samą. Wanda bez zaproszenia wkroczyła w męski świat wypraw wysokogórskich i zapłaciła za to najwyższą cenę. Reżyserka filmu, która sama jest alpinistką, wyrusza w Himalaje śladami Wandy. Wskazówką do poszukiwań jest audio-pamiętnik bohaterki, znaleziony wśród materiałów archiwalnych. Wanda zaginęła ponad 30 lat temu. Jej ciało nigdy nie zostało odnalezione. Niektórzy twierdzą, że została w klasztorze buddyjskim.

The true story of Wanda Rutkiewicz, the first woman in the world and the first person from Poland to climb the highest peaks on earth, told by herself. Wanda entered the men's world of mountaineers uninvited and paid the highest price for it.

POLECA
PAPAYA
FILMS



AUDIODESKRYPCJA
I NAPISY DLA
NIESŁYSZĄCYCH



SR

Sr

Niemcy, RPA, Izrael, Palestyna, Kenia, USA, Filipiny,
Egipt, Turcja, Iran, Niger, Chiny/Germany, South
Africa, Israel, Palestinian Territories, Kenya, United
States, Philippines, Egipt, Türkiye, Iran, Niger,
China, 2024, 103 min, reż./dir.: Lea Hartlaub

10.05 16:45 Lwów

Sr (czytany jako syrr) to hieroglif egipski opisujący żyrafę. To najwyższe żyjące zwierzę zamieszkuje Ziemię od 20 milionów lat. W filmie występuje jako element mitu, baśni, historii naturalnej i politycznej. Jest łącznikiem prawdziwie epickiej historii, rozciągniętej na tysiąclecia i kontynenty. Mozaika kultur, zdarzeń i miejsc podana nam jest w swobodnej formalnie opowieści. Reżyserce udało się stworzyć film medytacyjny, immersyjny, czasami ironicznie dowcipny, zapierający dech w piersiach zarówno zdjęciami, jak i zwrotami narracji.

Sr draws a panorama of human activity spanning centuries and continents. In 16 fragmentary episodes the film reports on political and societal conditions, of theoretical discourses, human creations and realities of everyday life.



SUGARCANE

Sugarcane

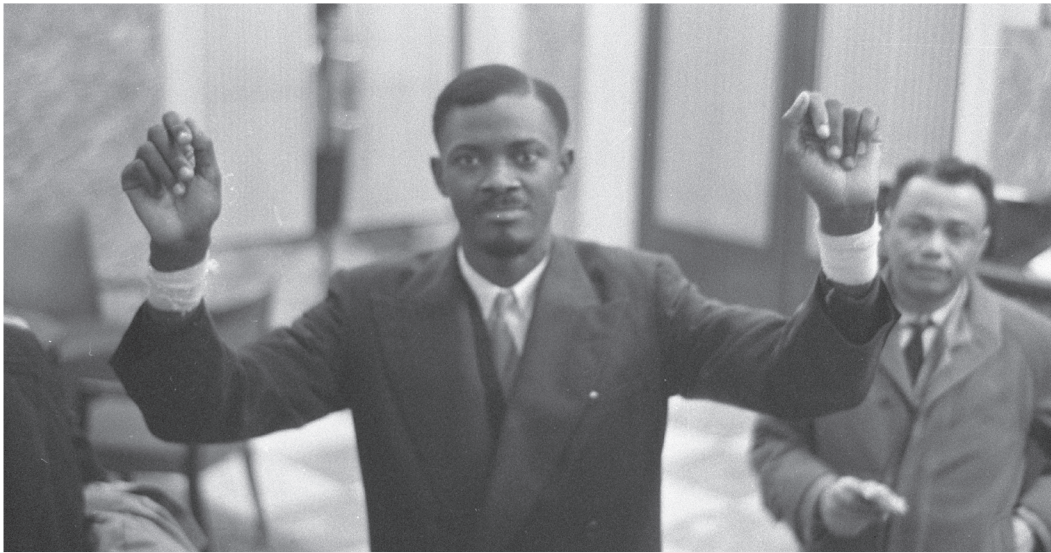
USA, Kanada/USA, Canada, 2024, 107 min,
reż./dir.: Julian Brave NoiseCat, Emily Kassie

15.05 20:30 Warszawa

Rdzenni mieszkańcy rezerwatu Sugarcane postanawiają rozliczyć się z traumatyczną przeszłością. To wielka kinowa opowieść o małej miejscowości, w której niezwykle wyraźnie odbija się ludzka natura. Historię traumy poznajemy z perspektywy reżysera filmu Juliana, jego urodzonego w strasznych warunkach ojca Eda oraz babci, która przeżyła pobyt w szkole św. Józefa w tytułowym kanadyjskim rezerwacie. Film w delikatny sposób konfrontuje nas z trwającym dekadami bólem i stawia pytanie, czy sprawiedliwość kiedykolwiek przypomni sobie o Sugarcane i społeczności, która mimo kolonialnego ludobójstwa, próbuje przetrwać.

Investigation into abuse and missing children at an Indian residential school ignites a reckoning on the nearby Sugarcane Reserve. A multilayered film that invites audiences to confront profound questions about morality and justice.





ŚCIEŻKA DŹWIĘKOWA ZAMACHU STANU

Soundtrack to Coup d'Etat
 Francja/France, 2024, 150 min,
 reż./dir.: Johan Grimont

10.05 16:00 Warszawa
 12.05 17:30 Lwów

Polityka sprzed 60 lat nigdy nie była przedstawiona w tak energetyczny, dynamiczny sposób. Lata 1960–1961. 16 krajów afrykańskich ogłasza niepodległość, co wywołuje niepokój mocarstw w Zgromadzeniu Ogólnym ONZ. CIA wysyła do Afryki gwiazdy jazzu: Louisa Armstronga, Dizzy Gillespie, Ninę Simone i innych, aby wzmocnić pozytywne odczucia Afrykańczyków wobec USA. Muzycy zaczynają zdawać sobie sprawę, że są wykorzystywani przez własny kraj, w którym nadal istnieje segregacja rasowa. Film ukazuje *zeitgeist* i zderzenie świata polityki oraz muzyki.

Jazz and decolonization are entwined in this historical rollercoaster that rewrites the Cold War episode that led musicians Abbey Lincoln and Max Roach to crash the UN Security Council in protest against the murder of Patrice Lumumba.



Nagroda Onet.pl Big Screen Doc

Onet.pl Big Screen Doc Award

Widzowie i widzki festiwalu w Warszawie, Wrocławiu, Gdyni i Poznaniu zagłosują za pomocą kart do głosowania na swój ulubiony film spośród 11 tytułów, przedstawiających rozmaite zjawiska popkulturowe, ale i poważniejsze tematy. Reżyser_ka zwycięskiego filmu w Konkursie o Nagrodę Onet.pl Big Screen Doc otrzyma 1000 euro.

Festival viewers in Warsaw, Wrocław, Gdynia and Poznań can choose their favorite film from 11 titles presenting various popculture phenomena, as well as serious topics. The director of the Onet.pl Big Screen Doc Award winner will receive 1,000 euros

W konkursie biorą również udział filmy z Konkursu Głównego:

AGENT SZCZĘŚCIA
Agent of Happiness

OSTATNIA WYPRAWA
The Last Expedition



COPA 71

Copa 71
 Wlk.Brytania/UK, 2023, 90 min,
 reż./dir.: James Erskine, Rachel Ramsey

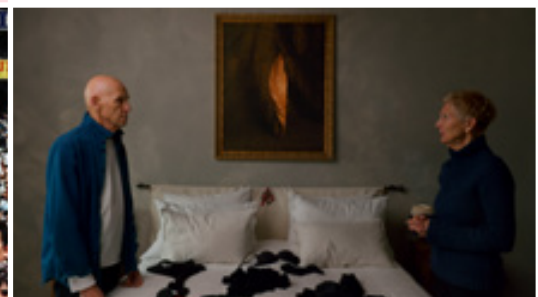
11.05 11:30 Warszawa
 18.05 13:30 Warszawa audiodeskrpcja
 + spotkanie i warsztaty
 19.05 15:15 Łódź

Mistrzostwa świata kobiet w piłce nożnej po raz pierwszy zostały zorganizowane przez FIFA w 1991 roku. To wydarzenie postrzegamy jako oficjalny początek nowej ery w historii sportu, ale czy słusznie? 20 lat wcześniej odbył się w Meksyku pierwszy turniej zespołów kobiecych, który został wymazany z kart historii. Fakt, że zdecydowana większość fanów piłki nożnej nie wie nic o Copa 71, świadczy o tym, jak niewygodnym wydarzeniem była dla władz światowego futbolu. Film odkrywa przed nami bogactwo archiwalnych materiałów dotyczących turnieju. Za jego produkcję odpowiadają między innymi Venus i Serena Williams.

In the summer of 1971, the world's best women's soccer teams competed in Mexico. Copa 71 still ranks as the best attended women's sporting event of all time. So why do we never hear about it? "Copa 71" tells the incredible story of the tournament that was written out of sporting history.



POLECA



DWÓJKA NIEZNAJOMYCH PRÓBUJĄCYCH SIĘ NIE POZABIJAĆ

Two Strangers Trying Not to Kill Each Other
 Dania, Wlk.Brytania/Denmark, UK, 2024, 100 min,
 reż./dir.: Jacob Perlmutter, Manon Oimet

16.05 16:45 Warszawa
 19.05 20:15 Lwów

Trzydzieści lat po przypadkowym spotkaniu 75-letnia dziś Maggie Barret i 84-letni Joel Mayerowitz nadal są w sobie bardzo zakochani. Natomiast ich związek nie jest pozbawiony komplikacji. Urodzony w nowojorskim Bronksie Meyerowitz to światowej sławy fotograf, mający na swoim koncie ważne wystawy i 40 książek. Urodzona w Wielkiej Brytanii Barrett to utalentowana, ale mniej rozpoznawalna artystka i pisarka. W ich związku pojawia się zgrzyt, który daje o sobie znać, gdy Maggie upada i łamie nogę, a Joel musi się nią opiekować.

This feature documentary centers around an artist couple, renowned photographer Joel Meyerowitz (85) and painter/pianist/writer Maggie Barrett (75) as they grapple with mortality, love, legacy and making meaning.



KAŻDA MAŁA RZECZ

Every Little Thing

Australia/Australia, 2023, 93 min,
reż./dir.: Sally Aitken

16.05 19:00 Warszawa
+ GALA WRĘCZENIA NAGRODY
18.05 11:30 Warszawa
19.05 13:00 Warszawa

Terry Masear w swoim domu i pięknym ogrodzie w Los Angeles prowadzi klinikę dla najmniejszych ptaków na świecie – kolibrów. Te drobne, fascynujące stworzenia są tu przywożone z całej Kalifornii. Obrazy kolibrów, przypominających duszki z bajki, połączone z pięknymi zdjęciami naturalnego środowiska, podkreślają główną tematykę filmu – odporność na ciosy zadawane przez życie i proces uzdrawiania ciała i duszy.

A woman finds herself on a transformative journey as she nurtures wounded hummingbirds, unraveling a visually captivating and magical tale of love, fragility, healing, and the delicate beauty in tiny acts of greatness.



LIL NAS X: NIECH ŻYJE MONTERO

Lil Nas X: Long Live Montero

USA/USA, 2023, 96 min,
reż./dir.: Zac Manuel, Carlos López Estrada

17.05 21:30 Warszawa

Lil Nas X, a właściwie Montero Lamar Hill – to artysta bez precedensu i wyjątkowe nazwisko dla współczesnej popkultury. Amerykański raper, piosenkarz i autor tekstów, aktywista LGBTQ+, nagrodzony dwoma nagrodami Grammy. Lil Nas X wykracza poza muzyczne gatunki i przeciwstawia się oczekiwaniom. Film przedstawia spektakularne nagrania z tras koncertowych, fascynujące ujęcia za kulisami i reakcje fanów, przeplatane biografią Montero, w tym tą sprzed osiągnięcia sławy.

"Long Live Montero" follows trailblazing rapper, singer and songwriter, Lil Nas X, as he embarks on his first ever tour. This diaristic film is an intimate portrait of an artist navigating identity, family, expectations and acceptance.



NATURALNA DZIKOŚĆ SERCA

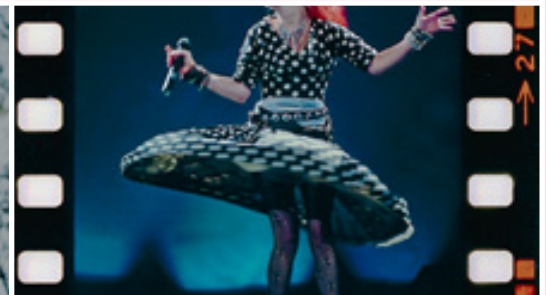
A New Kind of Wilderness

Norwegia/Norway, 2024, 83 min,
reż./dir.: Silje Evensmo Jacobsen

10.05 16:30 Łąka
12.05 16:00 Warszawa
18.05 16:00 Warszawa

Przez lata rodzina złożona z rodziców i czwórki dzieci cieszyła się samowystarczalnym życiem na norweskiej farmie, z dala od zgiełku miasta, w harmonii z naturą. Niespodziewana tragedia wyrzuciła ich życie do góry nogami. Współczucie, które okazują sobie nawzajem, rozciąga się również na zwierzęta, dom i otaczającą naturę. Film stawia pytanie o to, jak kierować sobą i rodziną w czasach smutku. Akcentuje potrzebę zaakceptowania zmiany i znalezienia nowej drogi życia.

In the Norwegian wilderness, a family seeks a wild free existence but a tragic turn of events shatters their isolation, compelling them to adapt to the demands of contemporary society



NIECH KANAREK ŚPIEWA

Let the Canary Sing

USA, Wlk. Brytania/USA, UK, 2023,
98 min, reż./dir.: Alison Ellwood

15.05 20:15 Łąka
19.05 11:00 Warszawa

W latach 80. XX wieku Cyndi Lauper stała się ikoną biznesu muzycznego. Miała jaskrawo kolorowe, punkowe włosy, była ekscentryczna i jako pierwsza kobieta w historii podbiła listę przebojów pięcioma hitami z debiutanckiego krążka. Niemal wszyscy znali jej piosenki: „Girls Just Want to Have Fun”, „Time After Time”, „True Colors” czy „Drove All Night”. Dziś śledzi ją w sieci 1,5 miliona osób, a ona sama staje w obronie praw osób LGBTQ+, wspiera osoby niedosłyszące i namawia do aktywizmu oraz głosowania. Nigdy nie chciała tylko śpiewać – za pomocą muzyki pragnęła zmieniać świat.

The film takes the audience on an engaging exploration of the world of a renowned and pioneering artist Cyndi Lauper, who has left a remarkable legacy with her artwork. Cyndi fearlessly blazes her own trail success in her 30's and continuing to create four decades later.

POLECAJĄ



MINT





RAVE

Rave
Polska/Poland, 2024, 77 min,
reż./dir.: Łukasz Ronduda, Dawid Nickel

18.05 19:45 Warszawa
+ spotkanie z reżyserami i bohaterką
19.05 21:00 Łąka audiodeskrypcja

Film opowiada o muzyce techno i kulturze rave w Polsce. Przewodnikiem po tym świecie jest dwójka młodych rejwerów: Marysia i Janusz oraz Marcello Zamenhoff, performer i jeden z pionierów techno w Polsce. Bohaterowie szukają odpowiedzi na podstawowe pytanie, czy młodemu pokoleniu uda się pojednać podzieloną klasowo od lat 90. XX wieku scenę klubową w Polsce?

The film tells the story of the evolution of rave music and subculture in Poland. Two young ravers will guide us through this world: Marysia and Janusz, along with Marcello Zamenhoff – a performance artist and one of the pioneers of Polish rave.



AUDIODESKRYPCJA
I NAPISY DLA
NIESŁYSZĄCYCH

POLECA **MINT**



SPÓJRZ MI W OCZY

Look into My Eyes
USA/USA, 2024, 108 min, reż./dir.: Lana Wilson

12.05 18:00 Warszawa
18.05 18:00 Łąka

Jeśli ktoś zadaje sobie pytanie, czy możliwe jest obcowanie z zaświatami, ten film studia A24 nie pozostawia złudzeń. Ani przez chwilę reżyserka (znana z filmu o Taylor Swift „Miss Americana”) nie próbuje nas przekonać, że siedmiorgo jasnowidzów_ek, których poznajemy na spotkaniach z klientami oraz w scenach z życia prywatnego, ma tę nadprzyrodzoną „moc”. To, co na pewno doskonale potrafią, to usiąść naprzeciw kogoś, kogo nie znają i przekazać mu jasną oraz często pomocną refleksję na temat największych nawet zmartwień. Co sprawia, że ludzie płacą za ich usługi?

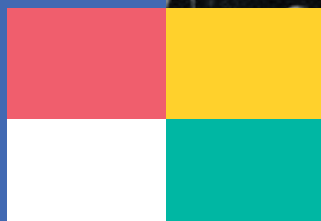
A group of New York City psychics conduct deeply intimate readings for their clients, revealing a kaleidoscope of loneliness and connection, joy and eccentricity, pain and healing.

**KREATYWNA
EUROPA
MEDIA**

Wspieramy europejskie
historie od 1991 roku
#ProudToSupportTheBest



Kreatywna
Europa
MEDIA



Jeszcze nie jestem tym, kim bym chciała Klára Tasovská



ZNIKNĘCIE SHERE HITE

The Disappearance of Shere Hite
USA/USA, 2023, 118 min, reż./dir.: Nicole Newnham

13.05 18:00 Lalka + warsztaty
17.05 20:30 Lalka

Wydana w 1976 roku książka „Raport Hite” szybko stała się bestsellerem, którym jest do dziś. Autorka napisała ją na podstawie zebranych przez siebie relacji kobiet o ich satysfakcji z życia seksualnego. Jej badania i wyciągnięte wnioski poruszyły amerykańskie kręgi opiniotwórcze i zapowiadały dzisiejszą dyskusję o gender, seksualności i autonomii ciała. Z każdą publikacją opozycja wobec niej rosła. Film pokazuje, co czeka kobietę, która decyduje się mówić prawdę. Zniechęcona, wyrzekła się amerykańskiego obywatelstwa i na stałe zamieszkała w Niemczech. Narratorką filmu jest aktorka Dakota Johnson.

Shere Hite's 1976 bestselling book, "The Hite Report", liberated the female orgasm by revealing the most private experiences of thousands of anonymous survey respondents. So how did Shere Hite disappear?



SEKCJA

Bohaterowie_ki są wśród nas

We Can Be Heroes

Superbohaterowie_ki to nie tylko postaci z komiksów. Przekonujemy, że aby ich znaleźć, wystarczy rozejrzeć się dookoła. I przedstawiamy filmy, które są na to dowodem.

Superheroes are not only comic book characters. These films are proof that you can find them by simply looking around.



JESSZILLA

JessZilla
USA/USA, 2023, 89 min, reż./dir.: Emily Sheskin

14.05 18:30 Lalka

Mieszkająca w New Jersey Jesselyn Silva to trzykrotna mistrzyni w kategorii juniorów w boksie. Jej celem jest olimpijski medal. Znajduje się na dobrej drodze do dalszych sukcesów, przodując w rankingach. Na każdym kroku towarzyszy jej samotny ojciec – Pedro. Wie, co to znaczy wspierać marzenia córki w tak niebezpiecznym sporcie. Niestety, na drodze do kariery córki stają nie tylko przeciwniczki. Film jest poruszającą opowieścią o dorastaniu, która udowadnia, jak ważny w zdobyciu sukcesu jest drugi człowiek.

Jesselyn Silva is a 3x national boxing champion. As Jesselyn is on the cusp of making the Junior Olympic team, she is forced to face her toughest battle yet – a cancer diagnosis.



NIE JESTEŚ SAMA

Abortion Dream Team
Polska, Szwecja/Poland, Sweden, 2024,
80 min, reż./dir.: Karolina Domagalska

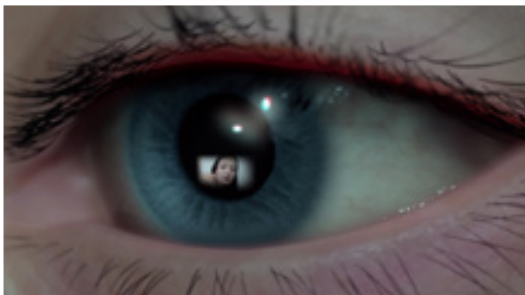
18.05 18:00 Warszawa
19.05 19:15 Lalka

Ich numer telefonu znamy z demonstracji. Twarze z okładek gazet albo furgonetki antyaborcyjnej. Nazwiska z kampanii społecznych lub doniesień sądowych. W filmie poznajemy bliżej Justynę, Kingę, Natalię i Karolinę – przyjaciółki i aktywistki tworzące Aborcjny Dream Team. Dziewczyny odbierają telefon pomocowy i chwalią się na TikToku, że umożliwiają 100 aborcji dziennie, szokując hasłem „Aborcja jest OK!”. Mają przeciwko sobie wszystkich – opinię publiczną, lekarzy, polityków. Mało kto rozumie, że ich prowokacyjny styl to walka ze stygmatem aborcjnym, a w tle toczy się batalia o wolność i zdrowie kobiet.

Every third woman in the world will have an abortion. That's a fact. But in Poland there's a near-total abortion law as the government treats the life of the fetus as more important than the life of a woman. Luckily, there is Abortion Dream Team.

POLECA





SKRADZONE CIAŁO

Another Body

Wlk.Brytania, USA/UK, USA, 2023, 80 min,
reż./dir.: Sophie Compton, Reuben Hamlyn

14.05 19:00 Lwów + prelekcja i dyskusja
15.05 16:00 Warszawa

W Internecie istnieją miliony deepfake'ów, a 90% z nich to nieautoryzowana pornografia: pliki audio, wideo lub obrazy, które zostały stworzone przez sztuczną inteligencję i są trudne do odróżnienia od oryginału. Film opowiada o młodej studentce Taylor (jej tożsamość została celowo zmieniona), która stała się ofiarą deepfake'ów. Pewnego dnia znajduje w sieci film pornograficzny ze swoim udziałem. Z pomocą eksperta i koleżanki postanawia zbadać prężnie rozwijającą się internetową kulturę mizoginistycznych geeków, którzy wykorzystują pornograficzne kłamstwa do terrorizowania kobiet.

"Another Body" follows American college student Taylor's search for answers and justice after she discovers deepfake pornography of herself circulating online. She discovers a growing culture of men terrorizing women—influencers, classmates, friends.



WOJNA PORCELANOWA

Porcelain War

USA, Ukraina, Australia/USA, Ukraine,
Australia, 2024, 88 min, reż./dir.: Slava
Leontyev, Brendan Bellomo

17.05 18:00 Lwów
+ spotkanie z reżyserem i producentką

„Ukraina jest jak porcelana” – mówi jeden z bohaterów filmu – „łatwo ją rozbić, ale nie można jej zniszczyć”. W trakcie pełnoskalowej rosyjskiej inwazji na Ukrainę dwóch artystów, Andrey Stefanov i Slava Leontyev, oraz artystka Anya Stasenko szukają inspiracji i piękna w działaniach na rzecz obrony swojego kraju oraz kultury. Gdy inwazja przybiera na sile, Andrey zostaje reżyserem i zaczyna filmować ich wspólną historię, a Anya i Slava w porcelanowych figurkach utrwalają idylliczną przeszłość, niepewną teraźniejszość i nadzieję na lepszą przyszłość.

Ukrainian artists Slava, Anya, and Andrey choose to fight, contending with the soldiers they have become. Defiantly finding beauty amid destruction, they show that although it's easy to make people afraid, it's hard to destroy their passion for living.



POLSKI
INSTYTUT
SZTUKI
FILMOWEJ

Wspieramy rodzimą kinematografię.



www.pisf.pl



@pisf_pl

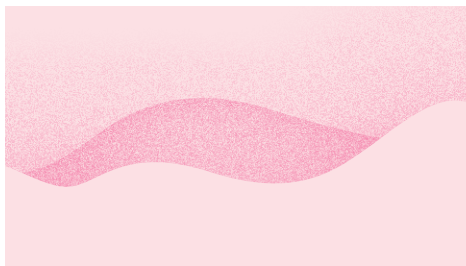


Polski Instytut Sztuki Filmowej



@filmsfrompoland





SEKCJA →

Historie intymne

Intimate Stories

Sekcja filmowa *Historie intymne* przygląda się wyjątkowym bohaterom, komu kina dokumentalnego z naprawdę bliska. Filmy prezentowane w tej sekcji to także niezwykle okazja do obserwacji zmieniających się współcześnie różnorodnych form życia prywatnego.

These films allow you to look very closely at characters on the screen. Here is a unique occasion to observe the constantly evolving various forms of private life.



PAMIĘĆ JEST WIECZNA

Eternal Memory

Chile/Chile, 2023, 85 min, reż./dir.: Maite Alberdi

11.05 17:30 Łalka

14.05 16:30 Łalka

Paulina Urrutia i Augusto Góngora żyją ze sobą 23 lata. Ona była ministrami kultury i aktorką w Chile. On – popularnym dziennikarzem telewizyjnym. Żyją w pięknym domu, który wspólnie wybudowali. Dom jest pełen wspomnień, o których Augusto powoli zapomina. Gdy dziewięć lat temu zdiagnozowano u niego Alzheimera, Paulina zaczęła nagrywać ich codzienność. Chociaż czasami nie rozpoznaje się w lustrze, Paulina jest zawsze przy nim. Jej miłość nie przemija. Oglądamy najczystsza formę love story, w której małe gesty i spojrzenia znaczą więcej niż słowa.

Augusto Góngora has been suffering from Alzheimer's for several years, and his wife, Paulina Urrutia, a famous Chilean actress and former minister of culture, has to remind him every day of who he was and is, who she is, and why they are together.



POSŁUCHAJ, CO CHCĘ CI POWIEDZIEĆ

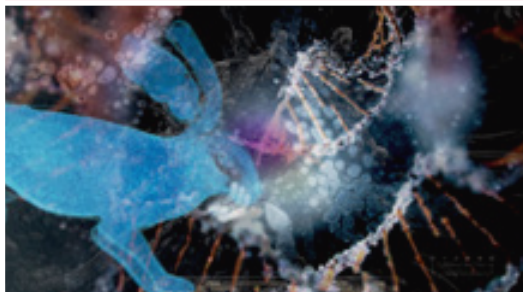
Just Hear Me Out

Polska/Poland, 2024, 76 min, reż./dir.: Małgorzata Imlieńska

16.05 18:45 Łalka

Gosia to pełna życia dziewczyna, która pragnie studiować pedagogikę specjalną, bo wierzy, że może pomóc ludziom, którzy doświadczają kryzysu psychicznego. Od 13. roku życia sama spędziła wiele czasu w ośrodkach psychiatrycznych. Ma za sobą stany psychotyczne i epizody depresji. Potrafi jednak śmiać się z rzeczy bardzo trudnych. Swoją historię udowadnia, że osoba żyjąca ze schizofrenią każdego dnia może odnosić małe i duże sukcesy. Jej historia jest tak naprawdę opowieścią o miłości, sile woli i bezwarunkowym wsparciu.

After 2 years in a mental hospital, Gosia, 18, is returning to her family and friends. As every other young woman, all she wants is a chance at ordinary life: to finish her studies and meet someone who will love her.



TRAWA JEST BARDZIEJ ZIELONA TAM, GDZIE NAS NIE MA

While the Green Grass Grows

Szwajcaria, Kanada/Switzerland, Canada, 2023, 166 min, reż./dir.: Peter Mettler

18.05 11:45 Lwów

„Trawa jest bardziej zielona tam, gdzie nas nie ma” – ta maksyma stanowi punkt wyjścia najbardziej intymnego filmu w dorobku Petera Mettlera. Filmu, który opowiada o pogodzeniu się ze stratą, przemianą i poddaniu się zmienności życia. W swoim audiowizualnym pamiętniku reżyser przedstawia wydarzenia ostatnich lat i zaprasza widownię do medytacji nad ludzkim przeznaczeniem. Zadaje egzystencjalne pytania swoim rodzicom i przyjaciołom. Jednocześnie skupia się na naturze: Alpach Szwajcarskich, z których pochodzą jego rodzice, i na lesie w jego rodzinnej Kanadzie.

In his film diary, Peter Mettler follows the course of rivers and life. It revolves around the consequences of the death of his parents and the question of how we will all continue – on a personal and global level.



W STRONĘ SŁOŃCA

Towards the Sun

Polska/Poland, 2024, 92 min, reż./dir.: Agnieszka Kokowska

12.05 11:45 Warszawa

Kasia i Robert sprzedają dom oraz wszystko, co posiadają, żeby wraz z trójką dzieci ruszyć kamperem w podróż życia i móc budować głębsze relacje w rodzinie. Wolność, którą zyskali, staje się prawdziwym testem dla rodziny. Kryzys w małżeństwie jest nieodłączną częścią przemiany, jaką przechodzą rodzice. Dodatkowym wyzwaniem są dorastający w podróży chłopcy.

Kasia and Robert sell their house and all of their possessions. With their three children they have decided to set off on a camper van journey of a lifetime with the hope of strengthening their family ties. The freedom they have gained is a true test for their family.

POLECA





SEKCJA →

Niezapomniane historie kobiet

Unforgettable Female Stories

POLECA **zwierciadło**

Historie wybitnych kobiet, które musiały walczyć o uznanie swoich zasług w zderzeniu z patriarchalną kulturą. Ich osiągnięcia były często wymazywane i długo czekały, żeby usłyszał o nich świat. Pionierki wytyczające ścieżki dla kolejnych pokoleń. Dziewięć niezwykłych filmów, opowiadających o różnych światach – od sportu przez muzykę, literaturę i taniec po architekturę oraz naukę.

Stories of outstanding women who had to fight for recognition of their merits against a patriarchal culture. Their achievements were often erased, and they long waited for the world to hear about them. The pioneering women who paved paths for generations to come. Nine extraordinary films spanning different worlds – from sport and music, through literature and dance, to architecture and science.



E.1027 – EILEEN GRAY I DOM NAD MORZEM

E.1027 – Eileen Gray and the House by the Sea
Szwajcaria/Szwajcaria, 2024, 89 min,
rez./dir.: Beatrice Minger, Christoph Schaub

11.05 12:30 Lwów

Niezwykle stylowy film dokumentalny, opowiadający o kultowej irlandzkiej artystce i architektce Eileen Gray. Zbudowała swój modernistyczny dom marzeń na Lazurowym Wybrzeżu, a następnie została przyćmiona przez Le Corbusiera. Jej dom był równocześnie dziełem sztuki, z widokiem na skąpane w słońcu Morze Śródziemne. To oszałamiająco piękna opowieść o sile kobiecej ekspresji i męskiej chęci kontrolowania jej. Genialna artystka musiała spędzić życie w cieniu swoich kolegów.

The Irish designer Eileen Gray builds a refuge on the Côte d'Azur in 1929. Her first house is a discrete, avant-garde masterpiece. She names it E.1027, a cryptic marriage of her initials and those of Jean Badovici, with whom she built it.



OBSESJA ŚWIATŁA

Obsessed with Light
USA, Niemcy, Francja/USA, Germany, France, 2023,
90 min, rez./dir.: Zeva Oelbaum, Sabine Krayenbühl

11.05 16:30 Lwów
15.05 16:00 Łalka

Loïe Fuller to amerykańska tancerka, pionierka tańca współczesnego oraz oświetlenia scenicznego, choreografka, aktorka, producentka, pisarka, modelka i wynalazczyni. Była rewolucjonistką swoich czasów. Film przedstawia kobietę-artystkę, która zyskała sławę na własnych warunkach, nie wstydząc się swojego ciała i otwarcie mówiąc o seksualności. To dokumentacja zdumiewającego wpływu, jaki jej twórczość wywarła na współczesną kulturę, w tym na takich artystów jak Taylor Swift, Bill T. Jones, Shakira, William Kentridge czy Red Hot Chili Peppers.

"Obsessed With Light" pulls back the curtain on Loïe Fuller, a wildly original performer and pioneer of modern dance. The documentary shows her influence on contemporary artists like Taylor Swift, Bill T. Jones, Shakira and William Kentridge, Red Hot Chili Peppers.



STRACONY WEEKEND: HISTORIA MIŁOSNA

The Lost Weekend: A Love Story
USA/USA, 2023, 96 min, rez./dir.: Eve Brandenstein,
Richard Kaufman, Stuart Samuels

12.05 13:45 Warszawa
14.05 12:00 Warszawa + prelekcja

„Moim pierwszym chłopakiem był John Lennon” – to słowa May Pang, asystentki Yoko Ono, która obok słynnego ex-Beatlesa, jest bohaterką filmu. Łączył ich 18-miesięczny romans, który był pomysłem Yoko Ono, chcącej ożywić relację z Lennonem. May Pang czekała 50 lat, aby opowiedzieć o tej historii. Te 18 miesięcy były najbardziej kreatywnym okresem Lennona w erze po Beatlesach. Współpracował z Davidem Bowiem, Eltonem Johnem i innymi. Dzięki unikalnym archiwaliom widzimy historię romansu z perspektywy 22-latki, która przeżywa swoją pierwszą miłość.

"The Lost Weekend: A Love Story" is the true tale that took 50 years to tell. It follows John Lennon and Yoko Ono's personal assistant, May Pang, as she recounts her 18-month relationship with John—a relationship orchestrated by Yoko herself.



W OGNIU. HISTORIA ANITY PALLENGER

Catching Fire: The Story of Anita Pallenberg
USA/USA, 2023, 113 min,
rez./dir.: Alexis Bloom, Svetlana Zill

11.05 13:30 Warszawa
19.05 17:45 Lwów

Opisywano ją jako boginię rock'n'rolla, kapitanke voodoo, złą uwodzicielkę. Oskarżano o próbę rozbicia Rolling Stonesów z uwagi na romanse z trzema członkami zespołu. Kilka piosenek Stonesów było inspirowanych jej osobą, nazywano ją nawet szóstym Stonesem. Pojawiła się także na okładce magazynu „Vogue”. Anita Pallenberg – niemiecka modelka i aktorka – zyskała sławę w latach 60. i 70. XX wieku dzięki swojej burzliwej biografii. Film, w którym pamiętniki Anity czyta Scarlett Johansson, opowiada o jej ekscentrycznym życiu, rodzinie i karierze. Poznajemy jej nieopublikowane do tej pory wspomnienia.

This intimate documentary reveals the story of a fierce rock 'n' roller, actress, muse and mother who rose to prominence in the 1960s and 1970s – Anita Pallenberg. Words of her unpublished memoir bring us deep into her world.



SEKCJA →

W drodze do szczęścia

On a Path to Happiness

POLECA **Newsweek**
PSYCHOLOGIA

W tym roku wspólnie ruszamy w poszukiwaniu życiowego balansu. Ścieżka prowadząca do poczucia spełnienia i szczęścia bywa jednak kręta oraz wyboista. Jak radzą sobie na niej bohaterowie_ki festiwalowych filmów? To doskonała okazja, żeby wyciągnąć ważną lekcję dla siebie z ich zaskakujących, często zabawnych, ale też poważnych i wzruszających poszukiwań.

This year, we are embarking on a journey in search of a balanced life. However, the path leading to fulfilment and happiness can be winding and bumpy. How do the protagonists of the festival films handle it? Here is an excellent opportunity to learn an important lesson from their surprising, often amusing, but also serious and moving quests.



COŚ Z TEGO BĘDZIE

Flipside
USA/USA, 2023, 96 min, reż./dir.: Chris Wilcha

11.05 19:30 Lalka
15.05 16:15 Lwów

Łatwo jest zmierzyć życiowe sukcesy osobistymi i zawodowymi dokonaniem. Trudniej, gdy podliczamy nie tyle porażki, co projekty nieskończone, nierozpoczęte, choć rokujące. Reżyser właśnie z tej drugiej perspektywy tworzy film-autoportret. Gdy Chris patrzy wstecz, decyduje się na próbę ratowania legendarnego miejsca swojej młodości – sklepu płytowego Flipside, który przypomina już bardziej muzeum. Jednocześnie przegląda na dyskach niedokończone projekty dokumentalne, które z upływem czasu tylko zyskują i wzruszają.

"Flipside" sees director of the film revisiting the New Jersey record store he worked at as a teenager, finding the once-thriving bastion of music and weirdness slowly falling apart and out of touch with the times.



DROGA DO WNĘTRZA

An Inward Path
Norwegia/Norway, 2024, 66 min,
reż./dir.: Torstein Grude

14.05 21:30 Lwów

Jørgen za młodu grał w zespole rockowym. Z nagrań koncertów na kasetach VHS widać, że był wulkanem energii. Dziś, kiedy bohater przekroczył czterdziestkę, niewiele zostało z jego zapału. Przestał w siebie wierzyć. Uzgodnił z żoną, że lepiej będzie dla rodziny, jeśli opuści dom i spróbuje samodzielnie odbudować swoje zdrowie psychiczne. Ostatecznie był zmuszony zamieszkać na łódce. Gdy wpadł na pomysł, by poprawić dźwięk swojej gitary, poznał Ove – stroiciela instrumentów. Szybko okazało się, że ten stał się również stroicielem duszy Jørgena.

The 20-something rock star has faded into suburbia with kids and a mortgage. One day, at 42, the wife has had enough and Jørgen finds himself living in a friend's basement. A strange journey of healing unfolds, into the sound, exploring the depths of each tone.



GDY POWIEJE HARMATTAN

When Harmattan Blows
Polska/Poland, 2024, 82 min, reż./dir.: Edyta Wróblewska

15.05 18:30 Lwów

Barbara ma 25 lat i mieszka w Akrze, stolicy Ghany. Jest charyzmatyczna i pewna siebie, jednak jej odwaga znika, gdy wieje harmattan, duszący wiatr z Sahary. Wraz z wiatrem powracają obrazy z przeszłości. Jako ośmioletnia dziewczynka podzieliła los tysięcy dzieci oddanych do niewolniczej pracy przez własnych rodziców. Pomimo gniewu na to, co ją spotkało, Barbara wspiera swoich krewnych. Pewnego dnia jedzie do rodziców, żeby im pomóc. Zanim to się stanie, musi im zadać pytania, o których myślała przez całe swoje dorosłe życie.

Barbara lives in Accra (Ghana). As an eight-year-old girl, she shared the fate of thousands of Ghanaian children who were put to slave labour by their own parents. She returns to her hometown to solve some family problems and finally confront her parents.



MNICH

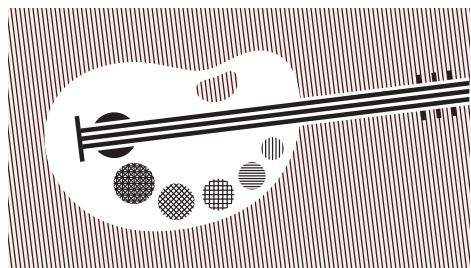
The Monk
Dania/Denmark, 2023, 88 min,
reż./dir.: Mira Jargil, Christian Sønderby Jepsen

14.05 20:30 Lalka
19.05 15:45 Lwów

W 2015 roku Mira Jargil i jej mąż Christian Sønderby Jepsen postanawiają porzucić dotychczasowe, stresujące życie. Podróżują w głąb gór Sri Lanki, aby zatrzymać się u duńskiego badacza HIV, który stał się mnichem. Mira i mnich postanawiają nakręcić film, ale wszystko się zmienia, gdy on chce przejąć kontrolę nad procesem. Projekt upada. Sześć lat później dochodzi do tragedii, a syn mnicha postanawia wznowić tworzenie filmu w poszukiwaniu prawdy o ojcu. Czy w samotności można odnaleźć szczęście i czy jest to droga do wyzwolenia?

In 2015, Mira and her husband decide to leave their stressful life. They travel to Sri Lanka to stay with a monk. They agree to make a film, but everything changes when the monk wants to take control of the film. 6 years later, the monk commits suicide. His son decides to search for answers.





SEKCJA →

Muza i wena

Muse and Inspiration

W tej sekcji przedstawiamy najciekawsze dzieła, prezentujące zarówno twórców świata popkultury, jak i artystów_ek awangardowych. Jak co roku, szczególną uwagę poświęcamy muzyce, ale nie brakuje także filmów przyglądających się najznamienitszym postaciom świata literatury, fotografii, tańca i sztuki.

We present you the most interesting documentaries about artists – be it popculture or avant-garde. Traditionally we pay special attention to music, but also to photographers, dancers, and artists.



BAD LIKE BROOKLYN DANCEHALL

Bad Like Brooklyn Dancehall
USA, Jamajka/USA, Jamaica, 2024, 93 min,
reż./dir.: Ben DiGiacomo, Dutty Vannier

11.05 20:15 Warszawa
16.05 16:30 Lwów

Imigranci z Jamajki, którzy dorastali w latach 80. i 90. XX wieku na Brooklinie, zaczęli organizować imprezy taneczne, zwane dancehall, aby w ten sposób utrzymać kontakt z rodzimą kulturą. Połowa lat 90. XX wieku to wyjście dancehallu z getta Brooklynu. Stało się to dzięki Shaggiemu i Seanowi Paulowi. Bogate archiwalia oraz wywiady z gwiazdami, producentami i tymi, którzy uczestniczą w tej fascynującej kulturze, dowodzą, że dancehall to nie tylko taniec, ale także styl ubioru, mówienia, jedzenia i bycia.

As young Jamaican immigrants across Brooklyn were coming of age during the 80s and 90s they were drawn to dancehall music to keep connected to life back home.



DWADZIEŚCIA LAT PÓŹNIEJ:

C.K.O.D.3

Twenty Years After: C.K.O.D.3
Polska/Poland, 2024, 70 min, reż./dir.: Piotr Szczepański

15.05 20:45 Łąka
18.05 20:30 Łąka

„Dwadzieścia lat później: C.K.O.D.3” to trzecia część wyjątkowego, zaplanowanego na całe życie, projektu. Dwadzieścia dwa lata temu Piotr Szczepański postanowił co dziesięć lat kręcić film o grupie swoich przyjaciół, tworzących punkrockowy zespół Cool Kids of Death. Pierwszą częścią cyklu był świetnie przyjęty film dokumentalny „Generacja C.K.O.D.” z 2004 roku. Dwadzieścia lat od momentu założenia i dziesięć lat od rozwiązania zespół Cool Kids of Death, który zyskał już status kultowego, rozpoczyna jubileuszową trasę koncertową. Czy to spotkanie stanie się dla zespołu czymś więcej?

Twenty years after its foundation and ten years after disbanding, Cool Kids of Death starts a special tour of concerts now having a cult status. Will this reunion bring something more than just purely mercantile benefits?

20



EFTERKLANG: THE MAKEDONIUM BAND

Efterklang: The Makedonium Band
Dania, Macedonia Północna/Denmark, North Macedonia, 2024, 81 min, reż./dir.: Andreas Johnsen

10.05 18:30 Łąka

Na 20-lecie zespołu członkowie Efterklang wylądowali w Skopje, mając ze sobą tylko gitary i marzenie, aby zagrać z macedońskimi muzykami u stóp pomnika Makedonium – wielkiej budowli wzniesionej w stylu brutalistycznym. Film przedstawia przygody zespołu w Macedonii i alternatywny, wyjątkowo kreatywny proces, który doprowadził do koncertu w Krusiewie. Razem z duńskimi muzykami zagrało na nim sześciu lokalnych muzyków i 18-osobowy chór kobiecy – w ten sposób powstał tytułowy Makedonium Band.

Andreas Johnsen's film is a charming tour of both the Balkan country's musical culture and a dive into the alternative creative process of one of Denmark's most exploratory bands, where no one looks askance at you if you suddenly pick up a water glass and play with a small spoon.



JAMES HAMILTON. FOTOGRAF NOWEGO JORKU

Uncropped
USA/USA, 2023, 111 min, reż./dir.: D.W. Young

12.05 20:15 Warszawa
18.05 16:45 Lwów

Film przedstawia postać i prace Jamesa Hamiltona – jednego z największych kronikarzy historii USA ostatnich 50 lat. Pracując dla „Harper's Bazaar”, „The New York Observer” i „Village Voice”, uwiecznił na zdjęciach najciekawsze wydarzenia i osobowości Ameryki. W swojej pracy uchwycił również piękno i wyjątkowość Nowego Jorku – jego miejsca na ziemi. Prace artysty wydawane były również w formie albumów w obiegu alternatywnej sztuki. Film pokazuje istotę reportażu zdjęciowego, jego najlepszy okres w historii, gdy był doceniany i pożądany przez wszystkich.

“Uncropped” rediscovers the work of James Hamilton, one of the great chroniclers of the cultural history of America. A New York legend himself, Hamilton created iconic images during the heyday of alternative print – from Patti Smith, Liza Minnelli, Lou Reed, Hitchcock, George Romero, to Noah Baumbach and Wes Anderson.



MICHEL GONDRY: ZRÓB TO SAM

Michel Gondry: Do It Yourself
 Francja/France, 2023, 80 min,
 reż./dir.: François Nemeta

13.05 17:00 Lwów

Michel Gondry – specjalista od wszystkiego. Jego ekscentryczny talent zachęcił takich znanych wykonawców muzyki pop, jak Björk, The Rolling Stones, The White Stripes czy Daft Punk do współpracy z nim przy teledyskach. Wywalczył sobie własną ścieżkę w Hollywood bez – jakże częstych w takich przypadkach – artystycznych kompromisów. Zdobył Oscara® za film „Zakochany bez pamięci”, który nakręcił w charakterystycznej dla siebie szalonej stylistyce. Od trzydziestu lat Gondry zachwyca kunsztem i magią obrazu.

Michel Gondry – a brilliant jack-of-all-trades whose eccentric talent convinced the creative elite of international pop music to entrust him with his music videos (Björk, the Rolling Stones, Daft Punk, The White Stripes, Beck, etc.).



VIVA VARDA!

Viva Varda!
 Francja/France, 2023, 67 min,
 reż./dir.: Pierre-Henri Gibert

18.05 15:00 Lwów

Filmowy portret reżyserki Agnès Vardy ukazujący zupełnie nowe spojrzenie na jej życie i twórczość. Varda łączona jest często z francuską Nową Falą i uznawana jest za jej czołową przedstawicielkę. Była pierwszą kobietą-reżyserką w tym nurcie kina i wyprzedziła swoich kolegów-reżyserów, kręcąc w 1955 jeden z pierwszych filmów Nowej Fali – „La Pointe Courte”. Przez długi okres swojej kariery Vardzie brakowało rozgłosu, na jaki zasługiwała, a to przecież ona na nowo odkryła, jak może wyglądać film i jakie historie może opowiadać.

Agnès Varda, iconoclastic instigator of the New Wave, reinvented what film could look like and what stories they could tell. “Viva Varda!” reveals a brand new perspective on the influential filmmaker’s life and work.



ŻYCIE I ŚMIERCI MAXA LINDERA

Life and Deaths of Max Linder
 Polska, Francja, USA, Belgia/Poland, France, USA,
 Belgium, 2024, 99 min, reż./dir.: Edward Porembny

16.05 20:30 Lwów

Film rozpoczyna się hollywoodzką kroniką filmową z 31 października 1925 roku, przedstawiającą „Intymne spojrzenie na ulubioną gwiazdę: Maxa Lindera”. Max ma wszystko, o czym mężczyzna może marzyć. Jest światowej sławy bogatą gwiazdą filmową. Jest żonaty z bardzo młodą i piękną kobietą, z którą wychowuje 18-miesięczną córkę. Następnego dnia – 1 listopada 1925 roku – świat nagle dowiaduje się, że Max Linder i jego żona, Ninette Peters, popełnili samobójstwo. Zaczynając od policyjnego śledztwa, film bada, co mogło skłonić aktora do tak tragicznego kroku.

The film depicts Max Linder, the first international screen star. Max miraculously avoided death five times. And finally, at the height of his artistic powers, he and his adored wife committed a double suicide. How was this possible?

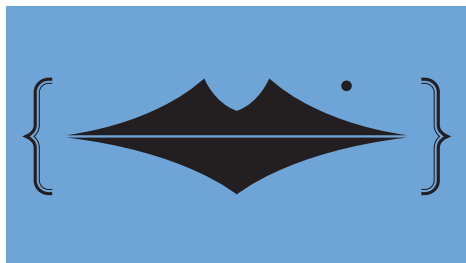
POLECAJĄ

MINT

PAPAYA
FILMS



vod z kulturą ninateka.pl



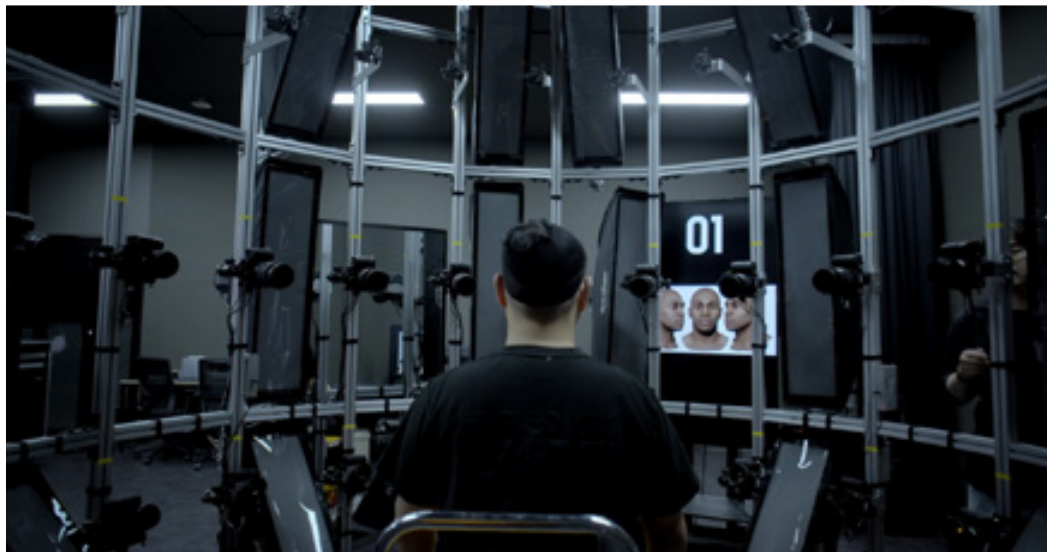
SEKCJA →

Fetysze i kultura

Fetish and Culture

Sekcja *Fetysze i kultura* to zbiór filmów, które poprzez przedstawienie szczególnych – czasem dziwnych, ale zawsze budzących emocje – zjawisk życia społecznego, obrazują dzisiejszą rzeczywistość. Co fetysze mówią o współczesnej kulturze?

These films reveal specific – sometimes eccentric – social life phenomena which can cause quite a stir, presenting as a result modern-day life.



DRUGA SZANSA

Eternal You

Niemcy, USA/Germany, USA, 2023, 86 min,
rez./dir.: Hans Block, Moritz Riesewieck

15.05 18:00 Lalka + dyskusja
16.05 16:45 Lalka
17.05 17:00 Warszawa

Firmy z Silicon Valley pracują nad awatarami, które pozwalają na rozmowy z tymi, którzy umarli. Obserwujemy głęboko ludzką potrzebę i marzenie nieśmiertelności zmienione w produkt komercyjny. Bliscy mogą komunikować się poprzez chatbot, który symuluje zachowania i styl rozmowy osoby zmarłej. Na razie nie wiadomo, jaki efekt na naszej psychice, sercu, nerwach zostawia kontakt z tak skonstruowanym awatarem. Reżyserzy filmu nie udają, że znają odpowiedzi. Zadają kompleksowe, moralne i emocjonalne pytania.

The film approaches a new tech frontier with an objective, responsibly apprehensive, eye. "Eternal You" presents a nuanced portrait of how generative A.I. technology is being employed and how it's already begun to impact the mental health of people who've used it, for better and worse.

22



EFEKT YOUTUBE'A

The YouTube Effect

USA/USA, 2022, 99 min, rez./dir.: Alex Winter

11.05 21:30 Lalka
16.05 12:00 Warszawa + dyskusja

Historia YouTube'a jest zarówno inspiracją, jak i przestrożą. Założony w 2005 roku przez trzech młodych informatyków z PayPal Holdings, szybko stał się jedną z najpotężniejszych internetowych platform. Początkowo odwiedzało go dziennie 8 milionów użytkowników – dziś już 2,6 miliarda. Obecnie jest drugą – po Google – najpopularniejszą witryną i ma ogromny wpływ na kulturę oraz społeczeństwo. Zapewniając łatwy i szybki dostęp do wiadomości czy rozrywki, jest również źródłem dezinformacji. Jak zmienił nasze życie i myślenie?

The history of YouTube is both inspirational and cautionary; the video-sharing website appeared in 2005 and quickly grew to become one of the most ubiquitous and powerful media platforms in the world. This film is the story of how we got here and where we're going.



JA, CYBORG

Cyborg Generation

Hiszpania/Spain, 2024, 63 min,
rez./dir.: Miguel Morilla Vega

16.05 21:30 Warszawa
18.05 19:15 Lwów

Młody muzyk decyduje się na implant sztucznego narządu po to, aby mógł odbierać dźwięk przybywający na Ziemię z kosmosu i zostać cyborgiem. Brak uregulowań prawnych powoduje trudność w ustaleniu, jakie organy zmysłu uważa się za ludzkie, a jakie nie. W szarej strefie powstaje sztuka cyborgów, która polega na tworzeniu nowej palety zmysłów po to, aby na nowo połączyć się z naturą w sposób do tej pory niedostępny dla ludzi.

An eighteen-year-old musician decides to design a cybernetic organ and illegally implant it into his own body, thus acquiring a new sense that allows him to perceive on Earth sounds coming from outer space.



JEŹDZCY BURZY

Riders on the Storm

Austria/Austria, 2023, 102 min,
reż./dir.: Jason Motlagh, Mark Oltmanns

12.05 15:15 Lwów

Buzkashi w języku perskim oznacza „łapanie kóz”. To również tradycyjny sport, uprawiany w dużej części Azji Środkowej, w którym dwie drużyny graczy na koniach próbują przejąć kontrolę nad tuszą kozy lub cielęcica, aby móc wrzucić ją do koła i zdobyć punkty. Buzkashi stał się najpopularniejszym sportem w Afganistanie, mimo wprowadzenia przez talibów tymczasowego zakazu jego uprawiania. Film opowiada historię jednego z najlepszych afgańskich zawodników – Khaibera Akbarzada, który ukrywa się i próbuje znaleźć sposób na ucieczkę z kraju.

“Riders on the Storm” captures a pivotal moment in Afghan history and offers a rare and visceral look at a ruthless sports culture where champions, like main protagonist Khaiber Akbarzada, become marked men.



MENU PRZYJEMNOŚCI

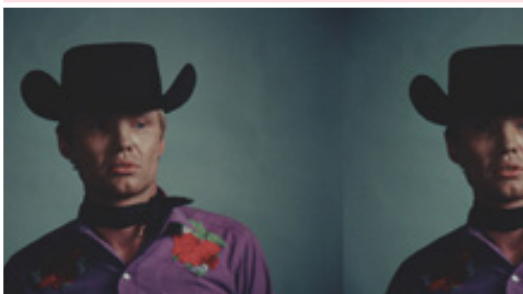
Menus-Plaisirs - Les Troisgros

Francja, USA/France, USA, 2023,
240 min, reż./dir.: Frederick Wiseman

11.05 12:00 Lalka + degustacja

Film opowiada o legendarnej francuskiej rodzinie Troisgros, która urzęduje w wiejskim regionie Ouches, 100 kilometrów na zachód od Lyonu. Początki ich działalności sięgają roku 1930, dziś są dumnymi posiadaczami trzech gwiazdek Michelin, tworząc prawdziwą dynastię. Do ich zlokalizowanej w XIX-wiecznym budynku restauracji Le Bois sans Feuilles od dekad pielgrzymują tłumy. Otacza ich sława pionierów nouvelle cuisine, twórców m.in genialnego przepisu na łososia i wynalazców dania ze szczawiu.

A film about the Troisgros family and their three restaurants, Troisgros, Le Central and Colline, located in three neighboring locations in central France. Troisgros, a restaurant founded 93 years ago, has had three Michelin stars for 55 years.



LEGENDA „NOCNEGO KOWBOJA”

Desperate Souls, Dark City and the Legend of Midnight Cowboy

USA/USA, 2022, 101 min, reż./dir.: Nancy Buirski

11.05 20:30 Lwów

16.05 20:30 Lalka

Prawie pół wieku po premierze „Nocny kowboj” (1969) nadal pozostaje jednym z najbardziej oryginalnych filmów naszych czasów. Dzięki kreacjom Jona Voighta i Dustina Hoffmana, scenariuszowi Waldo Salta i reżyserii Johna Schlesingera, przeszedł do historii jako jedyny obraz z kategorią wiekową X, który zdobył Oscara® dla najlepszego filmu. Buirski umieszcza go w różnych historycznych kontekstach – łączy film z wojną w Wietnamie, kulturą kowbojską, z walką o prawa gejów, kobiet i czarnych, z protestami w Chicago w 1968 roku, a także z nowojorską artystyczną awangardą.

This is not a documentary about the making of “Midnight Cowboy”. It is about a difficult masterpiece and the deeply gifted people who made it. It is about New York in a troubled era of cultural ferment and social change. It is about an era that made a movie and a movie that made an era.



U2. DO ZOBACZENIA W PRZYSZŁOŚCI

Kiss the Future

Irlandia, USA/Ireland, USA, 2023,
103 min, reż./dir.: Nenad Cicin-Sain

11.05 16:00 Warszawa

W okresie wojny na Bałkanach podziemna społeczność nadal pracowała, tworzyła, żyła i bawiła się na dyskotekach. Blokada Sarajewa trwała latami, życie w nim stało się aktem buntu, a muzyka rockowa i punkowa inspirowała ludzi i odwracała uwagę od codziennego koszmaru. Amerykański pracownik organizacji humanitarnej, mieszkający w Sarajewie, skontaktował się z zespołem U2. Zespół obiecał wystąpić w mieście po zakończeniu konfliktu. Film przedstawia historię tej obietnicy i powojenny koncert U2, podczas którego zespół zagrał dla ponad 45 000 lokalnych fanów.

“Kiss the Future” follows an underground community that continued to work, create and live throughout the 1990s Siege of Sarajevo and shows a post-war concert that saw U2 play to over 45,000 local fans in a liberated city.



ZIEMIA JAŁOWA

The Waste Land

Niderlandy, Belgia/The Netherlands, Belgium,
2024, 105 min, reż./dir.: Chris Teerink

19.05 11:30 Lwów

100 lat po publikacji poematu „Ziemia jałowa” T.S. Eliota reżyser filmu sprawdza jego wymowę i znaczenie dla współczesnego świata. Czy wizje Eliota są nadal aktualne? Czy działają na naszą wyobraźnię w czasach kryzysu i niepewności? Chris Teerink unika porównań. Poemat Eliota nawiązuje do Dantego, buddyźmu i hinduizmu. W filmie widzimy, jak te inspiracje poety przeplatają się w naszej rzeczywistości. Słuchamy pisarzy, naukowców i artystów rozmyślających o Eliocie.

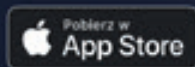
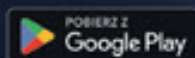
“The Wasted Land” is a film that delves deeply into the complex tapestry of the famous poem by T.S. Eliot. Written in a time of crisis and uncertainty, The Waste Land resonates with the challenges of our own era, such as climate change and political instability.



Polska bez cenzury

Słuchaj tysięcy prawdziwych historii czytanych przez najlepsze polskie głosy

Zeskanuj kod QR i pobierz darmową aplikację



24



SEKCJA



Klimat na zmiany

Climate for Change

Zmiany klimatyczne to jeden z najważniejszych problemów współczesnego świata. Jedynym rozwiązaniem jest nowe, odpowiedzialne gospodarowanie zasobami naszej planety. Filmy w tej sekcji są zarówno analizami aktualnych zagrożeń, jak i wypowiedziami dającymi nadzieję na lepszą, ekologiczną przyszłość. Pokazują aktywistyczną siłę.

Climate change is one of the biggest contemporary issues. The only solution is a new responsible management of our planet's natural resources. These films are an analysis of current threats, as well as forms of expression which give hope for a better eco-friendly future.



GDY PRZYCHODZI PRZYPŁYW

As the Tide Comes In
Dania/Denmark, 2023, 88 min,
reż./dir.: Juan Palacios, Sofie Husum
Johannesen, Kasper Lykke Schultz

12.05 15:40 Lalka + spotkanie

Mandø jest małą duńską wyspą, połączoną z lądem wąską groblą, która jest często zalewana przez Morze Wattowe. Mieszka na niej zaledwie 27 mieszkańców, których z powodu zmian klimatycznych czekają nieuchronne, tragiczne w skutkach zmiany. Film przybliży nam w piękny wizualnie sposób to miejsce i morze, które zmienia się z wiatrem i przypływem. Nieciekawa przyszłość mieszkańców rysuje się w ich wzajemnych, niepozabawionych komizmu i ciepła rozmowach.

The 27 residents on the tiny Danish Wadden Sea island of Mandø are used to severe weather and flooding. But climate change and increasingly extreme weather now pose a serious threat to the eight-square-kilometer island. The catastrophe is inevitable.



PEWNEGO RAZU W LESIE

Once Upon a Time in a Forest
Finlandia/Finland, 2024, 93 min, reż./dir.: Virpi Suutari

12.05 13:15 Lwów

Film zaczyna się jak bajka w nowoczesnym stylu. Dwie młode dziewczyny, Ida i Minka, niczym syreny pływają w leśnym jeziorze. Widzimy je jako część natury, zresztą one same również się tak czują. Bajka szybko się kończy, gdy muszą stawić czoła wycince drzew. 22-letnia Ida staje na czele aktywistów walczących o przetrwanie dziewiczej natury w Finlandii. Biznes i politycy próbują przedstawić nasze bohaterki jako przykład obywatelskiego nieposłuszeństwa. Ale gdy zarówno historia, jak i przyszłość są po twojej stronie, nie możesz się poddać.

Driven by her love for the forest, 22-year-old Ida becomes the leader of the new Forest Movement, coming face to face with Finnish forest industry giants and confronting generational bias.



PRZYNOSZĘ CI DZIKOŚĆ

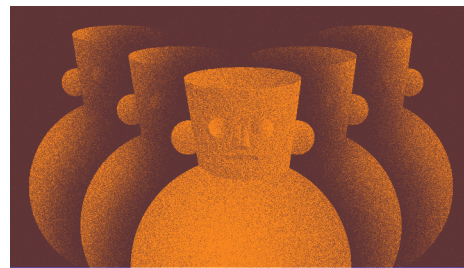
Sowing the Seeds of the Wild

Polska/Poland, 2024, 72 min, reż./dir.: Dyba Lach

17.05 19:00 Warszawa
+ spotkanie z twórcami i bohaterem
19.05 11:15 Warszawa

Przytłoczony degradacją ukochanej Odry polski muzyk postanawia przepłynąć tradycyjną, drewnianą łodzią 1300 km, by symbolicznie odzyskać dla niej dzikość. 40-dniowa podróż pozwala doświadczyć pozaludzkiego świata przyrody z perspektywy człowieka, który uważnie słucha. To podróż, która stawia pytania o wolność rzek i ludzi, o relację człowieka z naturą, ekosystemowe splątania oraz wątek dzikości w człowieku.

Overwhelmed by the degradation of his beloved river, a musician decides to sail 1300 km in a traditional wooden boat to symbolically reclaim its wilderness. His voyage offers an opportunity for reflection on humanity's impact on the environment.



SEKCJA

Pierwsze narody

First Nations



POLITYKA

Jakie są obecnie wyzwania, z którymi muszą mierzyć się rdzenni mieszkańcy_ki różnych zakątków świata? Kto ma prawo opowiadać ich historię i do kogo należy ich spuścizna w postkolonialnym świecie? Te trzymające w napięciu i wzruszające opowieści o odzyskiwaniu pamięci, mierzeniu się ze zmianami klimatycznymi i migracjami, pozwalają poznać lepiej miejsca, o których próżno szukać informacji w mediach. Swym patronatem sekcję objęła Ambasada Kanady w Polsce.

What are the current challenges faced by indigenous peoples around the world? Who has the right to tell their stories, and whom does their legacy belong to in a post-colonial world? These gripping and moving accounts of migration, reclaiming memory, and grappling with climate change provide a deeper insight into places rarely covered by the media. The section's patron is the Embassy of Canada in Poland.



POWRÓT DO DOMU

Homecoming

Finlandia, Norwegia/Finland, Norway, 2023, 77 min, reż./dir.: Suvi West, Anssi Kõmi

12.05 11:15 Lwów

Rośnie presja, żeby muzea zaczęły oddawać swoje zbiory krajom, kulturom oraz grupom etnicznym, które te artefakty stworzyły i straciły przez kradzież, wojny czy kolonializm. Reżyserka filmu, Suvi West, pochodzi z plemienia Saamów – najstarszego ludu Skandynawii. Dzieła sztuki i rękodzieła Saami zostały rozparcelowane przez muzea na świecie. Reżyserka pokazuje, jakim pełnym bólu przeżyciem jest znalezienie przedmiotów dziedzictwa swojego narodu, nasyconych duchową mocą w muzealnych gabinetach, bez opieki właściwych strażników tradycji i kontekstu.

The emotionally broken indigenous Sámis finally get back their stolen ancestral heritage. The film is set in the Museum world in a turning point, where the national museums have to deal with their colonialistic history.



PUSTY GRÓB

The Empty Grave

Niemcy, Tanzania/Germany, Tanzania, 2024, 98 min, reż./dir.: Agnes Lisa Wegner, Cece Mlay

17.05 18:15 Lalka

John Mbano wybiera się z żoną do Niemiec z misją odzyskania czaszki swojego pradziadka, rozstrzelanego przez Niemców podczas powstania przeciw ich rządowi kolonialnym w Tanzanii. Rodzina wciąż oczekuje na powrót czaszki wodza. Podróż zmienia życie Johna i Cesilli. Spotykają w Berlinie aktywistów, którzy walczą z niemieckim negowaniem kolonialnej przeszłości. Razem konfrontują się z biurokratyczną machiną, dążąc do odzyskania szczątków pradziadka.

"The Empty Grave" follows the emotional journey of two Tanzanian families in search of their stolen ancestors. Their quest leads them to Germany where tens of thousands of human remains from former German colonies are stored in museum depots – a haunting legacy of colonial plunder in the early 20th century, taken for racist research and as macabre trophies.






PIĄTEK FRIDAY
10.05

SOBOTA SATURDAY
11.05

NIEDZIELA SUNDAY
12.05

PONIEDZIAŁEK MONDAY
13.05

WTOREK TUESDAY
14.05

		11:00 Lalka → 9 Agent szczęścia Agent of Happiness 94' 		
	11:30 Warszawa → 12 Copa 71 Copa 71 90'	11:15 Lwów → 25 Powrót do domu Homecoming 77'		
	12:00 Lalka → 23 Menu przyjemności Menus-Plaisirs—Les Troisgrs 240' + degustacja	11:45 Warszawa → 17 W stronę słońca Towards the Sun 92'		12:00 Warszawa → 18 Stracony weekend: historia miłosna The Lost Weekend: A Love Story 96' + prelekcja
	12:30 Lwów → 18 E.1027 – Eileen Gray i dom nad morzem E.1027 – Eileen Gray and the House by the Sea 89'	13:00 Lalka → 30 Tajemnice Matterhornu Mountain Ride 97'		
	13:30 Warszawa → 18 W ogniu. Historia Anity Pallenberg Catching Fire: The Story of Anita Pallenberg 113'	13:15 Lwów → 25 Pewnego razu w lesie Once Upon a Time in a Forest 93'		
	14:30 Lwów → 11 Nokturny Nocturnes 83'	13:45 Warszawa → 18 Stracony weekend: historia miłosna The Lost Weekend: A Love Story 96'		
	16:00 Warszawa → 23 U2. Do zobaczenia w przyszłości Kiss the Future 103'	15:15 Lwów → 22 Jeźdźcy burzy Riders On the Storm 102'		15:45 Warszawa → 28 Dzienniki Black Box Black Box Diaries 99'
16:00 Warszawa → 12 Ścieżka dźwiękowa zamachu stanu Soundtrack to a Coup d'Etat 150'	16:30 Lwów → 18 Obsesja światła Obsessed With Light 90'	15:30 Lalka → 24 Gdy przychodzi przytyły As the Tide Comes In 88' + spotkanie		16:30 Lalka → 17 Pamięć jest wieczna Eternal Memory 85'
16:30 Lalka → 13 Naturalna dzikość serca A New Kind of Wilderness 83'	17:30 Lalka → 17 Pamięć jest wieczna Eternal Memory 85'	16:00 Warszawa → 13 Naturalna dzikość serca A New Kind of Wilderness 83'	16:45 Lalka → 34 Filmy WFO z muzyką Krzysztofa Komedy The Educational Film Studio's films with music by Krzysztof Komeda 48'	17:00 Lwów → 31 Filmy krótkometrażowe. Blok 2 Short Films. Block 2 81'
16:45 Lwów → 11 sr sr 103'	18:15 Warszawa → 9 Agent szczęścia Agent of Happiness 94' 	17:30 Lwów → 12 Ścieżka dźwiękowa zamachu stanu Soundtrack to a Coup d'Etat 150'	17:00 Lwów → 21 Michel Gondry: zrób to sam Michel Gondry: Do it Yourself 80'	18:00 Warszawa → 10 Las Forest 84' + spotkanie z reżyserką
18:30 Lalka → 20 Efterklang: The Makedonium Band Efterklang: The Makedonium Band 81'	18:30 Lwów → 10 Jeszcze nie jestem tym, kim bym chciała I'm Not Everything I Want to Be 90'	18:00 Lalka → 29 Jak zostać Japończykiem The Making of a Japanese 99'	17:30 Warszawa → 10 Nie chcemy innej ziemi No Other Land 96' + wykład	18:30 Lalka → 15 JessZilla JessZilla 89'
19:00 Warszawa Lwów → 11 Ostatnia wyprawa The Last Expedition 83' + spotkanie z reżyserką i bohaterkami GALA OTWARCIA 	19:30 Lalka → 19 Coś z tego będzie Flipside 96'	18:00 Warszawa → 14 Spójrz mi w oczy Look Into My Eyes 108'	18:00 Lalka → 15 Zniknięcie Shere Hite The Disappearance of Shere Hite 118' + warsztaty	19:00 Lwów → 16 Skradzione ciało Another Body 80' + prelekcja i dyskusja
	20:15 Warszawa → 20 Bad Like Brooklyn Dancehall Bad Like Brooklyn Dancehall 93'	20:15 Lalka → 30 Filmy krótkometrażowe. Blok 1 Short Films. Block 1 85'	19:00 Lwów → 36 Hazard, bogowie i LSD Gambling, Gods and LSD 180'	20:15 Warszawa → 9 Ibelin Ibelin 103' + spotkanie
20:30 Lalka → 29 Ostatni rok ciemności The Last Year of Darkness 92'	20:30 Lwów → 23 Legenda „Nocnego kowboja” Desperate Souls, Dark City and the Legend of Midnight Cowboy 101'	20:15 Warszawa → 20 James Hamilton. Fotograf Nowego Jorku Uncropped 111'	20:30 Lalka → 9 Hollywoodgate Hollywoodgate 91'	20:30 Lalka → 19 Mnich The Monk 88'
	21:30 Lalka → 22 Efekt Youtube'a The Youtube Effect 99'	20:30 Lwów → 28 Dzienniki Black Box Black Box Diaries 99'	20:30 Warszawa → 10 Matka Vera Mother Vera 95' + spotkanie z reżyserkami i bohaterką	21:30 Lwów → 19 Droga do wnętrza An Inward Path 66'

seanse z audiodeskrypcją i napisami dla osób niesłyszących



seanse dostosowane do potrzeb rodziców z małymi dziećmi (dźwięk na sali będzie stonowany, światło lekko rozjaśnione)



filmy biorące udział w Konkursie Głównym o Grand Prix Dolnego Śląska




ŚRODA WEDNESDAY
15.05

CZWARTEK THURSDAY
16.05

PIĄTEK FRIDAY
17.05

SOBOTA SATURDAY
18.05

NIEDZIELA SUNDAY
19.05

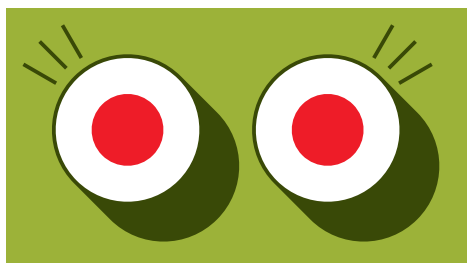
			11:30 Warszawa → 13 Każda mała rzecz Every Little Thing 93'	11:00 Lalka → 13 Niech kanarek śpiewa Let the Canary Sing 98' 
			11:45 Lwów → 17 Trawa jest bardziej zielona tam, gdzie nas nie ma While the Green Grass Grows 166'	11:15 Warszawa → 24 Przynoszę ci dziękoch Sowing the Seeds of the Wild 72'
	12:00 Warszawa → 22 Efekt Youtube'a The Youtube Effect 99' + dyskusja		12:00 Lalka → 30 W zawieszeniu In Limbo 70'	11:30 Lwów → 23 Ziemia jałowa The Waste Land 105'
			13:30 Warszawa → 12 Copa 71 Copa 71 90' + spotkanie i warsztaty 	13:00 Warszawa → 13 Każda mała rzecz Every Little Thing 93'
			13:45 Lalka → 35 Przyroda w filmach WFO – dziś i w przeszłości Nature in Films of Educational Film Studio – Today And In The Past 90'	13:15 Lalka → 10 Las Forest 84'
			15:00 Lwów → 21 Viva Varda! Viva Varda! 67'	13:45 Lwów → 29 Niewidzialny naród Invisible Nation 82'
			15:45 Lalka → 10 Nie chcemy innej ziemi No Other Land 96'	15:00 Warszawa → 9 Hollywoodgate Hollywoodgate 91' + wykład
16:00 Lalka → 18 Obsesja światła Obsessed With Light 90'	16:30 Lwów → 20 Bad Like Brooklyn Dancehall Bad Like Brooklyn Dancehall 93'	16:00 Lwów → 11 Nokturny Nocturnes 83'	16:00 Warszawa → 13 Naturalna dzikość serca A New Kind of Wilderness 83'	15:15 Lalka → 12 Copa 71 Copa 71 90'
16:00 Warszawa → 16 Skradzione ciało Another Body 80'	16:45 Lalka → 22 Druga szansa Eternal You 86'	16:15 Lalka → 10 Las Forest 84'	16:45 Lwów → 20 James Hamilton. Fotograf Nowego Jorku Uncropped 111'	15:45 Lwów → 19 Mnich The Monk 88'
16:15 Lwów → 19 Coś z tego będzie Flipside 96'	16:45 Warszawa → 12 Dwójka nieznanym próbujących się nie pozabijać Two Strangers Trying Not To Kill Each Other 100'	17:00 Warszawa → 22 Druga szansa Eternal You 86'	18:00 Lalka → 14 Spójrz mi w oczy Look Into My Eyes 108'	17:15 Lalka → 10 Matka Vera Mother Vera 95'
18:00 Lalka → 22 Druga szansa Eternal You 86' + dyskusja	18:30 Lwów → 32 Filmy krótkometrażowe. Blok 3 Short Films. Block 3 86'	18:00 Lwów → 16 Wojna porcelanowa Porcelain War 88' + spotkanie z reżyserem i producentką	18:00 Warszawa → 15 Nie jesteś sama Abortion Dream Team 82'	17:45 Lwów → 18 W ogniu. Historia Anity Pallenberg Catching Fire: The Story of Anita Pallenberg 113'
18:00 Warszawa → 29 8. dzień chamsinu 8th Day of Khamsin 80' + spotkanie z reżyserem i montażystką	18:45 Lalka → 17 Posłuchaj, co chcą ci powiedzieć Just Hear Me Out 76'	18:15 Lalka → 25 Pusty grób The Empty Grave 98'	19:15 Lwów → 22 Ja, cyborg Cyborg Generation 61'	18:00 Warszawa → 9 Agent szczęścia Agent of Happiness 94' + spotkanie z reżyserką
18:30 Lwów → 19 Gdy powieje harmattan When Harmattan Blows 82'	19:00 Warszawa → 13 Każda mała rzecz Every Little Thing 93' GALA WRĘCZENIA NAGRODY	19:00 Warszawa → 24 Przynoszę ci dziękoch Sowing the Seeds of the Wild 72' + spotkanie z twórcami i bohaterem	19:45 Warszawa → 14 Rave Rave 77' + spotkanie z reżyserami i bohaterką	19:15 Lalka → 15 Nie jesteś sama Abortion Dream Team 82'
20:15 Lwów → 13 Niech kanarek śpiewa Let the Canary Sing 98'	20:30 Lalka → 23 Legenda „Nocnego kowboja” Desperate Souls, Dark City and the Legend of Midnight Cowboy 101'	20:30 Lalka → 15 Zniknięcie Shere Hite The Disappearance of Shere Hite 118'	20:30 Lalka → 20 Dwadzieścia lat później: C.K.O.D.3 Twenty Years After: C.K.O.D.3 70'	20:15 Lwów → 12 Dwójka nieznanym próbujących się nie pozabijać Two Strangers Trying Not To Kill Each Other 100'
20:30 Warszawa → 11 Sugarcane Sugarcane 107'	20:30 Lwów → 21 Życie i śmierci Maxa Lindera Life and Deaths of Max Linder 99'	20:45 Lwów → 33 Filmy krótkometrażowe. Blok 4 Short Films. Block 4 92'	20:45 Lwów → 10 Jeszcze nie jestem tym, kim bym chciała I'm Not Everything I Want to Be 90'	20:30 Warszawa → 11 Ostatnia wyprawa The Last Expedition 83'
20:45 Lalka → 20 Dwadzieścia lat później: C.K.O.D.3 Twenty Years After: C.K.O.D.3 70'	21:30 Warszawa → 22 Ja, cyborg Cyborg Generation 61'	21:30 Warszawa → 13 Lil Nas X: niech żyje Montero Lil Nas X: Long Live Montero 96'	22:00 Warszawa → 36 Malarka i złodziej The Painter and the Thief 102' NOC MUZEÓW	21:00 Lalka → 14 Rave Rave 77' 

SMAKJAM

We create
We produce
We localise

www.smakjam.com

28



SEKCJA →

Japan Story

Japonia jest dla nas tak pociągająca, bo jej mieszkańcy_ki często postrzegają świat inaczej niż my. W czym jest nam blisko do japońskiego społeczeństwa, a gdzie różnice między nami widać najlepiej? Przyglądamy się różnym aspektom dalekowschodniej kultury w sekcji gromadzącej ważne i czasem zdumiewające historie.

Japan is so appealing to us because its inhabitants often see the world differently from us. To what extent are we similar to Japanese society, and where are our differences most apparent? We look at various aspects of East Asian culture in a section that features important and sometimes astonishing stories.



DZIENNIKI BLACK BOX

Black Box Diaries

Japonia, USA, Wlk. Brytania/Japan, USA, UK, 2024, 99 min, reż./dir.: Shiori Ito

12.05 20:30 Lwów
14.05 15:45 Warszawa

Dziennikarka Shiori Ito rozpoczyna niebezpieczne śledztwo dotyczące napaści na tle seksualnym, którego doświadczyła. Czy uda jej się doprowadzić do ukarania wysoko postawionego sprawcy? Jej pracodawca i rodzina odradzają jej walkę. Sprawa została nagłośniona i stała się punktem zwrotnym w Japonii, obnażającym przestarzały porządek prawny i patriarchalne, mizoginiczne struktury społeczne. Za odważną i inteligentną postawę Ito została umieszczona przez tygodnik „The Time” na liście stu najbardziej wpływowych osób roku.

Journalist Shiori Ito turns the camera on herself in a breathtakingly courageous investigation of her own sexual assault, which resulted in a landmark case for the Me Too movement in Japan.



JAK ZOSTAĆ JAPOŃCZYKIEM

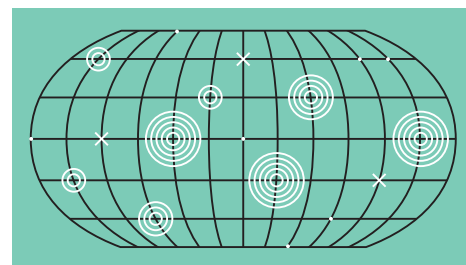
The Making of a Japanese

Japonia, USA, Finlandia, Francja/Japan, USA, Finland, France, 2023, 99 min, reż./dir.: Ema Ryan Yamazaki

12.05 18:00 Łąka

Jakie są charakterystyczne cechy i zachowania potrzebne do tego, aby stać się częścią japońskiego społeczeństwa? Co sprawia, że jesteś Japończykiem? Obserwując przez rok uczniów pierwszej i szóstej klasy publicznej szkoły podstawowej w Tokio, a także ich nauczycieli, poznajemy system szkolny, który znacząco różni się od innych krajów. Oprócz przyswajania nauki, dzieci uczą się samodyscypliny, ducha wspólnoty i dobrych manier. Film dokumentuje ten proces. Środowisko szkolne przypomina tu zakład produkcyjny, w którym surowcem do przetworzenia są dzieci.

What are the traits necessary to become part of Japanese society? Following 1st and 6th graders at a public elementary school in Tokyo for a year, we observe a school system that might differ from other countries. "The Making of a Japanese" elevates the important childhood years and is a fascinating watch about the big dramas of everyday life.



SEKCJA

Miejsca

Places

Filmy prezentowane w sekcji *Miejsca* pozwalają odkryć trudno dostępne przestrzenie – dosłownie, jak w przypadku filmów, które zabierają widza w dalekie wyprawy. Albo w przenośni – kiedy pozwalają spojrzeć na dobrze znane miejsca z zupełnie innej perspektywy. I zapewniają emocjonującą podróż!

These films reveal "places" which are difficult to access. Literally – when they take the viewer for faraway expeditions. Or metaphorically – when they present a well-known place from a completely different perspective. Hop on for an emotional journey!



8. DZIEŃ CHAMSYNU

8th Day of Khamsin

Polska, Izrael/Poland, Israel, 2023, 80 min, reż./dir.: Zvika Gregory Portnoy

15.05 18:00 Warszawa
+ spotkanie z reżyserem i montażystką

„Polski James Dean”, pisarz i hulaka, Marek Hłasko, przyjeżdża pod koniec lat 50. XX wieku do Izraela. Nowy kraj i jego mieszkańcy stają się inspiracją dla artysty, a jednocześnie pułapką. Wykończony fizyczną pracą w palącym słońcu, śledzony przez bezpiekę i z zakazem powrotu do kraju, uczy się kochać nowe miejsce i nowe społeczeństwo.

Marek Hłasko, "the Polish James Dean", a writer and a reveler, comes to Israel in the late 1950s. This land and people become his inspiration, and at the same time a trap for him. He carefully observes immigrants who try to settle in a new place.



NIEWIDZIALNY NARÓD

Invisible Nation

USA, Tajwan/USA, Taiwan, 2023, 82 min, reż./dir.: Vanessa Hope

19.05 13:45 Lwów

Często słyszymy o Tajwanie w kontekście wielkiej polityki, ale niewiele wiemy o wewnętrznej sytuacji społeczno-politycznej i aktorach tamtejszej sceny politycznej. Film przedstawia sylwetkę prezydentki Tajwanu Tsai Ing-wen i jej politykę, która bierze pod uwagę rodzącą się ideę narodu tajwańskiego, dalekiego od chińskiej tradycji. Film przybliży najnowszą historię Tajwanu, który do lat 80. XX wieku był rządzony przez krwawą dyktaturę. Obecnie społeczeństwo, które niedawno uzyskało demokrację, nie chce jej stracić.

With unprecedented access to Taiwan's first female president Tsai Ing-wen, director Vanessa Hope crafts a fascinating portrait of Taiwan and the country's struggle to preserve its hard-won democracy.



OSTATNI ROK CIEMNOŚCI

The Last Year of Darkness

Chiny, USA/China, USA, 2023, 92 min, reż./dir.: Benjamin Mullinkosson

10.05 20:30 Łąka

Funky Town to ostatnia oaza dla wolnych duchów w Chengdu. Zbiera się tu queerowa społeczność: DJ-e, skejci, artyści wszelkiej maści, aby w rejdowym tańcu zapomnieć o udrętkach dnia. To się jednak wkrótce zmieni, bo budowa linii kolejowej wymusi zburzenie budynku, w którym mieści się klub. Film przedstawia alternatywną młodzież w wielkim chińskim mieście, która poprzez przyjaźń, miłość, taniec, alkohol i narkotyki próbuje zapomnieć o swoich rozterkach i szuka ocalenia w szalonym clubbingu tak, jakby każdy weekend był ich ostatnim.

As the city of Chengdu changes, the future of beloved club Funky Town is unclear. For a vibrant group of DJs, drag artists, ravers, and skaters, it is a sanctuary that allows them to thrive after hours



TAJEMNICE MATTERHORNU

Mountain Ride

Szwajcaria/Switzerland, 2024, 97 min,
reż./dir.: Dominique Margot

12.05 13:00 Lalka

Majestatyczny wizerunek Matterhorn kojarzy się z wyprawą, przygodą, pięknem i potęgą gór. Po latach masowej turystyki w Alpach dochodzi do zmiany myślenia. Naukowcy, podróżnicy, artyści i filozofowie próbują dotrzeć do esencji gór i źródeł ich mocy w nowy sposób. W filmie widzimy kontrastujące ze sobą stanowiska, które zmuszają do redefinicji wartości, na których się wychowaliśmy. Kiedyś powody, dla których ludzie wybierali się w góry, były zupełnie inne niż dzisiaj. Jak zmienić stosunek społeczny do turystycznej eksploatacji gór?

The mountain calls. For how much longer? After years of mass tourism in the Alps, a rethink is slowly taking place. Whether researchers, artists or philosophers, many are trying to approach the nature of mountains in new ways.



W ZAWIESZENIU

In Limbo

Polska/Poland, 2024, 70 min,
reż./dir.: Alina Maksimenko

18.05 12:00 Lalka

Inwazja Rosji na Ukrainę zastaje Alinę w Irpieniu pod Kijowem. Zbombardowane i odcięte od świata miasto staje się pułapką, z której udaje jej się wydostać z jedną z ostatnich grup ewakuacyjnych. Dociera do chaty w pobliskiej wiosce, w której utknęli jej rodzice. Przez pierwsze tygodnie starają się żyć normalnie. Mama prowadzi zajęcia online, tata opiekuje się swoimi kotami i zwierzętami z okolicy, Alina filmuje bieżące wydarzenia. Jednak front jest coraz bliżej. Trzeba podjąć decyzję – zostać czy uciekać?

Russia's invasion of Ukraine finds Alina in Irpien, near Kiev. She manages to escape and reaches a cottage in a nearby village where her parents are stuck. However, the front is getting closer and closer, and they have to make a decision – to stay or to run away?



SEKCJA →

Konkurs Filmów Krótkometrażowych

Shorts Competition

Konkurs Filmów Krótkometrażowych to wybór filmów dokumentalnych z całego świata, których długość nie przekracza 45 minut. Dzięki swojej różnorodnej tematyce stanowią idealny punkt wyjścia do poznania zagadnień rozwiniętych w filmach pełnometrażowych, prezentowanych na festiwalu.

The Shorts Competition is a selection of documentaries from all around the world, each under 45 minutes. Thanks to their diverse subject matter, they constitute an ideal starting point from which to explore the issues addressed in the feature-length films presented at the festival.



BLOK 1

BLOW!

Blow!

Hiszpania/Spain, 2023, 14 min, reż./dir.: Neus Ballús

12.05 20:15 Lalka

Mar marzy o tym, żeby usłyszeć na żywo pieśni wielorybów. Wyrusza więc na wyprawę z zespołem badawczym, którego celem jest złapanie podwodnych odgłosów. Podczas gdy reszta osób na pokładzie rozmawia i żartuje, ona rozmarzona i skupiona wpatruje się w ocean. Przez większość czasu kamera znajduje się ponad powierzchnią wody, ale gdy w końcu nurkuje wspólnie z bohaterką, odwiedza fascynujący, wciągający świat.

We know whales communicate with each other by "singing", but what do they sound like exactly? Mar is a young woman who dreams of hearing their songs for herself and recording them. She decides to join a scientific team in the Mediterranean.



BLOK 1

KOLIZJA

Crushed

Belgia/Belgium, 2023, 13 min, reż./dir.: Camille Vigny

12.05 20:15 Lalka

Zawody banger racing na równi polegają na wyścigach, co zderzeniu się samochodów. Długi dzień zakończy się dla pojazdów demolką. Zderzające się auta przywodzą na myśl gwałtowne lato z życia bohaterki. W wieku 18 lat spotkała przemocowego chłopaka, który zaczął ją powoli niszczyć. Ich relacja, na początku będąca płomiennym romansem, powoli przerodziła się w piekło, tak jak samochody zaczynają przypominać dymiące wraki. Ta nieoczywista, ale równocześnie bardzo wyrazista metafora, oddaje tragiczną przeszłość dziewczyny.

Summer is the season of banger racing. Cars gear up for a long day of races that will culminate in their total demolition. I reminisce about the violent summer from my past. As I recount the man who was slowly killing me, the cars become unrecognizable.





BLOK 1

MAST-DEL

Mast-del

Wlk.Brytania, Iran/UK, Iran, 2023,
17 min, reż./dir.: Maryam Tafakory

12.05 20:15 Lalka

Poruszające wspomnienie pierwszej randki. Rodząca się bliskość i zrozumienie między chłopakiem i dziewczyną nie mogą w pełni wybrzmieć w sytuacji, w której się znajdują. Reżyserka „Mast-del”, korzystając z materiałów found footage oraz napisów pojawiających się na ekranie, które zastępują tradycyjną narrację, opisuje zakazane pragnienia w irańskim kinie postrewolucyjnym. Za pomocą tak wyrafinowanych i delikatnych środków tworzy wstrząsającą opowieść o tym wszystkim, co nie może zostać wypowiedziane na głos.

A love song that would never pass through the censors, “Mast-del” is about forbidden bodies and desires, both inside and outside post-revolution Iranian cinema.



BLOK 1

ODCHODZĄC

Falling

Węgry, Belgia, Portugalia/Hungary, Belgium,
Portugal, 2023, 16 min, reż./dir.: Anna Gyimesi

12.05 20:15 Lalka

Els dobiega pięćdziesiątki, jest po rozwodzie i właśnie znalazła nową miłość. Chce zacząć żyć własnym życiem po latach, które w pełni poświęciła swojej córce. 20-letnia dziewczyna wystąpiła właśnie do sądu o zgodę na psychiatryczną eutanazję, ponieważ nie może już dłużej żyć z ciężką, oporną na leki, depresją. Matka dzieli się w filmie emocjami, które jej towarzyszą w związku ze stanem córki: wyrzutami sumienia, strachem, ale też nadzieją i miłością, wyrażoną w formie akceptacji decyzji podjętej przez jej dziecko.

Els is in her late-forties, divorced and in love again. For her, falling in love was not easy: it meant that she had to accept, she has a life even if her twenty-year-old daughter wants to die and has already asked for psychiatric euthanasia.



BLOK 1

ŚWIEŻAK

Freshman

Polska/Poland, 2024, 25 min,
reż./dir.: Tomasz Pawlik, Michał Edelman

12.05 20:15 Lalka

„Świeżak” to dwuletnia obserwacja piętnastoletniego Jędrka. Odcięty od rodziny i bliskich chłopiec zostaje zamknięty w zakładzie poprawczym. Nastolatek próbuje odnaleźć się w tym nowym, brutalnym środowisku. Na początku jest słaby i samotny, ale wreszcie poznaje przyjaciela – Wojtkę. Razem dojrzewają w zakładzie, który powoli staje się ich domem.

“Freshman” is a two-year observation of fifteen-year-old Jędrk. Cut off from his family and loved ones, the boy gets locked up in a juvenile prison. Now he has to adapt to a new, harsh environment.



BLOK 2

DUCH

The Ghost

Polska/Poland, 2024, 7 min, reż./dir.: Jakub Gomółka

14.05 17:00 Lwów

Andrzej ukończył dwuletni kurs resocjalizacyjny w ośrodku dla byłych więźniów. Terapia miała na celu usprawnić jego powrót do rzeczywistości. Mimo starań, społeczeństwo nie zapomniało o przeszłości. Industrialny krajobraz za oknem pokoju Andrzeja i powtarzający się dźwięk poczty głosowej potęgują samotność bohatera.

Andrzej has completed a two-year course at the center for former prisoners in Silesia, the mining region in Poland, which was intended to bring him back into the society after detention. However, it turns out that the society does not forget about the past.



BLOK 2

FOBOS

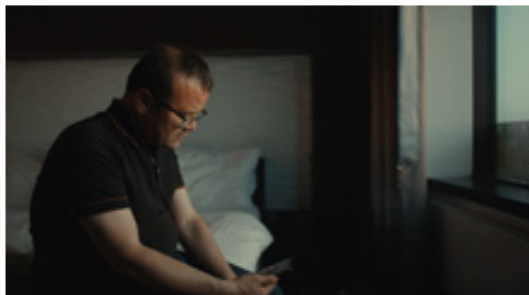
Phobos

Niemcy, Francja, Iran/Germany, France, Iran,
2023, 15 min, reż./dir.: Mina Keshavarz

14.05 17:00 Lwów

Poetycki film, który podszty jest strachem przed wojną i zniszczeniem. Reżyserka Mina Keshavarz dorastała w mieście Buszehr nad Zatoką Perską. W latach 80. XX wieku miejsce to było celem w wojnie irańsko-irackiej. Artystka zabiera nas w podróż do powtarzającego się w jej przypadku koszmaru. W sennie wizji przemierzamy puste ulice nadmorskiej miejscowości w poszukiwaniu domu, rodziny i przyjaciół, których być może zabrała wojna. Te wizje, obawy i lęki w sytuacji, która obecnie panuje w tym regionie, nabierają upiornej aktualności.

Employing a poetic and experimental cinematic language, “Phobos” attempts to transcend the fear of war and destruction. Keshavarz’s surrealistic search for her home, family and friends reflects her recurring nightmare of an abandoned coastal city.



BLOK 2

POD MASKĄ*Behind the Mask*Norwegia/Norway, 2023, 30 min,
reż./dir.: Håvard Bustnes

14.05 17:00 Lwów

Abduweli jest ciepłym, mądrym człowiekiem, który często się uśmiecha i ma ogromny zapał do nauczania. Po powrocie do Chin z wyjazdu do USA chciał otworzyć przedszkole. Niestety jest także Ujgurem, dlatego zamiast nauczać, trafił do obozu. Zaraz po uwolnieniu uciekł z kraju i wraz z rodziną znalazł schronienie w norweskim Bergen. Film jest zapisem jego podróży do Niemiec, gdzie spotyka się z byłym obozowym strażnikiem.

After enduring torture at an internment camp for Uyghurs in China, Abduweli and his family seek refuge in Bergen, Norway. This documentary follows Abduweli's journey to Germany, where he intends to confront a former internment camp prison guard.



BLOK 2

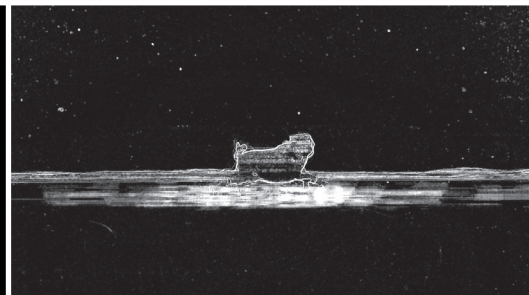
POGRZEB BOBA*Bob's Funeral*

USA/USA, 2023, 19 min, reż./dir.: Jack Dunphy

14.05 17:00 Lwów

Bob nie był lubianym członkiem rodziny, bo nigdy nie okazywał radości. Jego wnuk i równocześnie reżyser filmu, Jack, zawsze myślał, że nie chciałby mieć takiej relacji z ojcem, jaką miał jego tata. Pogrzeb Boba staje się początkiem opowieści o tym, kim naprawdę była ta tajemnicza postać. Wprowadzenie elementów animacji oraz lekkość narracji powodują, że chociaż film opowiada o ciężkich doświadczeniach, ma w sobie humor i ironię.

Searching for the root of generational trauma, the director takes a camera into his estranged grandfather's funeral.



BLOK 2

ŻEGNAJCIE MOPSY*Au Revoir, Pugs*Włochy, Dania/Italy, Denmark, 2023,
10 min, reż./dir.: Brett Allen Smith

14.05 17:00 Lwów

Reżyser filmu postanawia przeprowadzić małe śledztwo w sprawie losów ukochanych mopsów, z którymi się wychował. Odkrywa, że opowieść jego matki na temat ich odejścia nie jest zgodna z prawdą. Zabawny film, który jest kolażem różnych materiałów wizualnych: od kaset VHS po gry komputerowe, zadaje całkiem poważne pytanie o odpowiedzialność rodziców za słowa. I o mity, na których budujemy swoje życie, a które potem okazują się nieprawdą. „Żegnajcie mopsy” to próba przeżycia straty jeszcze raz, ale w sposób, który pozwala zaznać ukojenia.

Recasting his newborn son and dog as himself and his childhood pets, a filmmaker confronts his own false memories through a collage of film, digital and video game footage.



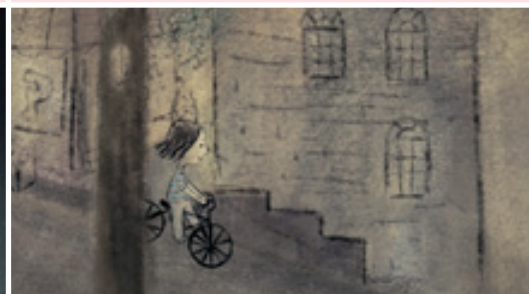
BLOK 3

GRANDMAMAUNTSISTERCAT*Grandmamauntsistercat*Niderlandy, Polska/The Netherlands, Poland,
2023, 23 min, reż./dir.: Zuza Banasińska

16.05 18:30 Lwów

Słowiańska postać wiedźmy, Baba Jagi, ulega w filmie przeobrażeniu w „prehistoryczną boginię z czasów matriarchatu”. Ta transformacja wywołuje wielowarstwowe refleksje na temat reprodukcji oraz tożsamości i prowadzi do konfrontacji z binarnymi podziałami, obracając często seksistowskie i antropocentryczne obrazy w narzędzia oporu wobec zinstytucjonalizowanej przemocy. Film stworzony z materiałów archiwalnych Wytwórni Filmów Oświatowych w Łodzi.

The classic Slavic witch figure, Baba Jaga, is reimagined as a “prehistoric goddess from the times of the matriarchy” using found footage from the Polish Educational Film Studio archive. This transformation incites layered reflections on kinship and identity.



BLOK 3

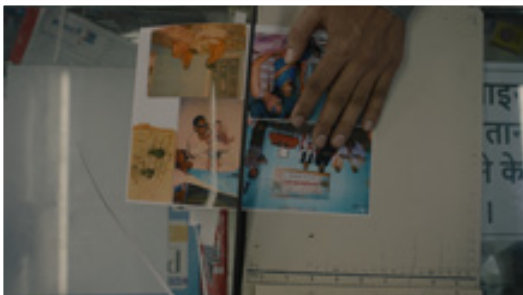
MOGĘ CIĘ PRZYTULIĆ?*Can I Hug You?*Wlk. Brytania, Iran/UK, Iran, 2023,
35 min, reż./dir.: Elahe Esmaili

16.05 18:30 Lwów

Hossein wychował się w religijnym irańskim mieście Kom. Panują tam bardzo restrykcyjne zasady dotyczące seksualności, które w efekcie powodują, że ten temat wydaje się praktycznie nie istnieć i to nie tylko w odniesieniu do kobiet, ale także dzieci. W takim kontekście traumatyczne doświadczenia z dzieciństwa bohatera sprawiają, że przez lata zbierał w sobie siłę, żeby opowiedzieć rodzicom o tym, co spotkało go, kiedy był mały. Czy będą gotowi zmierzyć się z tym, co usłyszą?

In the religious Iranian city of Qom, there are restrictions imposed on women in the name of “sexual safety.” Hossein grew up in this context, but as a young boy he found himself victimized, left to carry this secret into adulthood.





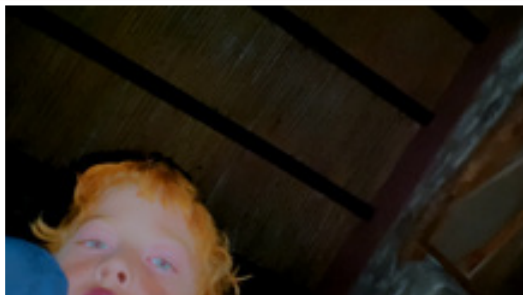
BLOK 3

PROTEZA*Dentures*Indie/India, 2023, 16 min,
reż./dir.: Siddharth Potade, Nikhil Lama

16.05 18:30 Lwów

Hotelowe pokoje zapętniają się powoli członkami dużej, wielopokoleniowej rodziny. W powietrzu unosi się podniosła atmosfera ważnej rocznicy, jaką są 90. urodziny nestora rodu. Ten jednak, ze względu na swoją demencję, nic sobie nie robi z rozgrywającego się na jego cześć zamieszania. Jego celem jest znalezienie protezy zębów, która gdzieś się zawieruszyła. Jak radzimy sobie w sytuacji, kiedy tracimy powoli kontakt z kimś, kto nas wychował i zawsze był przy naszym boku?

It is a special day for Aiju: he is celebrating his father's 90th birthday. The father suffers from dementia and has problems recognizing his own son. While his party is ongoing, he embarks on a solitary quest to find his teeth.



BLOK 3

TERAZ*At That Very Moment*Argentyna, Niemcy/Argentina, Germany, 2023,
12 min, reż./dir.: Rita Pauls, Federico Luis Tachella

16.05 18:30 Lwów

Rozbiegana kamera chwyta skrawki świata małego chłopca, który w chaotyczny sposób rejestruje życie swojej rodziny. Wydaje się, że nie czyha na nich żadne niebezpieczeństwo, a cała historia nie będzie niczym więcej, jak tylko ładną pocztówką z malowniczego miejsca. Przychodzi jednak moment, kiedy słowa chłopca, rzucone jak gdyby niby nic, niszczą sielankową atmosferę. Przyznaje zza kamery, że często jest smutny, boi się wielu rzeczy i wątpi w cel życia.

A boy raised in the mountains films his home surroundings. He thinks deeply about life and feels everything intensely, and that is evident when he talks candidly about his doubts and fears, or disappears under the covers crying.



BLOK 4

6000 KŁAMSTW*6000 lies*

Francja/France, 2024, 5 min, reż./dir.: Simon Rieth

17.05 20:45 Lwów

„6000 kłamstw” to przesywająca opowieść, która w ciągu zaledwie pięciu minut dotyka niezwykle głęboko emocji takich, jak nadzieja, strach i strata. Zaczyna się od dobrze znanych wszystkim z komedii romantycznych obrazów z USG, które przedstawiają rozwój płodu w łonie matki. Tylko czy to, na co patrzymy, jest prawdą? Film szybko zaczyna przekraczać granicę między rzeczywistością a fikcją, stając się niezwykle emocjonalnym świadectwem upiornego doświadczenia, które wielu z nas przeżywa w milczeniu i samotności.

What starts as a recollection of prenatal images we are used to seeing suddenly becomes a dive into an unknown territory. The result is a striking, haunting and powerful testimony of a devastating experience that is lived by many in silence.



BLOK 4

BLASK LODU*Isblink*Szwecja/ Sweden, 2024, 14 min,
reż./dir.: Olga Krüssenberg

17.05 20:45 Lwów

Norweskie wyspy Svalbard to najbardziej wysunięte na północ naszej planety miejsce zamieszkiwane na stałe przez ludzi. Chociaż wydaje się, że czas stoi tam w miejscu, równocześnie szybko ucieka, przybliżając z każdą chwilą nadciągającą katastrofę. Kiedyś skute lodem wzgórze nie stanowiły zagrożenia dla miejscowej ludności. Teraz coraz częściej dochodzi do lawin, które zbierają krwawe żniwo wśród mieszkańców.

In this meticulously shot study of how climate change is reshaping even the sturdiest environments, Olga Krüssenberg focuses on the island of Svalbard and its citizens, who are surrounded by processes beyond their control.



BLOK 4

INACZEJ NIE CHCĘ*Wouldn't Make It Any Other Way*

USA/USA, 2024, 20 min, reż./dir.: Hao Zhou

17.05 20:45 Lwów

Mała pracownia wypełniona dźwiękiem maszyny do szycia i kolorowymi materiałami to mikrokosmos osoby bohaterskiej tego niezwykle czułego filmu. Widzimy w nim człowieka całkowicie oddanego swojej pasji do projektowania strojów, któremu udało się zbudować całkiem udane życie w małym miasteczku w Iowa. Ma swoich przyjaciół i ulubione miejsca, ale pojawia się wyzwanie zawodowe, które powoduje, że decyduje się wrócić na rodzinną wyspę Guam. Tam równowaga, którą zdołał zbudować z dala od nietolerancyjnego ojca, zostanie poddana próbie.

Having built a colorful life in Iowa, a costume designer returns to their island hometown, Guam, to make costumes for a children's theater show and reconnect with distanced parents.



BLOK 4

NOTATKI O ŻYCIU I ŚMIERCI*Papa – Notes on Life and Death*Dania/Denmark, 2023, 19 min,
reż./dir.: Andreas Bøggild Monies

17.05 20:45 Lwów

Lea Glob, reżyserka filmu „Apolonia, Apolonia”, prawie przypłaciła poród życiem. Chociaż jej dziecko urodziło się zdrowe, jej stan, w wyniku komplikacji, tak się pogorszył, że musiała zostać na pewien czas wprowadzona w stan śpiączki. Lekarze walczyli o jej życie, a jej partner i dziecko czekali na to, co przyniesie los. Andreas postanowił zarejestrować w postaci zdjęć i krótkich nagrań ten pełen napięcia moment zawieszenia pomiędzy życiem a śmiercią, który przeżywała jego ukochana. Wszystkie zgromadzone materiały dały początek niezwykłemu filmowi, który jest równocześnie listem miłosnym i szpitalnym dziennikiem.

“PAPA” is a story of a birth told in pictures and short clips. A dramatic situation and a motion between life and death. The baby is healthy and a source of joy and life, but the mother suddenly falls seriously ill and are put in a coma.





BLOK 4

PRZEWRÓT*The Takeover*

Afganistan/Afghanistan, 2023, 33 min, reż./dir.: Anders Hammer

17.05 20:45 Lwów

Nominowany do Oscara® norweski korespondent wojenny Anders Hammer skupia się w swoim filmie na sytuacji kobiet zaraz po przejęciu władzy przez talibów w Afganistanie. Po jednej stronie konfliktu znajdują się niezwykle dzielne przeciwniczki odbierania praw kobietom, które wychodzą na ulice. Narażają swoje życie, żeby walczyć o wolność dla siebie i swoich córek. Z drugiej strony znajdują się sojusznicy nowego reżimu. Talibowie przez jakiś czas pozwalają im zabierać głos, ale z czasem nawet ich zwolenniczki znikają z oficjalnych konferencji.

Filed over a year as the Taliban retakes control of Afghanistan, "The Takeover" documents the country's rapid transformation and the women who refuse to lose their rights. The film is the second part of Hammer's trilogy on modern conflict.



SEKCJA →

75 lat Wytwórni Filmów Oświatowych w Łodzi

75th Anniversary of the Educational Film Studio in Łódź



Włączamy się w świętowanie 75 lat historii polskiej powojennej kinematografii i funkcjonowania Wytwórni Filmów Oświatowych w Łodzi, prezentując wybór filmów WFO.

We are joining the celebration of the 75-year post-war history of Polish cinematography and the existence of Wytwórnia Filmów Oświatowych (Educational Film Studios) in Łódź by presenting a selection of WFO films.

BLOK 1 ↓

FILMY WFO Z MUZYKĄ KRZYSZTOFA KOMEDY

BLOCK 1

The Educational Film Studio's Films with Music by Krzysztof Komeda

13.05 16:45 Łalka

Lata 50. XX wieku, głównie w obszarze filmu przyrodniczego, i lata 60. stanowiły dla Wytwórni Filmów Oświatowych w Łodzi okres rozkwitu. Reżyserzy uatrakcyjnili produkcje o środowisku naturalnym oraz filmy z dydaktycznym przesłaniem – zarówno w warstwie dramaturgicznej, wizualnej, jak i muzycznej. W bloku prezentujemy dzieła z tego okresu, w których w jednej z głównych ról została obsadzona muzyka Krzysztofa Komedy.

The 1950s and the 1960s were a period of prosperity for the Educational Film Studio in Łódź. The directors used means to make the nature film and the production with didactic messages more attractive – both in the dramatic, visual and musical layers. The block includes films in which Krzysztof Komeda's music was cast in one of the main roles to attract the viewers.



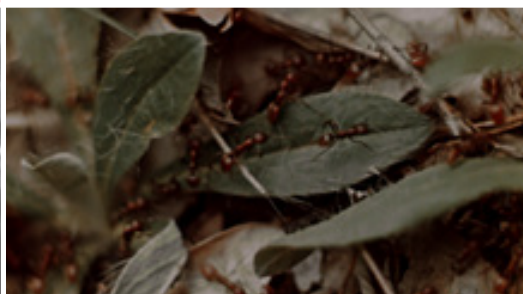
BLOK 1

KRAKSA*Crash*

Polska/Poland, 1963, 18 min, reż./dir.: Edward Etlar

Film z muzyką Krzysztofa Komedy o wydźwięku moralizatorskim. Młoda para udaje się na przejażdżkę. Chłopak (Andrzej Zieliński) z brawurą prowadzi Morrisa Mini Coopera. Na skutek braku rozwagi dochodzi do wypadku. Dziewczyna (Barbara Brylska) trafia do szpitala.

A moralizing film with Krzysztof Komeda's music. A young couple go for a drive. He (Andrzej Zieliński) drives a Morris Mini Cooper recklessly. As a result of a reckless an accident occurs. The girl (Barbara Brylska) is hospitalized.



BLOK 1

MRÓWCZE SZLAKI*Ant Trails*

Polska/Poland, 1956, 10 min,

reż./dir.: Stanisław Kokesz

Ta precyzyjnie sfotografowana opowieść o obyczajach społeczności mrówek wciąż budzi emocje, mimo upływu blisko 70 lat od jej realizacji. Lato w pełni. Wśród drzew, traw i mchów suną bezszeltnie mrówki – czerwone, zbrojne w szabliste szczęki Amazonki (*Polyergus rufescens*). Ich napady na gniazda łagodniejszych gatunków mrówek przypominają sceny z filmów batalistycznych – tyle, że tutaj walka toczy się naprawdę „na śmierć i życie”. Dramatyczność podkreśla muzyka Jerzego „Dudusia” Matuszkiewicza, wykonywana przez sekstet Krzysztofa Komedy.

Despite the passage of almost 70 years since its making, this dramatic story about the customs of ant communities, precisely photographed, still inspires vivid emotions. The main character here is a special species of these insects called Amazons.



BLOK 1

OKOLICE PERONÓW*About Platform Surroundings*

Polska/Poland, 1964, 10 min, reż./dir.: Edward Etlar

Miniatura filmowa na temat przeglądu i konserwacji wagonów kolejowych. Film łączy nowofalowy sposób filmowania z muzyką Krzysztofa Komedy, która narzuca rytm montażu. Zwraca uwagę na pracę pracowników kolei i nawołuje do poszanowania ich trudu.

The film shows the painstaking process of inspection and maintenance of passenger carriages. Accompanied by jazz music, we learn about the toil of the employees railways. A request to passengers to respect their work is the main message of the film.



BLOK 1

TWARZ WROGA

The Face of the Enemy

Polska/Poland, 1965, 10 min, reż./dir.: Edward Etler

Prewencyjny film dokumentalny, którego tematem jest alkoholizm jako społeczny problem. W filmie widzimy sceny spożywania trunków w restauracjach, kawiarniach, barach przez modnie ubranych bywalców i bywalczyne imprez. Jazzowa muzyka Krzysztofa Komedy kształtuje nastrój zabaw lat 60. XX wieku. Obrazy te zostają skontrastowane z ujęciami domów, w których alkohol wyrządza krzywdę najmłodszym. A atmosferę zaczynają budować zawarte w ścieżce dźwiękowej deformacje.

The film about the social problem of alcoholism. Krzysztof Komeda's jazz music shapes the mood of the 1960s parties in restaurants and bars. However, these images are contrasted with shots of houses where alcohol harms the youngest.

BLOK 2

PRZYRODA W FILMACH WFO – DZIŚ I W PRZESZŁOŚCI

BLOCK 2

Nature in Films of Educational Film Studio

– Today and in the Past

18.05 13:45 Lalka

Wytwórnia Filmów Oświatowych w Łodzi przez lata służyła z filmów przyrodniczych, które do dziś inspirują młodych twórców. W tym zestawie przedstawiamy premierowo wyprodukowany przez WFO film Franciszka Berbeka „Niewyraźny klekot ptaków”, poświęcony legendzie polskiego filmu przyrodniczego – Włodzimierzowi Puchalskiemu. W bloku znalazły się także ukazujące naturę filmy Anny Górnej i Barbary Bartman-Czecz, uchwycone i wyreżyserowane w latach 70. XX wieku.

The block is devoted to the topic of nature films, for which the Educational Film Studio in Łódź has been famous for years and which continue to inspire young creators to this day. In the program, we present the premiere of Franciszek Berbek's film "Indistinct Clatter of Birds", produced by WFO, dedicated to the legend of Polish nature film, Włodzimierz Puchalski. The program also includes films devoted to nature by Anna Górna and Barbara Bartman-Czecz, directed in the 1970s.



BLOK 2

DO SCHYŁKU DNIA

Until the End of the Day

Polska/Poland, 1976, 9 min, reż./dir.: Anna Górna

Filmowa impresja na temat krajobrazu. Ukazuje zakątek Polski, zamknięty w widłach Biebrzy i Narwi, które łącząc swe wody, tworzą szerokie rozlewiska i bagna. Krajobraz tej przyrodniczej enklawy zachował swój pierwotny charakter, w czasie, kiedy powstawał film Anny Górnej. Autorka ukazuje świat nietknięty cywilizacją XX wieku, przeżywający swe ostatnie dni – przed pracami melioracyjnymi, które miały się wkrótce rozpocząć.

The film impression of the Polish landscape, enclosed in the forks of the Biebrza and Narew rivers, which combine their waters to create wide swamps. The author shows a world untouched by the civilization of the 20th century, experiencing its last days.



BLOK 2

NIEWYRAŹNY KLEKOT PTAKÓW

Indistinct Clatter of Birds

Polska/Poland, 2023, 63 min,

reż./dir.: Franciszek Berbek

„Niewyraźny klekot ptaków” to historia pioniera polskiego filmu przyrodniczego, który wyrusza w swoją ostatnią podróż. Włodzimierz Puchalski, bezgranicznie zakochany w świecie natury, przez blisko pół wieku utrwał jej piękno, pozostawiając po sobie tysiące metrów taśmy filmowej. Reżyser Franciszek Berbek, wykorzystując unikatowe materiały z archiwum Wytwórni Filmów Oświatowych, opowiada o niezwykłej pasji Puchalskiego i cenie, jaką przyszło mu za nią zapłacić.

"Indistinct Clatter of Birds" is the story of Polish Nature Film pioneer embarking on his last journey. Włodzimierz Puchalski immensely in love with the nature, has been documenting its beauty for nearly a half of century. His heritage includes thousands of meters of film reels. Using unique archive materials of WFO Film Studio Łódź, director Franciszek Berbek tells about remarkable passion of Puchalski, and the price he had to pay for pursuing it.



BLOK 2

RAPORT W SPRAWIE BOBRA

Beaver Report

Polska/Poland, 1979, 17 min,

reż./dir.: Barbara Bartman-Czecz

Krajobrazy osuszanych bagien i meliorowanych łąk, skąd naukowcy z Zakładu Doświadczalnego Polskiej Akademii Nauk w Popielnie przesiedlają bobry w środowiska leśnych mokradeł, ustronnych jezior i rzek niezbędnych bobrom do życia. Uczestniczymy wraz z kamerą filmową w akcji odławiania i przewożenia zwierząt, obserwujemy ich pierwsze kroki w nowym środowisku, które zaczynają organizować dla swoich potrzeb. Zwalają podcinane przez siebie drzewa, budują tamy i tworzą wodne rozlewiska.

The landscapes of drained swamps and reclaimed meadows from which the scientists from the Polish Academy of Sciences in Popielno resettle beavers in the environment of forest swamps, secluded lakes and rivers necessary for beavers to live.



PAPAYA
NEW
DIRECTORS

CRAFTING STORIES FRAME BY FRAME



SEKCJA →

The Best of MDAG

Zestaw wyjątkowych filmów, które w szczególności sposób zapisały się w historii Millennium Docs Against Gravity i kina dokumentalnego. Niezapomniane pokazy klasyków i nowszych filmów, które po prostu warto znać.

Exceptional films that have left a mark on the history of Millennium Docs Against Gravity and documentary cinema. Unforgettable screenings of all-time classics and more recent films that are worth knowing.



HAZARD, BOGOWIE I LSD

Gambling, Gods and LSD
Kanada, Szwajcaria/Canada, Switzerland,
2002, 180 min, reż./dir.: Peter Mettler

13.05 19:00 Lwów

Peter Mettler opowiada o poszukiwaniu transcendencji i sensu, o odrzuceniu śmierci, iluzji bezpieczeństwa, a także o naszej relacji z naturą. To po części eksploracja kultury, a po części wyprawa w poszukiwaniu niewypowiedzianego. Reżyser stosuje różne style: od dziennika podróży do filmu muzycznego, od formy eseju do sztuki wideo. Rozmawia z osobą uzależnioną od narkotyków, hazardzistą, odrodzonym chrześcijaninem Albertem Hoffmanem, wynalazcą LSD. Ścieżka dźwiękowa łączy muzykę Freda Fritha, Mikołaja Góreckiego i Dimitriego de Perrota.

"Gambling, Gods and LSD" is an experimental documentary that defies easy categorization. Described by visionary director Peter Mettler as being about "the human quest for transcendence and meaning, the denial of death, the illusion of safety and our relationship to nature".



MALARKA I ZŁODZIEJ

The Painter And The Thief
Norwegia/Norway, 2020, 102 min,
reż./dir.: Benjamin Ree

18.05 22:00 Warszawa NOC MUZEÓW

Żyjąca w Oslo malarka – Barbora Kysilkova – dowiaduje się, że jej dwa obrazy wystawione w galerii zostały skradzione. Dzięki nagraniom kamer ochrony szybko dochodzi do aresztowania i procesu przestępców. Barbora stawia się na rozprawie i proponuje skazanemu Karlowi Bertilowi Nordlandowi spotkanie. Bardzo chce odzyskać obrazy, ale jest też zafascynowana osobowością złodzieja. Nawiązuje się między nimi nić przyjaźni. Podejście malarki charakteryzuje próba zrozumienia, empatia, otwartość na zranienie oraz nieświadoma potrzeba obserwowania, ale i bycia obserwowaną.

Two men had finagled their way into the gallery in Oslo and made off with two works of Barbora Kysilkova. Hoping to learn what happened, Barbora approaches one of the thieves at his criminal hearing. She asks if she can paint his portrait.



wrocławskie
centrum rozwoju
społecznego

Wrocławskie Centrum Rozwoju Społecznego to:

międzykulturowość



lokalność



cyberbezpieczeństwo

integracja

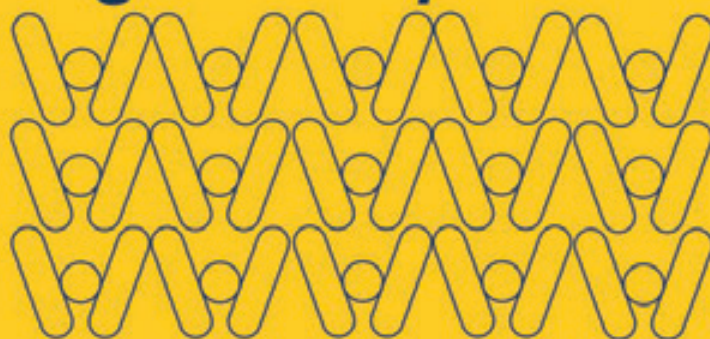
międzypokoleniowość



kompetencje społeczne

obywatelstwo cyfrowe

higiena cyfrowa



fact checking

więcej o nas:



- * **Podane godziny dotyczą startu projekcji filmu. Opisane wydarzenia towarzyszące odbędą się bezpośrednio po pokazie (poza paroma wyjątkami, które są wyraźnie zaznaczone w programie).**
- * **Wstęp na spotkania, dyskusje, wykłady czy warsztaty jest bezpłatny – pierwszeństwo jednak mają osoby z biletami na seans.**
- * **Bilety na seanse są do kupienia w kasie kina, na stronie internetowej DCF-u (www.dcf.wroclaw.pl) i festiwalu (www.mdag.pl/21/pl/Wroclaw).**

- * The indicated times refer to the start of the film screening. The accompanying events will take place immediately after the screenings (with a few exceptions marked in the description).
- * Admission to meetings, debates, lectures and workshops is free, although priority is given to the attendees with tickets for the festival screenings.
- * Tickets for the screenings are available at the cinema box office, on the DCF website (www.dcf.wroclaw.pl) and the festival website (www.mdag.pl/21/pl/Wroclaw).

pt. 10 maja
19:00 | DCF,
sala Warszawa
i sala Lwów

rez. Eliza Kubarska (→ 11)

pokaz z audiodeskrypcją i napisami dla niesłyszących, otwarcie i Q&A z tłumaczeniem na PJM

Otwarcie festiwalu

Dolnośląska premiera filmu „Ostatnia wyprawa” oraz spotkanie z reżyserką i bohaterkami

PL EN PJM

21. edycja Millennium Docs Against Gravity – będąca jednocześnie 13. odsłoną imprezy we Wrocławiu – zasługuje na godny początek. Gala otwarcia festiwalu poprzedzi wyjątkowe wydarzenie, czyli dolnośląska premiera filmu „Ostatnia wyprawa” w reżyserii Elizy Kubarskiej. W swoim najnowszym filmie, którego koproducentem jest Dolnośląskie Centrum Filmowe, alpinistka i autorka „Ściany cieni” opowiada historię Wandy Rutkiewicz, jednej z pierwszych kobiet świata i pierwszej osoby z Polski na najwyższych szczytach ziemi. Wanda bez zaproszenia wkroczyła w męski świat wypraw wysokogórskich i zapłaciła za to najwyższą cenę. Tegoroczne otwarcie festiwalu będzie bardzo wrocławskie i dolnośląskie – zdjęcia do filmu realizowane były m.in. przy ul. Dicksteina, gdzie Wanda mieszkała, w II LO, do którego uczęszczała, a także w Sokolikach – skałkach, w których zdobywała pierwsze doświadczenia wspinaczkowe. Po seansie spotkamy się z reżyserką i bohaterkami filmu.

Prowadzenie:
Magdalena Klich-Kozłowska, Joanna Panciuchin

Goście:
Eliza Kubarska, Janina Fies, Marion Feik



Friday, May 10
7:00 p.m. | DCF,
screening room Lwów

dir. Eliza Kubarska (→ 11)

screening with English subtitles

Festival Opening Gala Lower Silesian premiere of the film “The Last Expedition” and meeting with the filmmakers and protagonists

The 21st edition of Millennium Docs Against Gravity – and the 13th held in Wrocław – deserves a grand opening. The festival's opening gala will be followed by an extraordinary event – the Lower Silesian premiere of “The Last Expedition”, directed by Eliza Kubarska. In her latest film, co-produced by the Lower Silesian Film Centre, the mountaineer and director of “The Wall of Shadows” tells the story of Wanda Rutkiewicz, one of the world's first women and the first person from Poland to reach the highest peaks on Earth. Wanda entered the men's world of mountaineers uninvited and paid the highest price for it. This year's opening of the festival will have a strong focus on Wrocław and Lower Silesia – the

filming of the documentary took place, among others, at Dickstein Street, where Wanda lived, at the high school she attended, and in Sokoliki – the rocks where she gained her first climbing experience. After the screening, we will meet with the director and protagonists.

Hosts:
Magdalena Klich-Kozłowska, Joanna Panciuchin

Guests:
Eliza Kubarska, Janina Fies, Marion Feik

sb. 11 maja
12:00
DCF, sala Lalka

w trakcie filmu **MENU PRZYJEMNOŚCI**,
rez. Frederick Wiseman
(→ 23)

Saturday, May 11
12:00 p.m. | DCF,
screening room Lalka

during the screening of the film **MENUS-PLAISIRS – LES TROISGROS**,
dir. Frederick Wiseman
(→ 23)

Degustacja Bon appetit!

Oglądanie filmów o jedzeniu z pustym żołądkiem to prawdziwa mordęga! Aby uniknąć donośnego burczenia w brzuchach widzów i widzek podczas projekcji „Menu przyjemności”, zapraszamy na degustację. W trakcie seansu zrobimy sobie małą przerwę na rozsmakowanie się w daniach inspirowanych filmem. Najnowszy tytuł Fredericka Wisemana opowiada o legendarnej francuskiej rodzinie Troisgros, której początki działalności w wiejskim regionie Ouches, 100 kilometrów na zachód od Lyonu,

Tasting Bon Appetit!

Watching food documentaries on an empty stomach is a real ordeal! To prevent loud stomach growls in the audience during the screening of “Menu-Plaisirs – Les Troisgros”, we invite you to a tasting session. During the projection, we will take a small break to indulge in dishes inspired by the film. Frederick Wiseman's latest documentary tells the story of the legendary French Troisgros family, who started their business in the rural region of Ouches, 100 kilometres west of Lyon, in

sięgają roku 1930. Dziś są dumnymi posiadaczami trzech gwiazdek Michelin, tworząc prawdziwą dynastię. Do ich zlokalizowanej w XIX-wiecznym budynku restauracji Le Bois sans Feuilles od dekad pielgrzymują tłumy. Otacza ich sława pionierów nouvelle cuisine. Film jest nie tylko 4-godziną ucztą dla zmysłów, ale też opowieścią o tym, co dzieje się za kulisami najwykwintniejszej gastronomii. Bon appetit!

1930. Today, they are the proud holders of three Michelin stars, having established a true dynasty. For decades, large numbers of people have been making the pilgrimage to their restaurant Le Bois sans Feuilles, located in a 19th-century building. The Troisgros are celebrated as pioneers of nouvelle cuisine. The film is not only a four-hour feast for the senses but also a look behind the scenes of the most exquisite dining. Bon appetit!

nd. 12 maja

15:30

DCF, sala Lalka

po filmie
**GDY PRZYCHODZI
PRZYPLYW**, reż. Juan
Palacios, Sofie Husum
Johannesen (→ 24)

partner:
66P Subiektywna
Instytucja Kultury



Spotkanie Na końcu wysp

Historia mieszkańców niewielkiej duńskiej wyspy Mandø, którzy wspólnie próbują przeciwstawić się tragicznym w skutkach zmianom klimatycznym, stanie się punktem wyjścia do rozmowy o antropocenie i jego wpływie na naszą codzienność, ale też na różne dziedziny kultury i sztuki. Spotkanie to zapowiedź wystawy prac autorstwa Agaty Ingarden, którą oglądać można od 16 maja w 66P – Subiektywnej Instytucji Kultury. Wraz z kuratorką ekspozycji Agnieszką Pinderą i kulturoznawczynią Renatą Tańczuk zastanowimy się nad antropoceniem i kapitaloceniem jako fenomenami społeczno-przyrodniczymi, a także nad ich wpływem na nasze wyobrażenia o przyszłości ludzkiego oraz nie-ludzkiego uniwersum.

Goście:

Agnieszka Pindera – kuratorka i teoretyczka sztuki, kulturoznawczyni i studentka Szkoły Doktorskiej Nauk Humanistycznych na UJ. Pracowała m.in. w Fundacji Izolyatsia w Doniecku, Centrum Sztuki Współczesnej Znaki Czasu w Toruniu, Muzeum Sztuki w Łodzi, a w 2023 r. dołączyła do zespołu Muzeum Warszawy. Redaktorka „Praktycznego poradnika dla artystów”, publikowała m.in. w „Notesie na 6 tygodni” oraz w antologiach i katalogach wystaw.

Renata Tańczuk – doktora habilitowana, profesor Uniwersytetu Wrocławskiego, kulturoznawczyni. Interesuje się humanistyką środowiskową, studiami nad kolekcjonerstwem, muzeami i sound studies. Autorka monografii „Ars colligendi. Kolekcjonowanie jako forma aktywności kulturalnej” (2011) i „Kolekcja – pamięć – tożsamość. Studia nad kolekcjonowaniem” (2018).

Prowadzenie:

Lech Moliński

pn. 13 maja

17:30 | DCF,

sala Warszawa

po filmie **NIE CHCEMY
INNEJ ZIEMI**,
reż. Basel Adra, Hamdan
Ballal, Yuval Abraham,
Rachel Szor (→ 10)

partner: Uniwersytet
Wrocławski



Wykład Konflikt izraelsko-palestyński – niekończąca się historia

7 października 2023 roku rozpoczęła się kolejna tragiczna odsłona trwającego już kilka dekad konfliktu pomiędzy Izraelem a Palestyną. Przygotowany przez Marcina Szydzisza wykład dotyczyć będzie przyczyn i historii tej wojny. Prowadzący postara się też opisać najpoważniejsze sporne kwestie związane z żydowskimi osadnikami, palestyńskimi uchodźcami, a także statusem Jerozolimy. To właśnie one powodują, że spór między Izraelczykami i Palestyńczykami wydaje się nie do rozwiązania i przybiera tak dramatyczne formy. Czy możemy spodziewać się jednak, że konflikt izraelsko-palestyński przejdzie do historii? Na to pytanie postaramy się odpowiedzieć podczas wykładu poprzedzonego pokazem filmu „Nie chcemy innej ziemi”, który podczas tegorocznego Berlinale zdobył tytuł najlepszego filmu dokumentalnego.



Gość:

Marcin Szydzisz – doktor habilitowany nauk politycznych, historyk, prawnik, profesor Uniwersytetu Wrocławskiego. Pracuje jako adiunkt w Instytucie Studiów Międzynarodowych i Bezpieczeństwa UW. Jest autorem ponad 60 monografii, artykułów i rozdziałów na tematy związane z problematyką bliskowschodnią (szczególnie Izraelem i Palestyną), polską polityką zagraniczną oraz mniejszościami narodowymi w Polsce i Europie.



pn. 13 maja

18:00

DCF, sala Lalka

(seans)

ok. 20:15

(warsztaty)

po filmie **ZNIKNĘCIE
SHERE HITE**, reż. Nicole
Newnham (→ 15)

partnerzy: ciao.wro,
Przedpokój H13



**PRZED
POKÓJ** • H
13
— po Sąsiedzku

Warsztaty Ścieżki rozkoszy: warsztaty odkrywania i wzmocnienia kobiecej seksualności

Interaktywne warsztaty skoncentrowane będą na odkrywaniu oraz wzmocnianiu kobiecej seksualności. Podczas spotkania stworzymy przestrzeń do zgłębiania intymności, uczuć oraz budowania więzi ze swoją seksualnością. Uczestniczki będą miały okazję do głębokiego zrozumienia własnych pragnień, potrzeb i granic, a także do nauki praktycznych technik oraz narzędzi służących do pielęgnowania i rozwijania zdrowej relacji z ciałem i przyjemnością. Warsztaty odbędą się w bezpiecznym i wspierającym środowisku dla wszystkich osób biorących w nim udział.

Prowadzenie:

Klaudia Grzyb i Maja Jakóbczyk – psycholożki, seksuolożki, edukatorki seksualne oraz krajowe doradczynie ds. HIV i AIDS. Aktualnie uczestniczą w 4-letnim całonocnym szkoleniu z psychoterapii

poznawczo-behawioralnej w Akademii Motywacji i Edukacji w Warszawie. Pracując z osobami dorosłymi, parami, młodzieżą oraz rodzicami. Specjalizują się w edukacji seksualnej oraz w poradnictwie seksuologicznym. Ich praca koncentruje się również wokół wspierania osób różnorodnych tożsamościowo, seksualnie i relacyjnie. Mają kilkuletnie doświadczenie w prowadzeniu zajęć z edukacji seksualnej dla dzieci, rodziców oraz nauczycieli. Podczas spotkań tworzą atmosferę otwartości i akceptacji.

Udział w warsztatach jest bezpłatny (liczba miejsc ograniczona). Spotkanie jest adresowane do osób identyfikujących się jako kobiety.

Czas trwania: ok. 90 minut

Zapisy: zapisy@dcf.wroclaw.pl

pn. 13 maja
20:30 | DCF,
sala Warszawa

po filmie **MATKA VERA**,
rez. Cécile Embleton,
Alys Tomlinson (→ 10)

Spotkanie z reżyserkami i bohaterką filmu „Matka Vera”

PL EN

Filmowa Vera prowadziła burzliwe życie w Mińsku – stolicy Białorusi. Przed popadnięciem w uzależnienie uratowała ją decyzja o wstąpieniu do klasztoru. Cisza, las, dyscyplina klasztorna oraz opieka nad setką pacjentów ośrodka dla osób uzależnionych od alkoholu i narkotyków – tak spędziła 20 lat. W twarzach pacjentów widzi to, od czego uciekła. Piękne zdjęcia nadają

filmowi dodatkowej symboliki, tworzą metafizyczną atmosferę, w której światło i cienie stają się bohaterami narracji. Po projekcji filmu porozmawiamy z jego reżyserkami oraz bohaterką.

Goście: **Cécile Embleton, Alys Tomlinson, Olga Gordiengo**
Prowadzenie: **Adam Kruk**

Monday, May 13
8:30 p.m. | DCF,
screening room Warszawa

after the screening of the
film **MOTHER VERA**,
dir. Cécile Embleton,
Alys Tomlinson (→ 10)

Meeting with the directors and the protagonist of the film “Mother Vera”

The film's protagonist, Vera, led a turbulent life in Minsk, the capital of Belarus. She was saved from falling into addiction by her decision to join a monastery. The silence, the forest, the discipline of the monastery, and caring for a hundred patients of a centre for alcohol and drug addicts – this is how she spent twenty years of her life. She sees what she ran away from in the patients' faces. The beautiful cinematography

gives the film additional symbolism, creating a metaphysical atmosphere in which light and shadows become the narrative's protagonists. After the screening, we will talk to the film's directors and the protagonist.

Guests: **Cécile Embleton, Alys Tomlinson, Olga Gordiengo**
Host: **Adam Kruk**

wt. 14 maja
12:00 | DCF,
sala Warszawa

przed filmem **STRACONY WEEKEND: HISTORIA MIŁOSNA**, rez. Eve Brandenstein, Richard Kaufman, Stuart Samuels (→ 18)

Filmowy Klub Seniorów. Prelekcja przed filmem „Stracony weekend: historia miłosna”

Widzowie i widzki Filmowego Klubu Seniorów poznają pozostającą dotąd w cieniu historię zaaranżowanego przez Yoko Ono romansu Johna Lennona z jej osobistą asystentką. May Pang w filmie po raz pierwszy publicznie opowiada o trwającym 18 miesięcy związku z Lennonem, który niespodziewanie stał się najbardziej kreatywnym okresem w życiu muzyka w erze po

odejściu z zespołu. Archiwalne zdjęcia i ujęcia filmowe towarzyszące opowieści o szalonej miłości młodej dziewczyny do ikony muzyki gwarantują, że czas spędzony w kinie na pewno nie będzie stracony.

Wstęp: **Małgorzata Konieczna**



wt. 14 maja
18:00 | DCF,
sala Warszawa

po filmie **LAS**,
rez. Lidia Duda (→ 10)

Spotkanie z reżyserką filmu „Las”

Najnowszy film Lidii Dudy opowiada o Asi i Marku, którzy po ukończeniu studiów kupili stary dom tuż przy wschodniej granicy Polski – w Puszczy Białowieskiej, najstarszym lesie Europy. To miejsce, w którym ich dzieci miały bezpiecznie dorastać z dala od problemów współczesnego świata. Dla Marysi, Ignacego i Franka las jest drugim domem, oswojonym i niebudzącym lęku. Ale pewnego dnia las się zmienia. Pojawiają się w nim Obcy, Inni,

Uchodźcy – niechciani i w Polsce, i w Białorusi. Cała rodzina im pomaga, mimo że polskie prawo tego zabrania. Po seansie spotkamy się z reżyserką filmu i porozmawiamy o tym, co się dzieje, gdy wielka polityka puka do domowych drzwi.

Gości: **Lidia Duda**
Prowadzenie: **Adam Kruk**

wt. 14 maja
19:00
DCF, sala Lwów

przed i po filmie
SKRADZONE CIAŁO,
rez. Sophie Compton,
Reuben Hamlyn (→ 16)

partner:
Watching Closely



DKF w DCF.

Prelekcja przed i dyskusja po filmie „Skradzione ciało”

Tematem majowego Dyskusyjnego Klubu Filmowego „Centrum” w kinie DCF jest kradzież tożsamości, a w trakcie Millennium Docs Against Gravity wyświetlony zostanie film „Skradzione ciało” o ciemnej stronie internetu oraz wielkiej sile manipulacji, jaka drzemie w nowoczesnej technologii. To historia amerykańskiej studentki Taylor, która szuka sprawiedliwości po odkryciu krązącego w internecie deepfake'owego materiału pornograficznego z jej udziałem. Rzuci się w wir podziemnego wirtualnego świata i odkrywa rosnącą kulturę mężczyzn terroryzujących kobiety

– influencerki, koleżanki ze studiów, przyjaciółki. To nie tylko ostrzeżenie przed nadużyciami dokonanymi za sprawą technologii i toksycznością kultury internetu. To także film, który przekształca technologię deepfake, używaną przeciwko Taylor, w narzędzie pozwalające jej opowiedzieć swoją historię i odzyskać tożsamość.

Prowadzenie: prelekcję przed seansem wygłoszą i dyskusję po seansie poprowadzą: **Maciej Stasiński** i **Michał Hernes** z bloga Watching Closely

wt. 14 maja
20:15 | DCF,
sala Warszawa

po filmie **IBELIN**,
reż. Benjamin Ree (→ 9)

Spotkanie Nieprzenikniony świat gier komputerowych

Wokół gier komputerowych narosło mnóstwo stereotypów – grając w nie mamy tracić czas, uzależniać się i odcinać od społeczeństwa. Ale może wcale tak nie jest? Może świat gier jest pełen zaskakujących relacji międzyludzkich? Film „Ibelin”, za który Benjamin Ree otrzymał nagrodę za najlepszą reżyserię na festiwalu Sundance, stanie się punktem wyjścia do rozmowy na temat społecznych, kulturowych i emocjonalnych potencjałów gier cyfrowych. Historia Matsa Steena, młodego gracza, który zmarł w wieku 25 lat na dystrofię mięśniową Duchenne’a, opowiada o budowaniu nowych cyfrowych światów, które przekształcają stosunki między ludźmi, czyniąc je bardziej równościowymi. Okazuje się, że główny bohater filmu, poruszający się na wózku i potrzebujący stałej opieki lekarskiej, prowadził bogate i pełne wydarzeń życie w sieci. Czy zatem nowe technologie jedynie nas ograniczają, czy też mogą wyzwalać, dawać alternatywną przestrzeń do życia? Rozłączając czy budując cyfrowe pomosty?

Dzięk czy może wytwarzają bliskie, przyjacielskie, a niekiedy nawet intymne relacje? O tym wszystkim porozmawiamy po projekcji filmu.

Gość:

Adam Famma – groźnawca i popularyzator wiedzy o branży gier wideo, specjalista z zakresu kulturowego uwarunkowania dystrybucji i projektowania gier. Wykładowca akademicki, animator studenckich działań twórczych w zakresie branż kreatywnych. Prowadzi zajęcia m.in. z podstaw game designu, storytellingu i story designu oraz tworzenia gier na potrzeby edukacyjne i społeczne. Autor artykułów naukowych poświęconych grom wideo oraz książki „Wiedźmin. Historia fenomenu”. Założyciel Stowarzyszenia Badania i Rozwoju gier GameUP.

Prowadzenie: **Krzysztof Majewski**

śr. 15 maja
18:00
DCF, sala Lalka

po filmie
DRUGA SZANSA,
reż. Hans Block, Moritz
Riesewieck (→ 22)

partner:
Wrocławskie Centrum
Rozwoju Społecznego



Dyskusja Co zrobimy z nieśmiertelnością?

W 2024 roku Unia Europejska przyjęła akt w sprawie sztucznej inteligencji, z kolei organizacje pozarządowe coraz częściej alarmują o łamaniu praw obywatelskich i praw człowieka przez nowe technologie. W tym samym czasie powstają rozwiązania technologiczne pozwalające ludziom pograżonym w żałobie utrzymywać kontakt ze zmarłymi. Jak dalece pozwolimy ingerować sztucznej inteligencji w najdelikatniejsze aspekty ludzkiej psychiki i zasady moralne kreowane przez tysiąclecia? I czy prawo normatywne może być sprzymierzeńcem człowieka w obliczu rozpędzonej cyfryzacji? Pretekstem do zadania tych pytań będzie pokaz filmu „Druga szansa” opowiadającego o programie „December”, który umożliwia tworzenie awatarów osób zmarłych i nawiązywanie z nimi relacji. Na razie nie wiadomo, jaki efekt na naszym umyśle i emocjach zostawia kontakt z tak skonstruowanymi cyfrowymi postaciami.

Goście:

Agata Salników – nauczycielka języka polskiego, filozofii i etyki w I LO we Wrocławiu. Tutorka, mentorka w Akademii Talentów i Uzdolnień, ambasadorka dialogu i autorka spotkań literacko-filozoficznych dla wrocławskiej młodzieży „Kalejdoskop myśli”.
Michał Skrzywanek – radca prawny, partner kancelarii dotlaw Skrzywanek, Stępniewski i Wspólnicy, członek Komisji ds. Nowych Technologii w Federacji Adwokatów Europejskich oraz Komisji Praw Człowieka i Praworządności OIRP Wrocław. Specjalizuje się w prawie IT, własności intelektualnej oraz nowych technologii.

Prowadzenie: **Martyna Wilk**

śr. 15 maja
18:00 | DCF,
sala Warszawa

po filmie **8. DZIEŃ
CHAMSINU**, reż. Zvika
Gregory Portnoy (→ 29)

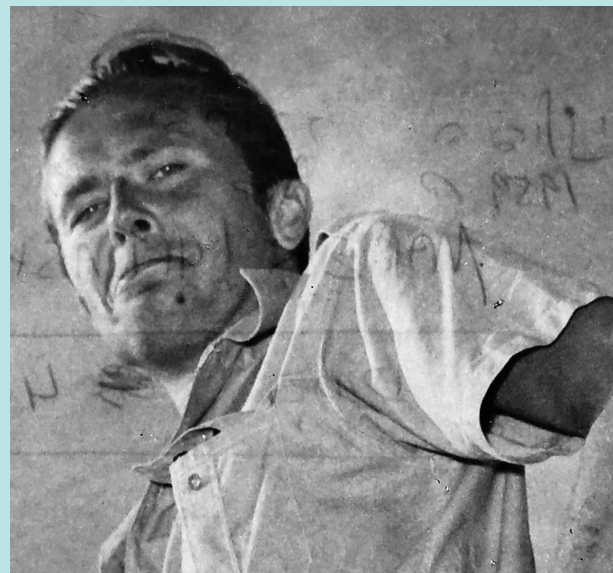
partner: Wrocławski Dom
Literatury



Spotkanie z reżyserem i montażystką filmu „8. dzień chamsinu”

Dzień po rozpoczęciu 9. Międzynarodowego Festiwalu Poezji Silesius razem z Wrocławskim Domem Literatury zapraszamy na spotkanie z reżyserem i montażystką „8. dnia chamsinu”. Film poświęcony jest niezwykle ważnej dla Wrocławia postaci – Markowi Hłasce. Za sprawą dokumentu, razem z wybitnym pisarzem, przenosimy się do Izraela z czasów końcówki lat 50. XX wieku. Nowy kraj i jego mieszkańcy stają się inspiracją dla artysty, a jednocześnie pułapką. Wykończony fizyczną pracą w palącym słońcu, śledzony przez bezpiekę i z zakazem powrotu do kraju, uczy się kochać nowe miejsce i nowe społeczeństwo. O izraelskim etapie życia Marka Hłaski porozmawiamy po projekcji filmu.

Goście: **Zvika Gregory Portnoy, Zuza Solakiewicz**
Prowadzenie: **Waldek Mazur**



czw. 16 maja
12:00 | DCF,
sala Warszawa

po filmie
EFEKT YOUTUBE'A,
reż. Alex Winter (→ 22)

partner:
Wrocławskie Centrum
Rozwoju Społecznego



Dyskusja Czy social media przetrwają?

W drugim kwartale 2023 roku YouTube zarobił 7,67 miliarda dolarów, a każdy kraj na świecie ma własny ranking najchętniej oglądanych YouTuberów. Obecnie jest drugą – po Google – najpopularniejszą witryną i ma ogromny wpływ na kulturę oraz społeczeństwo. Na czym polega fenomen tego serwisu i innych mediów społecznościowych? Jak z tego typu platform, opartych w przeważającej mierze na materiałach wizualnych, korzystają osoby niewidome? YouTube, Facebook, Instagram, TikTok – czy stoi za nimi jakakolwiek wartość, czy jedynie nasze uzależnienie od dopaminy i pragnienie bycia kimś ważnym? O tych zagadnieniach porozmawiamy po seansie filmu „Efekt YouTube'a”, który opowiada nie tylko o historii powstania i funkcjonowaniu YT, ale również o sposobie, w jaki platforma ta zmieniła nasze życie i myślenie.

Goście:

Agata Dzikowska – dziennikarka telewizyjna z ponad 20-letnim doświadczeniem reporterskim i prezenterkim. Obecnie pracuje jako rzeczniczka prasowa.
Kacper Sawicki – student ostatniego roku psychologii w biznesie, współzałożyciel Koła Naukowego HumanTech Wrocław, zajmującego się tematem romansu psychologii z nowymi technologiami.
Marek Tankielun – pierwszy niewidomy absolwent Politechniki Wrocławskiej, inżynier oprogramowania. W 2017 roku został odznaczony Srebrnym Krzyżem Zasługi za działalność na rzecz osób z dysfunkcją wzroku. Od 2015 r. opiekuje się Laboratorium Technologii Asystujących na Politechnice Wrocławskiej.

Prowadzenie: **Martyna Wilk**



czw., 16 maja
19:00 | DCF,
sala Warszawa

rez. Sally Aitken (→ 13)

Wręczenie Grand Prix Dolnego Śląska Pokaz filmu „Każda mała rzecz”

PL EN

Jury w składzie:

Karolina Kuszyk – pisarka, tłumaczka literatury niemieckiej, nauczycielka akademicka. Publikowała m.in. w „Tygodniku Powszechnym”, „Notesie Wydawniczym” czy „Tagesspiegel Berlin”. Prowadziła zajęcia z przekładu literackiego i krytyki literackiej na Uniwersytecie Viadrina. Jej książka reportażowa „Poniemieckie” (Wydawnictwo Czarne, 2019) o przemianach stosunku do niemieckiego dziedzictwa w zachodniej Polsce została odznaczona m.in. Nagrodą Kulturalną Śląska oraz Nagrodą Targów Książki w Miśni i znalazła się na liście bestsellerów tygodnika „Der Spiegel”. Mieszka w Berlinie i na Dolnym Śląsku.

Artur Wyrzykowski – studiował reżyserię (umknął po dwóch latach), organizację produkcji (umknął po roku) i scenariopisarstwo (nie umknął!). Przez kilka lat pracował jako analityk opowieści i producent developmentu. W ciągu trzech lat zrobił pięć krótkich filmów i teraz przygotowuje się do pełnometrażowego debiutu „To się nie dzieje”. Robi filmy, bo zapraszanie osób do swoich fantazji to wielki przywilej i wielka radość.

Anna Zubrzycki – założycielka i dyrektorka Mindfulness Association Polska, aktorka. Praktykuje medytację buddyjską i uważność od 1993 roku. Ukończyła studia magisterskie z uważności na Uniwersytecie Aberdeen w Szkocji oraz trening dla superwizorów na Uniwersytecie Bangor i w Mindfulness Association UK. Uczy opartego na uważności treningu aktorskiego „Technika koordynacji” oraz technik wokalnych. Prowadzi projekt artystyczno-społeczny „Błażnice”, podejmujący problem obecności i twórczej aktywności kobiet. Zakładała Teatr Pieśń Kozła, współtworzyła Brave Festival, była główną aktorką grupy teatralnej Gardzienice.

przyzna Grand Prix Dolnego Śląska dla twórcy/twórczyni najlepszego filmu wyróżnionego spośród obrazów startujących w Konkursie Głównym wrocławskiej edycji festiwalu.

Po gali zapraszamy na film „Każda mała rzecz” w reżyserii Sally Aitken, a opiniami i reakcjami podzielimy się przy lampce wina.

Prowadzenie: **Magdalena Klich-Kozłowska, Joanna Panciuchin**

Thursday, May 16
7:00 p.m.
DCF, screening room
Warszawa

dir. Sally Aitken (→ 13)

The Lower Silesia Grand Prix Award Ceremony, Screening of the film “Every Little Thing”

The jury, composed of:

Karolina Kuszyk – writer, translator of German literature and university instructor. Her articles have been published in Tygodnik Powszechny, Notes Wydawniczy and Tagesspiegel Berlin. She has taught courses in literary translation and literary criticism at Viadrina University. Her nonfiction book „Poniemieckie” (Czarne Publishing House, 2019), about the transformation of attitudes to German heritage in western Poland, was awarded the Silesian Cultural Prize and the Prize of the Meissen Book Fair and was on the bestseller list of the weekly magazine „Der Spiegel”. She lives between Berlin and Lower Silesia.

Artur Wyrzykowski – studied directing (dropped out after two years), production organisation (dropped out after a year) and screenwriting (didn't drop out!). He worked as a story analyst and development producer for several years. He has made five short films in three years and is now preparing for his feature-length debut, “To się nie dzieje”. He makes films because inviting people into his fantasies is a great privilege and a great joy.

Anna Zubrzycki – founder and director of Mindfulness Association Poland, actress. She has been practicing Buddhist meditation and mindfulness since 1993. She holds an MA in mindfulness from the University of Aberdeen in Scotland and has completed supervisor training at Bangor University and the Mindfulness Association UK. She teaches mindfulness-based acting training “Coordination Technique” and vocal techniques. She runs the art and community project “Błażnice”, addressing the issue of women's presence and creative activity. She founded Teatr Pieśń Kozła, co-created the Brave Festival and was the main actress of the Gardzienice theatre group.

will award the Lower Silesia Grand Prix to the director of the best film selected from the documentaries competing in the Main Competition of the Wrocław's festival edition.

After the gala, we invite you to the screening of „Every Little Thing”, directed by Sally Aitken, and we will share our thoughts over a glass of wine afterwards.

Hosts: **Magdalena Klich-Kozłowska, Joanna Panciuchin**



pt. 17 maja
18:00
DCF, sala Lwów

po filmie,
rez. Slava Leontyev,
Brendan Bellomo (→ 16)

KinoUkraina. Spotkanie z reżyserem i producentką filmu „Wojna porcelanowa”

PL EN

„Ukraina jest jak porcelana” – mówi jeden z bohaterów filmu – „łatwo ją rozbić, ale nie można jej zniszczyć”. W tym roku w ramach cyklu KinoUkraina zaprezentujemy „Wojnę porcelanową”, która otrzymała Nagrodę Główną w amerykańskim konkursie dokumentalnym na festiwalu Sundance. Film opowiada o ukraińskich artystach poszukujących inspiracji i piękna w działaniach na rzecz obrony swojego kraju oraz kultury. Pomimo śmiertelnego zagrożenia, bohaterowie oraz bohaterka dokumentu nie poddają się i na różne sposoby stawiają opór

wojnie – między innymi poprzez wytwarzanie porcelanowych figurek, w których utrwalają idylliczną przeszłość, niepewną teraźniejszość, a także nadzieję na lepszą przyszłość. O przemianie artysty w żołnierza i o odwadze koniecznej do wytrwania w wojennej codzienności porozmawiamy po projekcji filmu z jego twórcami.

Gość: **Brendan Bellomo, Aniela Sidorska**
Prowadzenie: **Anna Ursulenko**

Friday, May 17
6:00 p.m. | DCF,
screening room Lwów

after the screening,
dir. Slava Leontyev,
Brendan Bellomo (→ 16)

KinoUkraina. Meeting with the director and the producer of “Porcelain War”

“Ukraine is like porcelain”, says one of the film's protagonists, “it's easy to break, but you can't destroy it”. This year, as part of the KinoUkraina series, we will present “Porcelain War”, which won the Grand Prix in the US documentary competition at the Sundance Film Festival. The film tells the story of Ukrainian artists seeking inspiration and beauty in an effort to defend their country and culture. Despite the deadly threat, the protagonists of the documentary do not give up and resist the war in

various ways, including making porcelain figurines that capture an idyllic past, an uncertain present, and hope for a better future. We will talk with the filmmakers about the transformation of the artist into a soldier and the courage required to persevere through the everyday reality of war.

Guest: **Brendan Bellomo, Aniela Sidorska**
Host: **Anna Ursulenko**

pt. 17 maja,
19:00 | DCF,
sala Warszawa

reż. Dyba Lach (→ 25)

Dolnośląska premiera filmu „Przynoszę ci dzikość” oraz spotkanie z reżyserką, autorem zdjęć i bohaterem

W 2022 roku doszło do katastrofy ekologicznej na kilkusetkilometrowym odcinku Odry, na skutek której zginęły miliony ryb, małży i innych zwierząt. Najnowszy film autorstwa Dyby Lach, którego koproducentem jest Dolnośląskie Centrum Filmowe, opowiada o wyprawie polskiego muzyka, Michała Zygmunta, przepływającego tradycyjną, drewnianą łodzią 1300 kilometrów, by symbolicznie odzyskać dzikość dla swojej ukochanej rzeki. 40-dniowa podróż pozwala doświadczyć pozaludzkiego świata przyrody z perspektywy człowieka, który uważnie słucha. Dolnośląskiej

premierze filmu, do którego zdjęcia realizowane były m.in. we Wrocławiu, Oławie czy Ścinawie, towarzyszyć będzie rozmowa z reżyserką, autorem zdjęć oraz bohaterem dokumentu. Po spotkaniu zapraszamy do Piano Baru, gdzie zaprezentujemy dodatkowe, pozafilmowe materiały wideo zawierające wypowiedzi osób, które katastrofy ekologicznej na Odrze doświadczyły bezpośrednio.

Goście: **Dyba Lach, Adam Lach, Michał Zygmunt**
Prowadzenie: **Lech Moliński**



sb. 18 maja
13:30 | DCF,
sala Warszawa

po filmie **COPA 71**,
reż. James Erskine,
Rachel Ramsay (→ 12)

pokaz z audiodeskrypcją
i napisami dla
niesłyszących, spotkanie
z tłumaczeniem na PJM

partner: Firma Jako



Spotkanie Kobiety na murawy!

PL PJM

„To mecz kobiet? Który to rok? To niewiarygodne, dlaczego wcześniej o tym nie słyszałam?” – tak w scenie otwierającej film „Copa 71” reaguje Brandi Chastain na informację, że właśnie ogląda finał piłkarskich mistrzostw świata kobiet w 1971 roku. Amerykańska piłkarka, jedna z najbardziej utytułowanych zawodniczek w historii piłki nożnej, dwukrotna mistrzyni olimpijska oraz dwukrotna mistrzyni świata nie może uwierzyć, że ponad pół wieku temu na słynnym Estadio Azteca w Meksyku ponad sto tysięcy kibiców obejrzało finał kobiecego mundialu. Wówczas w większości krajów na świecie kobiety miały zakaz gry w piłkę nożną, dlatego zrobiono wiele, by o tej imprezie nie usłyszał nikt. Pierwszy oficjalny mundial kobiet pod egidą FIFA rozegrano dopiero w 1991 roku. Teraz kobieca piłka nożna rośnie w siłę, ale wciąż pozostaje w cieniu męskiego futbolu i cały czas musi walczyć o ekspozycję, równe traktowanie i pieniądze, które są nieporównywalnie mniejsze. Pokaz filmu „Copa 71” będzie punktem wyjścia do dyskusji o roli kobiecego sportu i o walce – o uwagę widza, o pieniądze, o równe traktowanie.

Goście:

Wojciech Basiuk – po zakończeniu kariery piłkarskiej rozpoczął karierę trenerską. W 2003 roku został trenerem AZS Wrocław, z którym zdobył pięciokrotne mistrzostwo Polski (2004–2008), wicemistrzostwo Polski w sezonie 2008/2009 oraz dwukrotnie Puchar Polski (2004, 2007). W latach 2013–2016 selekcjoner kobiecej reprezentacji Polski. Prywatnie mąż byłej reprezentantki Polski, Magdaleny Mleczeko.

Ewa Żyła – wielokrotna reprezentantka Polski w piłce nożnej w latach 2004–2011, siedmiokrotna Mistrzyni Polski w piłce nożnej z KS AZS Wrocław, trzykrotna zdobywczyni Pucharu Polski w piłce nożnej. Grała również w niemieckiej Bundeslidze. Będąc sędzią piłki nożnej przy PZPN, prowadziła mecze zarówno kobiet, jak i mężczyzn. Działa na rzecz równości, przeciwdziałania wykluczeniu i na rzecz wsparcia społeczności LGBTQ+.

Prowadzenie: **Michał Waszkiewicz**

43

sb. 18 maja
ok. 15:45
pl. Wolności

partner: Firma Jako



Podkręć jak Ewa! Warsztaty po pokazie filmu „Copa 71”

Jeśli seans filmu „Copa 71” i towarzyszące mu spotkanie to dla Was wciąż za mało, mamy dobrą wiadomość. Czas na czyn! Zapraszamy do udziału w praktycznych zajęciach wprowadzających w świat trików, podkręceń i innych budzących podziw sztuczek. Wojciech Basiuk, trener i selekcjoner oraz Ewa Żyła, zawodowa piłkarka przygotowują piłkarski tor przeszkód w plenerze. Żadne umiejętności i doświadczenie nie są wymagane – wystarczy dobrą chęć i wygodne buty.

Prowadzenie: **Wojciech Basiuk i Ewa Żyła**

Udział w warsztatach jest bezpłatny (liczba miejsc ograniczona).
Czas trwania: ok. 40 minut
Zapisy: zapisy@dcf.wroclaw.pl

sb. 18 maja
19:45 | DCF,
sala Warszawa

po filmie **RAVE**,
reż. Łukasz Ronduda,
Dawid Nickel (→ 14)

Spotkanie z reżyserami i bohaterką filmu „Rave”

Film opowiada o muzyce techno i kulturze rave w Polsce. Przewodnikiem po tym świecie jest dwójka młodych rejwerów z pokolenia Z: Marysia (znana z plakatów tegorocznego MDAG) i Janusz; oraz Marcello Zamenhoff, performer i jeden z pionierów techno w naszym kraju. Bohaterowie szukają odpowiedzi na podstawowe pytanie: czy młodemu pokoleniu uda się pojednać podzieloną klasowo od lat 90. XX wieku scenę klubową w Polsce?

Po seansie odbędzie się nie tylko spotkanie z reżyserami, ale też inspirowana filmem impreza w klubie festiwalowym – więcej informacji na s. 47.

Goście: **Łukasz Ronduda, Dawid Nickel, Maria Smolarz**
Prowadzenie: **Łukasz Lorenc**

sb. 18 maja,
22:00 | DCF,
sala Warszawa

rez. Benjamin Ree (→ 36)

pokaz bezpłatny

Saturday, May 18
10:00 p.m. | DCF,
screening room Warszawa

dir. Benjamin Ree (→ 36)

free admission

Noc Muzeów

Pokaz filmu „Malarka i złodziej”

W dniu, w którym muzea, galerie i instytucje kultury otwierają swoje drzwi dla zwiedzających, Dolnośląskie Centrum Filmowe zaprasza na pokaz filmu dokumentalnego „Malarka i złodziej”. Obraz w reżyserii Benjamin Ree opowiada o żyjącej w Oslo twórczyni Barborze Kysilkovej, która dowiadyuje się, że jej dwa

obrazy wystawione w galerii zostały skradzione. Podczas wieczornego seansu prześledzimy historię niezwyklej relacji, jaka nawiązała się pomiędzy artystką a złodziejem jej dzieł.

Wstęp: **Klaudia Małota**

Museum Night. Screening of the film “The Painter and The Thief”

On the day when museums, galleries and cultural institutions open their doors to the public, the Lower Silesian Film Centre invites you to a screening of the documentary “The Painter and the Thief”. The film, directed by Benjamin Ree, tells the story of Barbora Kysilkova, an artist living in Oslo, who discovers that her two paintings on display in a gallery

have been stolen. During the evening screening, we will follow the story of the unusual relationship that developed between the artist and the thief of her works.

Introduction: **Klaudia Małota**



nd. 19 maja,
15:00 | DCF,
sala Warszawa

po filmie
HOLLYWOODGATE,
rez. Ibrahim Nash'at (→ 9)

partner:
Uniwersytet Wrocławski



Wykład Wojna bez końca, pokój bez spokoju. Działalność Talibów w Afganistanie

Afganistan jest krajem położonym na styku trzech regionów: Bliskiego Wschodu, Azji Środkowej i Azji Południowej, z których każdy od wielu dekad pogrążony jest w wojnach i konfliktach. Sam Afganistan jest zarówno ofiarą tego niespokojnego otoczenia międzynarodowego, jak i źródłem wielu niepokojów, które rozlewają się na sąsiednie kraje. W pierwszej połowie lat 90. XX wieku w Afganistanie pojawiają się Talibowie – radykalny, fundamentalistyczny ruch islamski, który zmienia nie tylko polityczny, ale też społeczny, kulturowy oraz ekonomiczny krajobraz państwa. Ukazujący codzienne życie Afganistanu pod rządami Talibów film „Hollywoodgate” będzie punktem wyjścia do wykładu Jarosława Jarząbka przybliżającego idee tego ruchu, jego genezę, działalność oraz perspektywy dalszego funkcjonowania.

Gość:

Jarosław Jarząbek – doktor hab., profesor UW, pracuje w Instytucie Studiów Międzynarodowych i Bezpieczeństwa Uniwersytetu Wrocławskiego. W pracy badawczej zajmuje się polityką bezpieczeństwa, systemami politycznymi i siłami zbrojnymi państw Bliskiego Wschodu, a także konfliktem izraelsko-palestyńskim. Stypendysta Polsko-Amerykańskiej Komisji Fulbrighta. Dyrektor programowy w programie studiów European Master in Global Studies na Uniwersytecie Wrocławskim.

nd. 19 maja,
18:00 | DCF,
sala Warszawa

po filmie,
rez. Arun Bhattarai,
Dorottya Zurbó (→ 9)

Sunday, May 19
6:00 p.m. | DCF,
screening room Warszawa

after the screening,
dir. Arun Bhattarai,
Dorottya Zurbó (→ 9)

Spotkanie z reżyserką filmu „Agent szczęścia”

W ostatni dzień wrocławskiej odsłony MDAG 2024 spotkamy się z reżyserką filmu „Agent szczęścia”, który został poświęcony niecodziennemu tematowi – mierzeniu poziomu szczęśliwości wśród mieszkańców i mieszkanki Bhutanu. Na zlecenie władcy ankieter o imieniu Amber jeździ po kraju, w którym mieszkają głównie buddyści i odpytuje obywateli. Każda przepytana osoba

ma wypełnić specjalny formularz, dzięki czemu uda się ocenić poziom jej szczęścia w skali od 0 do 10. O tym, czy jakkolwiek miara pasuje do szczęścia, porozmawiamy po projekcji filmu.

Gości: **Dorottya Zurbó**
Prowadzenie: **Adam Kruk**

Meeting with the director of the film “Agent of Happiness”

On the final day of MDAG 2024, we will meet with the director of the film ‘Agent of Happiness’, which focuses on an unusual subject – determining the level of happiness among the inhabitants of Bhutan. Commissioned by the ruler, an interviewer named Amber travels around the country, populated mainly by Buddhists, and questions the citizens. Each interviewed person is asked to fill in a special form to

assess their happiness level on a scale of 0 to 10. After the screening, we will discuss whether happiness can be measured at all.

Guest: **Dorottya Zurbó**
Host: **Adam Kruk**

UCZU LENIE & CZUŁA JEST NOC

CZUŁA JEST NOC

UCZULENIE

10.05	IMPREZA OTWARCIA
11.05	BAD LIKE WE
12.05	MISTRZOSTWA W MAKAO
13.05	BINGO
14.05	PING-PONG
15.05	KARAOKE
18.05	RAVE JAK W 90'
19.05	PETER J. BIRCH [KONCERT]



pt. 10 maja
22:00

wstęp bezpłatny

Impreza otwarcia DJ Ryan R

Klub festiwalowy MDAG wraca do Czuła Jest Noc! Wyjątkowy klimat tego miejsca pod wrocławskim nasypem przyciąga nas na ul. Kolejową od wielu edycji. Nie inaczej sprawy mają się i w tym roku – za barem, jak zawsze, czekać na Was będą Basia, Martyna i Beata, a w drugiej sali, czyli w Uczuleniu, wybrzmi najlepsza muzyka. Podczas nocy inaugurującej 21. edycję festiwalu zadba

o Was **DJ Ryan R** – postać, której stałym bywalcom i bywalczy-niom MDAG nie trzeba przedstawiać. Ten wyjątkowy wrocławski selektor i założyciel wytwórni Superkasety Records sięgnie w głąb swojej przepastnej kolekcji disco, house'u i italo, by wydo-być z niej największe perełki.

Friday, May 10
10:00 p.m.

free admission

Opening party DJ Ryan R

The MDAG festival club is back at Czuła Jest Noc! The unique atmosphere of this place under Wrocław's embankment has been drawing us to Kolejowa Street for many editions. This year is no different – behind the bar, as always, Basia, Martyna and Beata will be waiting for you, and in the second room, Uczulenie, the best music will be playing. During the

opening night of the 21st edition of the festival, **DJ Ryan R**, who needs no introduction to MDAG regulars, will entertain you. This exceptional Wrocław-based selector and founder of Superkasety Records will reach deep into his vast collection of disco, house and italo disco to bring out the real gems.





sb. 11 maja
22:00

wstęp bezpłatny

Bad Like We młoda dospiania, Tunup Sound, jul.ci

W klubie festiwalowym lubimy rozwijać muzyczne wątki, które pojawiają się w festiwalowych filmach. „**Bad Like Brooklyn Dancehall**” (reż. Ben DiGiacomo, Dutty Vannier) opowiada o historii rozwoju jamajskiej kultury na ulicach Nowego Jorku. To idealna okazja, by ugościć Was na dancehallowej imprezie

w Uczuleniu. Zaproszeni selektorzy i selektorki brzmień spod flagi Jamrock będą kontynuować rozpoczętą w kinie lekcję historii, prezentując zarówno muzykę protoplastów gatunku, jak i *riddims*, które obecnie królują w Kingston.

Saturday, May 11
10:00 p.m.

free admission

Bad Like We młoda dospiania, Tunup Sound, jul.ci

At the festival club, we like to follow up on the musical themes that emerge from the festival films. „**Bad Like Brooklyn Dancehall**” (dir. Ben DiGiacomo, Dutty Vannier) tells the story of the rise of Jamaican culture on the streets of New York. It is the perfect opportunity to

welcome you to a dancehall party at Uczuleniu. Invited Jamrock sound selectors will carry on with the history lesson that started in the cinema, presenting both the music of the genre's precursors and the riddims that currently dominate Kingston.

nd. 12 maja
19:00

wstęp bezpłatny

Mistrzostwa Wrocławia w makao

Partyjka w karty w niedzielny wieczór? Czemu nie! Wraz z ekipą wrocławskiego kolektywu 420.fm zapraszamy na **nieoficjalne mistrzostwa Wrocławia w makao**! Jedni uważają, że wygrana w tę grę to kwestia szczęścia. Inni są przekonani o kluczowej roli, jaką przy stole odgrywa taktyka. Nieważne, do której grupy należycie – spróbujcie swoich sił i powalczcie o festiwalowe nagrody.

Turniej zostanie rozegrany zgodnie z zasadami gry makao obowiązującymi na kurnik.pl. Zapisy na turniej na miejscu, od godziny 19:00. Ilość miejsc ograniczona!

Sunday, May 12
7:00 p.m.

free admission

Wrocław Macau Championship

A card game on a Sunday evening? Why not! Together with the Wrocław 420.fm collective, we would like to invite you to the **unofficial Wrocław Macau Championship**! Some believe that winning this game is a matter of luck. Others are convinced that tactics play a key role at the table. No matter which group you belong to, give it a try and compete for the festival prizes.

The tournament will follow the Macau game rules available on kurnik.pl. Sign up for the tournament on-site from 7 p.m. Places are limited!

pn. 13 maja
20:00

wstęp bezpłatny

Bingo

Jeśli pierwszy weekend festiwalu przyniesie Wam zbyt mało emocji, polecamy **poniedziałkowe bingo**! To stały element zarówno programu klubu festiwalowego, jak i programu rozrywkowego baru Czuła Jest Noc. Gwarantujemy, że dreszczyk związany z trafieniem „dużego bingo” dorównuje najsilniejszym wrażeniom z sali kinowej. Na tych, do których uśmiechnie się szczęście, czekają wejściówki na festiwalowe seanse. A jak wiadomo – żeby wygrać, trzeba grać!

Monday, May 13
8:00 p.m.

free admission

Bingo

If you can't get enough of the first festival weekend excitement, we recommend **Monday night bingo**! It is a regular part of the festival club's as well as the Czuła Jest Noc bar's entertainment programme. We can guarantee the thrill of hitting the „big bingo” equals the most exhilarating cinema experience. Tickets for the festival screenings await those lucky enough to win. And as we all know – to win, you have to play!



wt. 14 maja
19:00

wstęp bezpłatny

Ping-pong

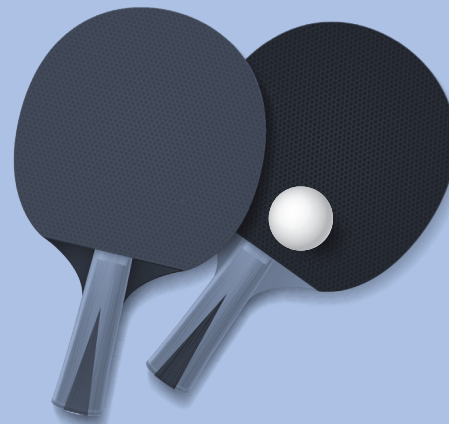
Zestaw barowych gier i zabaw w naszym klubie festiwalowym uzupełnią wtorkowe rozgrywki w ping-ponga. Singiel, debel czy ganiany – wszystkie formy są dozwolone. Pogadajmy o MDAG-owych filmach w rytm piłeczki odbijającej się od stołu i paetek.

Tuesday, May 14
7:00 p.m.

free admission

Ping-pong

The set of bar games and activities at our festival club will be rounded off by Tuesday's ping-pong sessions. Singles, doubles or runaround – all styles are allowed. Let's chat about MDAG films to the rhythm of bouncing balls and rackets.



śr. 15 maja
21:00

wstęp bezpłatny

Karaoke

Mikrofony w dłoń! Podczas jednego z pokazów wpadła Wam do głowy piosenka i nie chce jej opuścić? Pomóżcie jej podczas festiwalowego karaoke! Playlistę ułożymy wspólnie, a odwagi dodawać Wam będzie najlepsza prowadząca pod słońcem. W programie festiwalu nie brakuje muzycznych inspiracji. Może

porwiecie się na autorski wykon kultowego „Girls Just Want To Have Fun” Cyndi Lauper po seansie „Niech kanarek śpiewa”? Albo zachwyceni projekcją „Lil Nas X: niech żyje Montero” zdecydujecie się na „Old Town Road”, aby poczuć się jak tytułowy Lil Nas X? The floor is yours!

Wednesday, May 15
9:00 p.m.

free admission

Karaoke

Grab your microphones! Has there been a song that popped into your head during one of the screenings and won't leave you? Then give it a go at the festival karaoke! We will put together a playlist and the best host in the world will be there to cheer you on. The festival programme is full

of musical inspiration. How about a rendition of Cyndi Lauper's iconic „Girls Just Want To Have Fun” after the screening of „Let the Canary Sing”? Or will you opt for “Old Town Road” having watched “Lil Nas X: Long Live Montero”? The floor is yours!



sb. 18 maja
22:00

wstęp bezpłatny

Rave jak w 90. Galant, somnifobia, Teknik

Pora odkurzyć ortaliony i kupić zapas gum Turbo! Pokaz filmu „Rave” (reż. Łukasz Ronduda, Dawid Nickel) nie może obyć się bez imprezy czerpiącej pełnymi garściami z kolorowego

dziedzictwa lat 90.! Klasyczne przeboje i ukryte perełki z najsłynniejszych zaserwują lokalni koneserzy i koneserki „złotej dekady” muzyki elektronicznej.

Saturday, May 18
10:00 p.m.

free admission

Rave Like In 1990 Galant, somnifobia, Teknik

Time to dust off your tracksuits and get a supply of Turbo gums! The screening of the film “Rave” (dir. Łukasz Ronduda, Dawid Nickel) will not be complete without a party that celebrates the colourful heritage of

the 1990s! Classic hits and hidden gems will be played by local connoisseurs of the electronic music's “golden decade”.



Szlak
Tajemniczych
Podziemi

Dolnośląska
Organizacja Turystyczna

zaprasza na
III edycję konkursu

Zdobywca Szlaku Tajemniczych Podziemi

1 kwietnia – 31 października 2024



www.szlakpodziemi.pl

 /szlakpodziemi

ORGANIZATOR:



DOLNOŚLĄSKA
ORGANIZACJA
TURYSTYCZNA

PATRONAT HONOROWY:



POLSKA
ORGANIZACJA
TURYSTYCZNA



PATRONAT HONOROWY MARSZAŁKA WOJEWÓDZTWA
DOLNOŚLĄSKIEGO Cezarego Przybylskiego

PATRONAT MEDIALNY:



SPONSOR NAGRODY GŁÓWNEJ:



ENGIE

#
6000 kłamstw → 33
8. dzień chamsinu → 29

A
Agent szczęścia → 9

B
Bad Like Brooklyn Dancehall → 20
Blask lodu → 33
Blow! → 30

C
Copa 71 → 12
Coś z tego będzie → 19

D
Do schyłku dnia → 35
Droga do wnętrza → 19
Druga szansa → 22
Duch → 31
Dwadzieścia lat później: C.K.O.D.3 → 20
Dwójka nieznajomych próbujących się nie pozabijać → 12
Dzienniki Black Box → 28

E
E.1027 – Eileen Gray i dom nad morzem → 18
Efekt Youtube'a → 22
Efterklang: The Makedonium Band → 20

F
Fobos → 31

G
Gdy powieje harmattan → 19
Gdy przychodzi przypływ → 24
Grandmamauntsistercat → 32

H
Hazard, bogowie i LSD → 36
Hollywoodgate → 9

I
Ibelin → 9
Inaczej nie chcę → 33

J
Ja, cyborg → 22

Jak zostać Japończykiem → 29
James Hamilton. Fotograf Nowego Jorku → 20
JessZilla → 15
Jeszcze nie jestem tym, kim bym chciała → 10
Jeźdźcy burzy → 22

K
Kaźda mała rzecz → 13
Kolizja → 30
Kraksa → 34

L
Las → 10
Legenda „Nocnego kowboja” → 23
Lil Nas X: niech żyje Montero → 13

M
Malarka i złodziej → 36
Mast-del → 31
Matka Vera → 10
Menu przyjemności → 23
Michel Gondry: zrób to sam → 21
Mnich → 19
Mogę cię przytulić? → 32
Mrówcze szlaki → 34

N
Naturalna dzikość serca → 13
Nie chcemy innej ziemi → 10
Nie jesteś sama → 15
Niech kanarek śpiewa → 13
Niewidzialny naród → 29
Niewyraźny klekot ptaków → 35
Nokturny → 11
Notatki o życiu i śmierci → 33

O
Obsesja światła → 18
Odchodząc → 31
Okolice peronów → 34
Ostatni rok ciemności → 29
Ostatnia wyprawa → 11

P
Pamięć jest wieczna → 17
Pewnego razu w lesie → 25
Pod maską → 32

Pogrzeb Boba → 32
Posłuchaj, co chcę ci powiedzieć → 17
Powrót do domu → 25
Proteza → 33
Przewrót → 34
Przynoszę ci dzikość → 24
Pusty grób → 25

R
Raport w sprawie bobra → 35
Rave → 14

S
Skradzione ciało → 16
Spójrz mi w oczy → 14
sr → 11
Stracony weekend: historia miłosna → 18
Sugarcane → 11

Ś
Ścieżka dźwiękowa zamachu stanu → 12
Świeżak → 31

T
Tajemnice Matterhornu → 30
Teraz → 33
Trawa jest bardziej zielona tam, gdzie nas nie ma → 17
Twarz wroga → 35

U
U2. Do zobaczenia w przyszłości → 23

V
Viva Varda! → 21

W
W ogniu. Historia Anity Pallenberg → 18
W stronę słońca → 17
W zawieszeniu → 30
Wojna porcelanowa → 16

Z
Ziemia jałowa → 23
Zniknięcie Shere Hite → 15

Ż
Żegnajcie mopsy → 32
Życie i śmierć Maxa Lindera → 21

PL



#

6000 Lies → 33
8th Day of Khamsin → 29

A

Abortion Dream Team → 15
About Platform Surroundings → 34
Agent of Happiness → 9
Another Body → 16
Ant Trails → 34
As the Tide Comes In → 24
At That Very Moment → 33
Au Revoir, Pugs → 32

B

Bad Like Brooklyn Dancehall → 20
Beaver Report → 35
Behind the Mask → 32
Black Box Diaries → 28
Blow! → 30
Bob's Funeral → 32

C

Can I Hug You? → 32
Catching Fire: The Story of Anita Pallenberg → 18
Copa 71 → 12
Crash → 34
Crushed → 30
Cyborg Generation → 22

D

Dentures → 33
Desperate Souls, Dark City and the Legend of Midnight Cowboy → 23
Disappearance of Shere Hite, The → 15

E

E.1027 – Eileen Gray and the House by the Sea → 18
Efterklang: The Makedonium Band → 20
Empty Grave, The → 25
Eternal Memory → 17
Eternal You → 22
Every Little Thing → 13

F

Face of the Enemy, The → 35
Falling → 31
Flipside → 19
Forest → 10
Freshman → 31

G

Gambling, Gods and LSD → 36
Ghost, The → 31
Grandmamauntsistercat → 32

H

Hollywoodgate → 9
Homecoming → 25

I

I'm Not Everything I Want to Be → 10
Ibelin → 9
In Limbo → 30
Indistinct Clatter of Birds → 35
Invisible Nation → 29
Inward Path, An → 19
Isblink → 33

J

JessZilla → 15
Just Hear me Out → 17

K

Kiss the Future → 23

L

Last Expedition, The → 11
Last Year of Darkness, The → 29
Let the Canary Sing → 13
Life and Deaths of Max Linder → 21
Lil Nas X: Long Live Montero → 13
Look into My Eyes → 14
Lost Weekend: A Love Story, The → 18

M

Making of a Japanese, The → 29
Mast-del → 31
Menus Plaisirs – Les Troisgros → 23
Michel Gondry: Do it Yourself → 21
Monk, The → 19
Mother Vera → 10

Mountain Ride → 30

N

New Kind of Wilderness, A → 13
No Other Land → 10
Nocturnes → 11

O

Obsessed with Light → 18
Once Upon a Time in a Forest → 25

P

Painter And The Thief, The → 36
Papa – Notes on Life and Death → 33
Phobos → 31
Porcelain War → 16

R

Rave → 14
Riders On the Storm → 22

S

Soundtrack to a Coup d'Etat → 12
Sowing the Seeds of the Wild → 24
sr → 11
Sugarcane → 11

T

Takeover, The → 34
Towards the Sun → 17
Twenty Years After: C.K.O.D.3 → 20
Two Strangers Trying Not to Kill Each Other → 12

U

Uncropped → 20
Until the End of the Day → 35

V

Viva Varda! → 21

W

Waste Land, The → 23
When Harrmattan Blows → 19
While the Green Grass Grows → 17
Wouldn't Make It Any Other Way → 33

Y

Youtube Effect, The → 22

OGŁĄDAJ TELEWIZJĘ PRZEZ INTERNET

KANAŁY NA ŻYWO / SPORT / SERIALE / FILMY



CANAL+ ONLINE

Millennium

bank

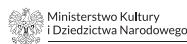
ORGANIZATOR ORGANIZATOR



OKONAKINO



WSPÓLFINANSOWANIE



WSPÓLFINANSOWANIE



WSPÓLFINANSOWANIE



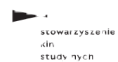
WSPÓLFINANSOWANIE



PARTNERZY GŁÓWNI



PARTNERZY



PATRONI MEDIALNI



Dziękujemy

- Mecenasowi Festiwalu – Bankowi Millennium
- m.st. Warszawie
- programowi Kreatywna Europa MEDIA
- Ministerstwu Kultury i Dziedzictwa Narodowego
- Polskiemu Instytutowi Sztuki Filmowej
- marce Visa
- CANAL+ Polska
- Kinu Atlantic
- Kinotece
- Kinu Luna
- Kinu Iluzjon
- Kinu Muranów
- Państwowemu Muzeum Etnograficznemu w Warszawie
- Gdyńskiemu Centrum Filmowemu
- Instytucji Filmowej Silesia Film
- Kinu Charlie w Łodzi
- Estradzie Poznańskiej
- Fundacji Art-House
- Dolnośląskiemu Centrum Filmowemu

oraz wszystkim partnerom i patronom medialnym za pomoc w organizacji i współfinansowaniu tegorocznej edycji festiwalu.

Dziękujemy wszystkim wolontariuszom i wolontariuszkom, dzięki którym festiwal może się odbyć.

Oraz Wam – widzom i widzkom!

Our heartfelt thanks go out to

- Bank Millennium – Main Partner of the Festival
- the City of Warsaw
- the Creative Europe MEDIA Programme
- the Ministry of Culture and National Heritage
- the Polish Film Institute
- Visa
- CANAL+ Poland
- the Iluzjon Cinema in Warsaw
- the Kinoteka Cinema in Warsaw
- the Muranów Cinema in Warsaw
- the Luna Cinema in Warsaw
- the Atlantic Cinema in Warsaw
- the National Ethnographic Museum in Warsaw
- the Lower Silesian Film Centre
- the Gdynia Film Centre
- Charlie Cinema in Lodz
- the Silesia Film institution
- Art-House Foundation
- Estrada Poznanska

and all our Partners and Media Partners for helping us in organizing and cofinancing this year's edition of the festival.

Thank you to all the volunteers, thanks to whom this festival could take place!

And – last but not least – you, the festival goers!





DCF

DOLNOŚLĄSKIE
CENTRUM
FILMOWE

CENISZ KINO?

KLUBOWY WTOREK
TANIA ŚRODA
STUDENCKI CZWARTEK

BILETY

16 ZŁ

nie obowiązuje podczas festiwalu
Millennium Docs Against Gravity

sprawdź repertuar na www.dcf.wroclaw.pl

 DCF - Dolnośląskie Centrum Filmowe

 kino_dcf  kino_dcf